

## MESDAMES !

Voyez notre collection de  
tis us d'automne tels que  
blin-blin à robes et à  
manteaux.

Nous avons en magasin  
les patrons Advance

**FERNAND  
GOUSSE**

Beauceville-Est  
Tél. 370

# L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE

ST-GEORGES

RÉGION

## MALAXEURS

Électriques  
3 vitesses

**SPECIAL  
\$14.95**

**ROBERT PEPIN**

2e Avenue  
ST-GEORGES-EST

Vol. 52 — No 5

Beauceville, jeudi, 29 octobre 1959

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef  
NOEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

## ● Regain d'activité à la Chambre de Commerce

La nouvelle formule du souper-causerie s'avère fructueuse — Plusieurs comités sont formés — Présence du président régional — Des parts dans la Société d'Expansion Financière.

La Chambre de Commerce de Beauceville a effectué un nouveau départ, jeudi dernier inaugurant ainsi ses activités pour le terme 1959-60.

Cette première réunion de l'année prit la forme d'un souper-causerie au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville. Cette nouvelle formule a semblé plaire à plusieurs membres, puisqu'une trentaine d'entre eux avaient répondu à l'invitation. Toutes les assemblées subséquentes se feront donc de la même façon.

Plusieurs comités ont été mis sur pied. Le comité industriel sera dirigé par M. Dominique Bernard, celui de l'expansion commerciale par MM. Gérard Jeannotte et Hugues Lacasse, celui des décorations de Noël par M. Hugues Lacasse, celui des sociaux par M. Gérard Giguère, celui de recrutement par M. P.-E. Deschênes, celui des affaires de la Chaudière par M. Louis Bolduc et celui des affaires municipales et scolaires par M. Louis Voyer.

La Chambre a décidé de convertir \$125. de ses fonds à l'achat de dix actions privilégiées dans la Société d'Expansion Financière du Québec. On veut ainsi aider au développement de l'industrie domestique dans nos milieux canadiens-français.

L'invité d'honneur à ce souper était M. Julien Dumont, de Lévis, président régional. M. Dumont s'attacha surtout à expliquer la raison d'être des Chambres de Commerce qui sont des comités consultatifs ayant pour but de servir les autres corps publics et de leur faire des suggestions constructives.

Le conférencier fut présenté par M. Antonio Drolet, président local, et remercié par M. Camille DuSault, vice-président régional.

À l'avenir, les assemblées régulières auront lieu le troisième jeudi de chaque mois, mais le prochain souper-causerie sera servi le 7 novembre prochain, à l'occasion de la visite de M. Jean-Paul Létourneau, secrétaire provincial.

## PREMIER CONCERT J.M.

La saison artistique 1959-60 des Jeunesses Musicales de la Beauce débutera jeudi, le 5 novembre, au Séminaire de St-Georges, à 4 h. p.m., pour les étudiants, et à 8 h. p.m. précises pour les étudiants plus âgés, les non-étudiants et les membres d'honneur.

On entendra alors le trio EBERT composé de Lotte Ebert, violoniste, Wolfgang Ebert, violoncelliste, et Georg Ebert, pianiste. La critique européenne est unanime à vanter les qualités d'exécutant et d'interprète de ces trois musiciens dont on affirme que "c'est le trio parfait".



Trio EBERT

Ce concert de "musique de chambre" intitulé "Le Trio dans l'École Romantique" permettra à un grand nombre de J.M. de prendre un premier contact avec une espèce de musique dont le charme et l'intérêt sont indiscutables. Le programme comprendra :

- 1 — Nocturne en mi bémol majeur, op. 148, de Schubert.
- 2 — Trio en si majeur, op. 8, de Brahms.
- 3 — Trio en mi mineur, op. 90, "Dumky" de Dvorak.

À tous les J.M. de la Beauce et des environs, le plus joyeux au revoir au 5 novembre.

## DANS LE MONDE



**ST-LAMBERT** — St-Isidore de Dorchester a été le théâtre d'un double meurtre et d'un suicide, en fin de semaine. Après avoir, semble-t-il, assassiné les époux Pelchat, Jos. Bernard, 49 ans, de St-Lambert, s'est enlevé la vie, lundi après-midi, quand il s'est vu cerner par les policiers. Deux prêtres ont administré sous conditions les derniers sacrements à Bernard, qui rendit l'âme quelques moments après. Dans l'avant-midi de ce même jour, les paroissiens de Saint-Isidore et une foule de curieux assistaient, émus, aux funérailles des Pelchat.

**ST-CYPRIEN** — Des cambrioleurs ont fait main basse sur une grande quantité de marchandises qu'on évalue à quelque \$3,000., dans un important poste de commerce de St-Cyprien. Le vol eut lieu au début de la semaine et, pour le moment, on presume que les voleurs se cachent dans les bois, entre Ste-Sabine et St-Camille.

**MONTREAL** — Le gouverneur général Georges Vanier a déclaré que sa première visite officielle, à la suite de sa nomination, a été pour Toronto parce qu'il voulait favoriser davantage l'unité entre les Cana-

(Suite à la page 4)

## Les C. de C. à St-Victor

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauceville et du sous-Conseil de St-Victor se sont réunis dans cette dernière localité mardi dernier le 29 octobre.

L'objet principal de cette assemblée était de mettre sur pied un comité spécial dans le but d'aider un membre très éprouvé, M. Emile Fecteau, qui doit faire face à de très fortes dépenses médicales et hospitalières.

Le comité fut formé comme suit : président honoraire, M. Egide Leclerc, maire de St-Victor;

président, M. Chs-Aug. Veilleux; vice-président, M. Irénée Groleau; secrétaire-trésorier, M. Gérard Langelier. Plusieurs directeurs ont aussi été nommés.

Tous ceux qui désirent contribuer à cette collecte en faveur de M. Fecteau peuvent faire parvenir leur contributions à M. Marcel Veilleux de Beauceville-Est, ou à M. Chs-Auguste Veilleux de St-Victor. Que vous soyez Chevalier ou non, vous avez là l'occasion d'accomplir un bel acte de générosité.

## Les abstinents en liesse

Les membres des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Beauceville ont vécu une journée mémorable dimanche dernier en célébrant le vingtième anniversaire de fondation de ces cercles.

Le tout a débuté par une messe à 11.30 heures célébrée par M. l'abbé P. Légiard. M. l'abbé Maurice Paquet prononça le sermon de circonstance.

À 2.30 heures p.m., à l'école Mgr de Laval, il y eut remise de décorations et renouvellement des promesses pour les membres de 1, 3, 5, 10 et 15 ans. Un forum suivit cette cérémonie et permit à chacun d'exprimer son opinion sur la façon d'amuser les jeunes dans la paroisse.

L'invité d'honneur à ce forum était M. Walter Perkins, fondateur du club A.A., qui a rappelé que son groupement travaillait dans le même sens que les cercles Lacordaire.

Au cours de l'après-midi, M. le curé Castonguay annonça une excellente nouvelle en déclarant que la nouvelle école abriterait une grande salle d'amusement dont les enfants de Beauceville pourraient disposer à leur gré. Cette salle sera aménagée spécialement dans ce but.

Enfin, à la réunion publique du soir, dix membres locaux furent honorés parce qu'ils font partie du mouvement lacordaire depuis sa fondation en 1939. Ce sont : Mmes Antony Bolduc, Josaphat Genest, Théodore Poulin et Judes Poulin; MM. Benoît Binet, Louis Bolduc, Jean-Pierre Gagné, Laval Mathieu, Judes Poulin, Théodore

Poulin et Fernand Rodrigue.

Le conférencier invité à cette soirée était le Dr Raoul Poulin qui fit un brillant exposé sur les réactions de la boisson alcoolisée dans l'organisme humain. De courtes allocutions furent aussi prononcées par MM. les abbés Tanguay et Paquet. M. Gérard Roy était le maître de cérémonie.



● C'était une grande journée pour les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Beauceville dimanche dernier. On célébrait, en effet, le vingtième anniversaire de fondation des cercles locaux et une dizaine de membres furent honorés pour être restés fidèles à leur promesse depuis le début. Cette photo-

## Assemblée des coopérateurs

À l'occasion de la semaine de la Coopération, les directeurs et les amis des diverses coopératives de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic se sont réunis dimanche à Beauceville pour leur assemblée annuelle.

Pas moins de trois cents convives avaient pris place dans la grande salle du Damier Rose pour le banquet officiel. À la table d'honneur, on pouvait voir Mmes Albert Poulin, Valère Paré, Elias Vachon, Joseph Grenier, directrices du mouvement; M. Armand Goulet, président de l'Alliance, M. Adrien Rioux, président régional, Mmes Auguste Pelchat, Emile Petit; MM. Bernard Rodrigue, Albert Poulin, Valère Paré, Elias Vachon, Joseph Grenier, Armand Goulet, Adrien Rioux, Auguste Pelchat, Emile Petit, Gérard Rouleau, Camille DuSault et plusieurs autres du mouvement coopératif.

Le conférencier était M. Adrien Rioux, directeur de la Fédération, qui a présenté un exposé intéressant sur les Caisses Populaires, premier mouvement coopératif dans notre province. Il souligna aussi le beau travail des coopéra-

tives agricoles et des mutuelles d'assurances.

M. Rioux parla encore des coopératives de consommation qui occupent une place prépondérante dans le mouvement coopératif. Grâce à elles, le peuple a pu obtenir plus facilement des prix équitables tout en assurant aux Canadiens français une meilleure emprise dans l'industrie de la consommation.

Il existe dans le Québec 160 co-

(suite à la page 4)

## Avis aux contribuables de St-François

La présente est pour aviser tous les contribuables que ce Conseil tiendra désormais ses séances à 7h.30 p.m. le premier jeudi de chaque mois, au lieu ordinaire, soit dans la salle de la Caisse Populaire, au 2e plancher, à Beauceville (Ouest).

Donné à Beauceville-Est, ce 27 octobre 1959.

Josaphat GENEST,  
secrétaire-trésorier

graphie fut prise immédiatement après la messe; au premier rang, on voit les décorés de 20 ans entourant le nouvel aumônier des abstinents de Beauceville, M. l'abbé Paquet.

(Photo Studio Beauce)

## Choisis bien ta vocation

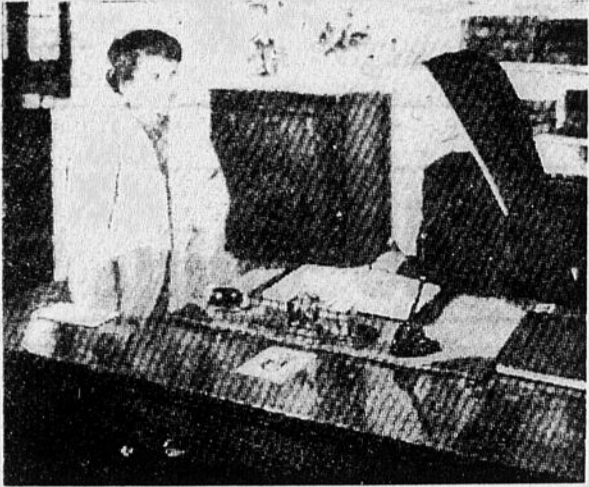
Prie — Communie — Sois pur  
— Consulte

Chère Jeanne,

Tu sais combien, de nos jours, la jeune fille est exposée à dif-

férents dangers. Tu sais combien le doute tourmente, combien le plaisir entraîne, combien le trop grand effort abat, com-

bien d'isolées qui cherchent un regard vaillant et fort; enfin, combien de bonnes volontés veulent être meilleures encore. C'est à toutes ces filles que l'Institut Jeanne d'Arc s'est con-



férents dangers. Tu sais combien le doute tourmente, combien le plaisir entraîne, combien le trop grand effort abat, com-

sacré, pour les garder au Christ dans la pureté et la foi.

### ORIGINE

L'Institut Jeanne d'Arc fut fondé canoniquement et érigé en congrégation religieuse, le 7 octobre 1919, par Son Exc. Mgr C.-H. Gauthier, archevêque d'Ottawa.

Le travail préparatoire à cette fondation avait été confié par Son Excellence à M. l'abbé J.-A. Plantin, chanoine de la Basilique Notre-Dame.

### IDEE

Parmi les jeunes filles et même les dames qui voyagent, travaillent ou fréquentent les écoles de la ville, beaucoup cherchent le confort, la protection et la compagnie dans une maison qui ressemblera le plus possible au foyer familial. Pour

elles a été fondé et développé l'Institut Jeanne d'Arc.

### BUT

L'Institut Jeanne d'Arc a donc pour but de procurer aux jeunes filles et, à l'occasion, aux dames, un lieu de résidence où elles se trouveront dans les meilleures conditions pour leur bien-être physique et moral. On y ajoute l'enseignement qui les rendra capables de gagner leur vie et de tenir une place honorable dans la société. Au début de septembre 1955, elles se fixaient à Montréal, au Centre Maria Goretti, 3333 Chemin Côte Ste-Catherine, pour y travailler à l'oeuvre de la protection de la jeune fille.

Les Soeurs Jeanne d'Arc dirigent également des Jardins de l'enfance. A une époque où la vie moderne rend plus difficiles les pratiques de la morale chrétienne et de la religion, l'Eglise favorise la fondation de communautés spécialement vouées à la protection de la jeunesse féminine et de la femme.

Les Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa se dévouent chacune selon ses attributions, à un apostolat social, contribuant au maintien d'un christianisme profond, d'une piété éclairée et des vertus du foyer.

Elles préservent les jeunes filles des dangers de l'isolement et des influences antireligieuses. En procurant le bien-être physique et moral de la jeunesse féminine, elles travaillent grandement au salut des âmes et à la gloire de Dieu en même temps qu'à leur propre sanctification. Par l'enseignement, elles pratiquent cette charité de doctrine que le Père Lacordaire mettait au-dessus de toutes les autres, et par le groupement des oeuvres, elles produisent l'union des forces et des bonnes volontés au service de Dieu et de la sainte Eglise, selon le vaste programme de leur devise: CARITAS.

Pour tout renseignement, s'adresser à: Maison Jeanne d'Arc, 360, Avenue Kenwood, Ottawa, Ontario.

Aimerais-tu à travailler pour des filles comme toi, qui t'attendent, qui ont besoin de toi? Oui, viens te ranger sous la bannière de Jeanne d'Arc. Le (suite à la page 7)

## UNE NOUVELLE GAINE DE CONCEPTION VRAIMENT REVOLUTIONNAIRE



La gaine Tiger, \$7.95  
la gaine-culotte, \$8.95  
Tiger Cub \$3.95  
Tiger Cub gaine-culotte \$4.95  
prix suggéré



Pour la première fois vous serez—libre comme l'air—et souple comme un tigre bondissant. Les bandelettes de maintien Firmolastic™ sont incorporées au tissu élastique! Ni coutures cherchantes, ni panneaux gênants, ni bandelettes appliquées. Rien qui puisse entraver une superflexibilité étonnante! Cette gaine ultra-légère maintient bien mieux que toute autre!

## PETER PAN Tiger

SOYEZ à la mode—soyez à l'aise — adoptez la gaine Peter Pan

PETER PAN FOUNDATIONS (P.Q.) INC. 225 ouest, rue de Castelnau, Montréal

## Confections SIMONNE

Chapeaux faits à la main.  
Gaines, brassières, bas, etc.

384-1re Avenue — Tél. 1144 — St-Georges-Est

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

**REPARATION machines à coudre**  
Quelle que soit la marque que vous possédez, confiez-en la réparation à:  
**EMERY MATHIEU**  
Ville St-Georges-Est  
Tél. 428  
Nous avons en magasin les pièces pour toutes les machines à coudre au monde.  
16 années d'expérience à votre service

**SERVICE RAPIDE DE REPARATION DE MONTRES — 3 JOURS**  
REGLAGE INSTANTANE A LA MACHINE ELECTRONIQUE.  
Deux Maîtres-Horlogers pour vous servir  
LES ENVOIS POSTAUX SONT ACCEPTES.  
**LA BIJOUTERIE DOYON ENR.**  
C. P. 320 - (Face au pont) BEAUCEVILLE-EST

**CADEAU de NOCES**

**Tous les nouveaux mariés peuvent recevoir**

**GRATUITEMENT POUR 3 MOIS L'ECLAIREUR**

en nous envoyant leurs nom et adresse plus leur date de mariage.

NOM .....

ADRESSE .....

DATE DE MARIAGE .....

L'ABATT... Y A RIEN QUI LA BATTE!

Votre distributeur: **JEAN-PAUL GAGNON**

# "L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par  
**LA CIE DE  
L'ECLAIREUR LTEE**

121

Edité par  
**Beauce Publications  
Enr.**

Ville St-Georges de Beauce



**PRIX DE L'ABONNEMENT**

<b>AU CANADA :</b>	<b>6 mois</b> .....	<b>\$1.50</b>
	<b>1 an</b> .....	<b>\$2.50</b>
	<b>3 ans</b> .....	<b>\$6.00</b>
<b>EN DEHORS :</b>	<b>1 an</b> .....	<b>\$3.00</b>



Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 29 octobre 1959

## La Toussaint

Combien il est consolant de voir de partout surgir des réactions salutaires dans les différents milieux de la société. Ainsi, c'est tout le peuple qui s'intéresse de plus aux puissantes techniques de diffusion, et les parents chrétiens entendent bien affirmer hautement qu'artistes et émissions doivent respecter le caractère chrétien de nos familles. Ils apprécient vivement ces techniques de diffusion, comme la TV, la radio, la presse, tous merveilleux moyens de communication qui ont changé la face du monde, mais ils désirent que ces hôtes se conduisent comme invités civilisés, bien élevés en pénétrant dans les foyers.

Tout est question d'équilibre, de mesure, de sens chrétien. Nos véritables esprits libres attachent trop d'importance à la vraie liberté, qui n'est jamais libertinage, pour laisser planer des notions fausses, des définitions absurdes sur le vrai sens de la liberté. La magnifique Encyclopédie MIRANDA PRORSUS de Pie XII demeurera la grande charte des moyens techniques de diffusion. Et la paix du monde est plus liée qu'on ne le

croit au triomphe de l'esprit chrétien, car la véritable paix est d'abord intérieure... On ne donne pas ce qu'on n'a pas.

Imitons tous les saints dans leurs vertus... Nous avons des parents et des amis qui de là-haut nous protègent, nous guident sur notre route. Soyons à la hauteur de notre mission dans la Communion des saints. Chaque vie vaut son pesant d'or. Chaque vie doit être un levain dans la pâte universelle... Soyons de ceux qui sèment la joie, l'espérance, l'amour, le bonheur, l'optimisme... Serrons les rangs, et montrons à la face du monde que le vrai bonheur est toujours dans une vie chrétienne bien adaptée, et non dans la débauche, le libertinage, la fausse largeur d'esprit qui n'est jamais largeur d'esprit, mais ostracisme... Soyons dans la joie et la bonne humeur, et l'humour, les conquérants de la joie... Le christianisme est JOIE, libération... Les prétendues libérations des jouisseurs ne sont que des complexes, d'autres sortes de refoulements...

**ROGER BRIEN**

### SAINT-THEOPHILE

—Dernièrement, M. et Mme Georges Boutin, de Nashua, Mass., ont passé quelques jours dans la localité où ils ont visité chez MM. Odilon Boutin, Arthur Chouinard ainsi que Siméon Boutin de St-Théophile.  
—M. et Mme Fernand Boivin de Cap-Rouge, Qué., ont passé la fin de semaine en promenade chez des parents et amis.  
—M. J. Jones, M. Jos. Vi-

gneault, de Québec, et sa fille Gaétane étaient de passage à St-Théophile ces jours derniers.  
—M. Clément Jacques et M. Henri-Paul Gilbert, tous deux de Montréal, ont passé la fin de semaine dans leurs familles, chez MM. Athanase Jacques et Léo Gilbert.  
—M. et Mme Azade Poirier en voyage à Valleyfield la semaine dernière.  
—M. Henri Lapointe de St-Jean d'Iberville, a passé la fin de semaine dans sa famille ré-

cemment.  
—Dernièrement, Mlle Cécile Leclerc a visité sa soeur Hélène, à Bienville, Qué.  
—Mme Hormidas Leclerc a rendu visite à sa soeur, Mme Rose Doyon, dimanche dernier.  
—M. et Mme Guy Plante de Valleyfield et leur fillette Ginette ont passé quelques jours chez leurs parents de St-Théophile.  
—M. Gaston Mathieu de Valleyfield était de passage dans notre localité dernièrement.  
—M. et Mme Hervé Vigneault de Montréal, en visite chez M. William Talbot et M. Elie Vigneault ces jours derniers.  
—MM. Claude et Robert Lapointe ainsi que Mlles Nicole et Suzanne Lapointe, tous de St-Jean d'Iberville, visitaient leurs parents récemment.  
—M. et Mme Adrien Lapointe et leur fils, de Château-Richer, en promenade chez M. et Mme Hilaire Lapointe récemment.  
—M. et Mme Athanase Jacques et leurs fils Marc et Pierre en promenade à Québec ces

**POUR VOS TOILES... DE CAMIONS, TENTES-SACS**

**J. ALLEYN LTEE**

**REPARATION**

**225, RUE ST-PAUL, QUEBEC**

**tel: LA 2-1889**

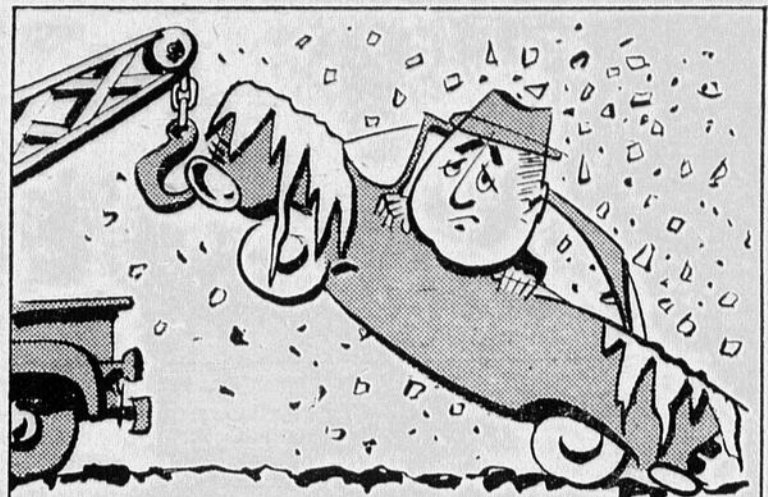
**75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC**

**TARPAULINS COUVERTURES pour ENTREPRENEURS**

## OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**



### NOTRE MISE AU POINT D'HIVER coûte moins qu'un remorquage!

"Shellubrication" et examen de sécurité.....	\$0.00
Huile à moteur X-100 Premium ( pintes).....	\$0.00
Vidange et nettoyage du radiateur.....	\$0.00
Antigel Shellzone ( pintes).....	\$0.00
Pose des pneus neige.....	\$0.00

**PRIX COURANT \$00.00 PRIX SPÉCIAL \$00.00**

### ÉCONOMIE DE \$00.00

**ROMÉO JOLICOEUR**  
Beauceville  
**GARAGE DUMAS**  
Saint-Côme



jours derniers.  
—M. Armand Bolduc a quitté sa famille pour les chantiers de l'Ontario. Nous lui souhaitons un fructueux voyage.  
—M. André Poirier a passé quinze jours en promenade à Valleyfield chez son fils Antonio.  
M. et Mme Wilfrid Talbot, M. et Mme Joseph Talbot, M. et Mme Florian Jacques se sont rendus à Montréal dernièrement où ils ont visité M. et Mme Réal Pomerleau, M. et Mme Robert Fortier, M. et Mme René Lorrain ainsi que chez M. Marcel Vincent et Mme Odilon Parent.  
—M. et Mme Florian Jacques, M. et Mme Joseph Talbot et M. et Mme Wilfrid Talbot étaient de passage à Marieville ces jours derniers où ils ont rendu visite à Mme Vve Ernest Lefresne, et à Pont-Viau où ils ont visité Mlle Agathe Jacques chez les SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception et se rendirent ensuite visiter l'Oratoire St-Joseph.  
—M. Paul-A. Boutin de Marieville a passé quelques jours dans la localité où il a visité des parents et amis.

## Vers le sud enchanteur

### A — LE MEXIQUE : 14-27 novembre

Montréal-Mexico par avion du Pacifique Canadien. Excursions en autocar à Cuernavaca, Hacienda Vista Hermosa, Acapulco, Taxco, Ixtapan, Purua, Toluca.  
Toutes dépenses comprises : **\$475.**

### B — L'AMERIQUE DU SUD : 7-29 novembre

Six pays : Chili, Argentine, Uruguay, Brésil, Pérou et Mexique.  
De Montréal — Avion. **\$1095.**

### C — LES ETATS-UNIS : 15 janvier - 6 février

Montréal, Chicago, Denver, Salt Lake City, San Francisco, Los Angeles, El Paso, Juarez (au Mexique), Lafayette, Bâton Rouge, Nouvelle Orléans, Washington et New York.  
Train et autobus.  
De Montréal : à partir de **\$725.**

### D — LES ANTILLES

17-29 janvier, sur l'Empress of Britain du Pacifique Canadien. Arrêts à Porto Rico, Haiti et Cuba.  
De Montréal : à partir de **\$385.**

27 janvier-15 février, sur l'Empress of England du Pacifique Canadien. Escales à la Martinique, aux Iles Vierges, aux Barbades, au Vénézuéla, à Curacao, Panama, Haiti, la Jamaïque et Cuba.  
De Montréal : à partir de **\$680.**

17 mars - 3 avril, sur le Mauretania, de la compagnie Cunard. Escales aux Iles Vierges, à la Martinique, aux Barbades, Grenada, au Vénézuéla, à Curacao, Panama et la Jamaïque.  
De Montréal : à partir de **\$610.**

Pour renseignements, dépliants et inscription s'adresser à

**La Liaison Française**

75, rue D'Auteuil, Québec 4. Tél. : LA 2-2601

# La Vie Sociale



M. et Mme Paul-Arthur Bisson, de Beauharnois, ont passé quelque temps chez M. et Mme Wilfrid Bisson, de notre ville.

—M. et Mme Conrad Mathieu, M. et Mme Raymond Mathieu, Mlle Louise Mathieu et M. Claude Mathieu visitaient des parents de Montréal et Ottawa, en fin de semaine.

—Assemblée générale des Enfants de Maré, dimanche, le 1er novembre, après la grand-messe.

—M. et Mme Henri-Paul Poulin et leurs enfants, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Mendoza Rodrigue.

—M. et Mme Raymond Duval, de Québec, M. Charles Rodrigue, Mlles Marthe et Madeleine Rodrigue, ainsi que M.

Yvon Giroux, visitaient en fin de semaine M. et Mme Maurice Duval, de Ville Ste-Marie.

—M. Emmanuel Laflamme, M. et Mme Louis-Philippe Mathieu, à Montréal où ils étaient les invités de MM. et Mmes Yves Laflamme et Gaston Langelier.

—M. Guy Fortier, de Beauceville, a passé la fin de semaine dans sa famille, à St-Henri (Lévis).

—MM. Hugues Veilleux et Claude Plante, à Québec, en fin de semaine.

—M. et Mme Hector Thibodeau, de Montréal, étaient de passage à Beauceville, récemment.

—M. et Mme Paul-André Laflamme ont passé la fin de semaine à St-Louis de Pintendre.

## FUNÉRAILLES DE Mme ALFRED RANCOURT

St-Martin (DNC) — A Saint-Martin, le 14 octobre, décédait Dame Marie Busque, épouse de M. Alfred Rancourt. Elle était âgée de 69 ans et 3 mois.

Ses funérailles eurent lieu le 17 octobre, en l'église de Saint-Martin, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

M. le curé Thomas-P. Cloutier fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé O. Poirier, curé de Saint-René, et de M. l'abbé Pagé, vicaire.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Julien Rancourt, Simon Rancourt, Richard Ran-

court, Félix Rancourt, Roger Rancourt et Jean-Thomas Poulin, petits-fils de la défunte.

Dominique Rancourt portait la couronne de fleurs.

La croix était portée par M. Avilda Roy, accompagné de M. Joseph Cloutier.

La bannière des Dames de Ste-Anne précédait le cortège funèbre.

Outre son époux, Mme Rancourt laisse ses fils: Alfred, Wilfrid, Pierre, Alexandre, Gérard, Adrien, Lucien, Paul et Apollinaire; ses filles: Adrienne (Mme Laurent Talbot), Claire-Alma (Mme Ls-Nazaire Poulin), Lucienne (Mme Joseph Gosselin), Emérentienne (Mme Vianney Gosselin); ses belles-filles: Mmes Alfred, Pierre, Alexandre, Gérard, Adrien, Lucien, Paul et Apollinaire Rancourt; ses gendres: MM. Laurent Talbot, Ls-Nazaire Poulin, Joseph Gosselin et Vianney Gosselin.

## Bingo - Bazar

POUR LES ENFANTS  
Samedi après-midi  
Salle de l'Hôtel de Ville Est  
(voir article en page 5)

## Soyez pleine d'ENTRAÎN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

## PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie



## FUNÉRAILLES DE Mme ACHILLE BOLDUC

A l'Hôpital de Ville Ste-Marie, Beauce, le 17 octobre, décédait à l'âge de 88 ans et 3 mois, Mme Achille Bolduc, de Ste-Clotilde.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, Mme Florian Bolduc, MM. et Mmes Joseph Bolduc, Napoléon Bolduc, Dominique Bolduc et Lucien Bolduc; ses filles et gendres: Mmes Arthur Faucher (Alma), Tancrède Faucher (Armance), Antonio Descôteaux (Aimée), MM. et Mmes Eugène Gagnon (Clarisse) et Léon Lessard (Lucia); une soeur, Mme Rémi Veilleux lui survit.

Mme Bolduc laisse aussi plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu le 20 octobre à Sainte-Clotilde.

M. Téléphore Dupuis, accompa-

**Paulin & Rodrigue**  
Fer Ornemental - Soudure  
Beauceville-Ouest,  
Cité Beauce, tél. 201-51

# ROLAND FONTAINE

## HUILE A CHAUFFAGE

BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

gné de M. Philippe Bolduc, portait la croix.

MM. André Dupuis, Nelson Champagne, Roméo Turcotte, Lucien Lacasse, Hermile Lessard et Armand Bolduc portaient la dépouille mortelle.

M. le curé Armand Hébert fit la levée du corps et chanta le service assisté des abbés Poulin et Gilbert.

M. René Bolduc portait les fleurs.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

## DANS LE MONDE

(Suite de la première page)

diens de langue française et ceux de langue anglaise. A sa première visite officielle à Montréal, sa place natale, le général Vanier a dit, à une réception en son honneur à l'hôtel de ville, que sa nomination avait été chaleureusement accueillie de la part des Canadiens catholiques de langue française dans la province de Québec, mais qu'elle avait été également acclamée avec autant d'enthousiasme par les protestants de langue anglaise de l'Ontario.

**MONTREAL** — Le palais archiépiscopal de Montréal a fait savoir que S. E. le cardinal Paul-Émile Léger se reposait dans un hôpital de la Métropole du surcroît de travail qui l'a fatigué depuis un mois. Un porte-parole du palais cardinalice a précisé que l'illustre prince de l'Église n'était pas gravement malade. Le cardinal Léger avait été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu au cours de la semaine dernière, pour y subir un examen médical de routine avant son départ pour Rome.

## Assemblée des...

(Suite de la première page)

opératives de consommation et, d'après l'économiste Frs-Albert Angers, c'est par ce moyen qu'on empêchera un dangereux cartel chez nous. Le conférencier fut présenté par M. Gérard Rouleau et remercié par M. Camille Du-Sault.

L'Ordre du Mérite Coopératif a décoré trois gérants de la région qui s'étaient mérité cet honneur pour leur dévouement. Il s'agit de M. Valère Roy, gérant-fondateur de la Caisse Populaire de Saint-Victor, M. Joseph Vachon, gérant-fondateur de la Caisse Populaire de Saint-Joseph, et M. Albert Poulin, gérant de la Coopérative de Saint-Côme.

Pendant le souper, les congressistes eurent le plaisir de recevoir la visite de Mlles Florence Bilodeau de Lac Mégantic et Carmen Poulin de Sainte-Marie, toutes deux candidates au titre de Reine de l'Industrie Laitière. La partie récréative du banquet fut assurée par la chorale "V'la l'bon Vent".

## SAINT-ZACHARIE

**GRATIFICATION**

M. Viateur Martin, professeur au Collège, a reçu du Département de l'Instruction publique une prime de vingt dollars pour la dixième fois durant ses 22 années d'enseignement. Également la Révérende Mère Marie-Augustine et le Révérende Mère Auguste-Marie, ont reçu des primes pour succès dans l'enseignement.

Ces primes leur ont été remises par l'inspecteur, M. Antonin Moreau. Félicitations.

**CONSEIL MUNICIPAL**

Au cours de la dernière assemblée régulière, les membres du Conseil ont accordé le contrat de l'entretien des chemins d'hiver pour la troisième année consécu-

tive à M. Jos. Bisson.

**ANNIVERSAIRE**

Dimanche le 18 octobre, les enfants et amis de M. et Mme Louis Paquet se réunissaient à la Salle Parent pour fêter leur trente-cinquième anniversaire de mariage. Un souper a groupé tous les invités et au cours de la soirée qui suivit, les jubilaires reçurent une bourse bien garnie.

**MARIAGE**

Samedi le 24 octobre en l'église de St-Zacharie était béni par M. le vicaire Patrice Morin le mariage de Mlle Yolande Lamontagne, fille de M. et Mme Bernard Lamontagne à M. Normand Beaudoin, fils de M. et Mme Jos Beaudoin de St-Georges de Beauce. Les époux demeureront à St-Georges. Nos vœux de bonheur.

**DEPLACEMENT**

M. Eugène Bress et sa famille nous ont quittés pour Sherbrooke.

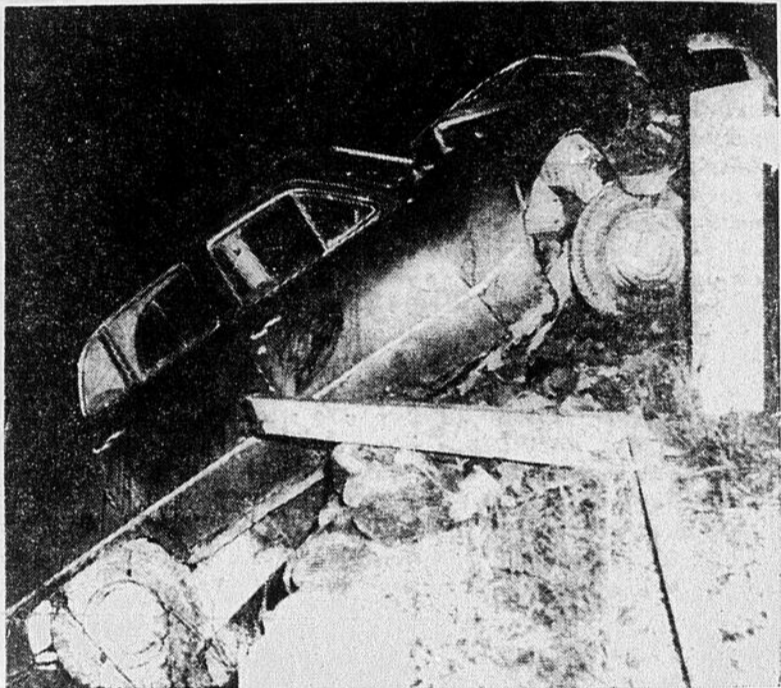
—M. et Mme Aurèle Drolet nous ont quittés pour aller demeurer à Montréal.

—M. et Mme D. Gagné et leurs enfants de passage chez M. Joseph Gagné à St-Ludger.

## NAISSANCE DE MANON

Danielle, Josette et Gilles, enfants de M. et Mme Lionel Bilodeau (Marie-Paule Poulin) de Québec, annoncent la naissance de leur petite soeur Manon, née le 13 octobre, à l'Hôpital St-François d'Assise, et baptisée le 16, en l'église de St-Rodrigue, par son oncle l'abbé Robert Bilodeau. Parrain: M. l'abbé Robert Bilodeau; marraine: Mlle Danielle Bilodeau, soeur du bébé. Mme Frank Bilodeau portait sa petite-fille sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.



• Deux institutrices de Beauceville l'ont échappé belle, mardi soir, lorsqu'un camion a frappé leur automobile stationnée sur un pont. L'accident s'est produit sur la route reliant Beauceville à St-Odilon. Mme Dominique Roy et Mlle Thérèse Bolduc, les deux occupantes de la voiture, s'en tirèrent heureusement avec de légères contusions. Leur auto est fortement endommagée, comme en fait foi la photo ci-dessus.

**Dr Chs-E. Cliche**  
BEAUCEVILLE  
AMYGDALES  
VEGETATIONS - VARICES  
HEMORROIDES

**Dr ARSÈNE ROY**  
Bureau et résidence  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
1re Ave. - Beauceville-Est  
TÉL. 787

**JEAN-LUC QUIRION**  
NOTAIRE  
BEAUCEVILLE-EST  
Tél. Bur. 275 - Rés. 321  
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

**L'HÔTEL BEAUCEVILLE**  
— RENOVE —  
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.  
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.  
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"  
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.  
PRIX RAISONNABLES  
Beaudoin POULIN, prop.  
Jean-Ls LESSARD, Gérant  
Beauceville-Est, tél. 314 Bee

**Alcooliques Anonymes**  
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.  
Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.  
Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est  
321-2e Ave. - C. P. 572  
Tél. 824  
Représentant: M. DAVE G.  
Tél. 160, Ville St-Georges, Bee

**"PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ AU CINÉMA"**

Case postale 262  
Pour tous vos travaux d'électricité, adressez-vous en toute confiance à:  
**GASTON BROCHU**  
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN  
Avenue Lambert - Beauceville-Ouest  
Téléphone: 539

**MARCEL BLAI**  
AVOCAT  
(Edifice Caisse Populaire)  
St-Joseph - Tél. 85

**Dr LOUIS VOYER**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Bureau et domicile: 1re Avenue  
BEAUCEVILLE-OUEST  
TEL. 179

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis

# L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

Vol. 52 — No 5

Beauceville, jeudi, 29 octobre 1959

Page 5

## DÉCÈS DE PAUL-M. QUIRION

M. et Mme Gaston Quirion, de Beauceville, ont eu la douleur de perdre leur fils, Paul-Maurice, âgé de 10 ans, décédé à Québec, le 23 octobre.

Outre son père, M. Gaston Quirion, et sa mère, Dame Ange-Aimée Drapeau, il laisse deux petits frères, Richard et Marcel. Il laisse également ses grands-parents, M. et Mme Odilas Quirion, de St-Georges, et M. et Mme Wilfrid Drapeau, de Beauceville.



Ses funérailles, sous la direction de la Maison Giguère, de Beauceville, eurent lieu samedi, le 24 octobre, en l'église paroissiale.

M. le curé Castonguay fit la levée du corps et M. l'abbé Joseph Lapière a chanté le service.

Nicol Poulin portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par des élèves de 8e année du Collège de Beauceville. L'inhumation se fit au cimetière de Beauceville.

A la famille lourdement éprouvée, nos vives condoléances.

## NAISSANCE

Alain, fils de M. et Mme Benoit Caron (Thérèse Loubier) annonce la naissance d'un petit frère, né le 23 septembre et baptisé le 27, sous les prénoms de Joseph-Yves, Richard, André, Parrain et marraine: M. et Mme Hector Thibodeau, de Montréal. Porteuse, Mme Napoléon Loubier.

Nos félicitations.

## FEU CLÉOPHAS MERCIER

Le 25 octobre, à l'âge de 81 ans et 5 mois, décédait M. Cléophas Mercier, veuf de Dame Emma Bernard, de Beauceville.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères, MM. Philippe, Albert et Alphonse Mercier, de Beauceville, et M. Godfroy Mercier, de Saint-Benjamin; ses belles-sœurs, Mme Godfroy Mercier, de St-Benjamin, et Mme Josaphat Mercier, de Beauceville.

Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Giguère & Frère, eurent lieu le 27 octobre, en l'église de Beauceville.

M. Charles Poulin, accompagné de M. Athanase Doyon, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Odilon Poulin, Tréfilé Poulin, Alphonse Quirion, Emile Veilleux, Charles-Henri Roy et Louis Mathieu.

M. le curé Castonguay fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Joseph Lapière, assisté de MM. les abbés Busque et Paquet.

L'inhumation se fit au cimetière de Beauceville.

## L'AGRONOME M. CHALIFOUR CHEZ LES FERMIERES

Contrairement à ce qui a été annoncé précédemment, l'assemblée du Cercle des Fermières de Beauceville sera avancée à mercredi, le 4 novembre. La réunion aura lieu à l'Hôtel de Ville, à 1.30 heure.

Le programme de l'après-midi comprend une conférence très intéressante pour toutes les fermières et les autres dames qui s'adonnent à la culture d'un jardin. Cette causerie sera prononcée par M. Médéric Chalifour, agronome, instructeur en horticulture, au Ministère de l'Agriculture, et spécialiste dans les jardins potagers, en culture commerciale, fraisiers et framboisiers.

Toutes les dames et demoiselles ont intérêt à se rendre à l'assemblée pour entendre cette conférence très importante et sont chaleureusement invitées.

A l'agenda de la réunion, il y aura aussi recette de tarte à la citrouille qui sera présentée par Mme Noël Poulin. De plus Mme Joseph Drouin enseignera comment travailler une broderie au point de sable.

La partie récréative a été confiée à Mme Louis-Philippe Rodrigue et elle prendra un cachet spécial à l'occasion de la sainte Catherine qui y sera fêtée.



• Photographies prises dimanche au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville, lors de l'assemblée annuelle des directeurs et amis de la Coopération. En haut, une partie de la table d'honneur; en bas, une vue d'ensemble de la salle où plus de trois cents personnes étaient réunies pour le banquet.

## BINGO ! PÊCHE ! BINGO !

Petits... et plus grands enfants, ce sera votre BINGO-PECHE, celui du samedi, 31 octobre, en la salle de l'Hôtel de Ville. Bruns ou blonds, vous serez mignons dans votre geste, imitant celui de votre maman. Geste charitable, voulant aider à l'oeuvre de protection de vos vieux hospitalisés! Un après-midi plein de vie! La salle sera "à vous". Point n'est besoin de bottes... pour aller à "votre pêche"; cependant, de jolis bibelots s'attacheront à la ligne qu'une petite main tendra... De beaux petits chapeaux de fantaisie donneront à vos petites têtes un vrai air de fête!

Et tout cela pour si peu... Un 25 sous permettra quelques tours de bingo... chances de gagner un prix. D'autres sous... et le "Lac surprises" vous livrera ses secrets... petits riens que vous aimerez. Votre tirelire devra se vider... mais, elle se remplira aussi vite... Vous êtes trop petits pour venir seuls?... Une maman accompagnant son enfant sera bienvenue!

Ecoliers et écolières de Beauceville, souvenez-vous: Samedi, 31 octobre, dans la salle de l'Hôtel de Ville Est, BINGO pour vous, PECHE pour elle, et un vrai CARNIVAL pour tous!

Mme J.-B. VEILLEUX,  
secrétaire

## CLUB DE PERSONNALITÉ

Le 20 octobre dernier, dans la salle de M. Gérard Giguère, le club de Personnalité de Beauceville tenait une réunion générale

sous la présidence de M. J.-Guy Bolduc. Une vingtaine de membres étaient présents.

M. Aimé Giguère, président régional, prit part à la réunion. On mit au point un nouveau plan qui facilitera les contacts entre les membres dans l'intérêt de chacun d'eux. A l'avenir, aucune contribution ne sera chargée aux membres aux assemblées mensuelles; un tour du chapeau prendra la place de cette contribution.

Il a été décidé que la prochaine assemblée aurait lieu le 9 novembre. On prie les retardataires de ne pas manquer ce rendez-vous qui aura un caractère tout à fait nouveau.

## PRATIQUE ORATOIRE

Le premier cours de pratique oratoire organisé par la Chambre de Commerce des Jeunes a été donné ces jours derniers et une vingtaine d'élèves y prirent part.

Tout le monde a déjà acquis une plus grande assurance quand vient le temps de parler en public. Les moniteurs sont M. l'abbé Maurice Paquet, M. J.-Guy Bolduc et M. Denis Morin.

Les personnes qui n'ont pas participé à ce premier cours d'une série de quinze peuvent encore s'inscrire en donnant leurs noms à M. Yvon Quirion, président du comité. Il n'est pas nécessaire d'être membre de la Chambre pour être admis à ces cours.

C'est dans votre intérêt; ne manquez pas cette occasion de prendre confiance en vous-même devant un auditoire.

Les bords du Gange qui nous envoient les perles de l'Orient ne nous ont pas envoyé la simplicité. Je l'ai trouvée dans le coeur d'un enfant. — Fénelon

## La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

24 AU 31 OCTOBRE — Des gelées blanches, mais temps ensoleillé et doux avec un peu de vent. Tempêtes sur les côtes. Pluies et bruines occasionnelles, même quelques flocons de neige en quelques endroits. Des glaçons se forment sur les bords des lacs.

1er au 7 novembre — Novembre est le mois annonciateur de l'hiver qui approche à grands pas. Périodes ensoleillées avec grands vents. Quelques averses dans le sud, rafales de neige dans le nord. Encore une fois tout reviendra au beau pour la fin de semaine. Risque de verglas.



• Plus de 400 convives assistaient dimanche soir, à la fête en l'honneur de M. et Mme Léo Grondin, de Beauceville, à l'occasion de leurs noces d'argent. Des discours de circonstance furent prononcés par le maître de cérémonie, M. Paul-Em. Deschênes, par M. Georges-Octave Poulin, député de Beauce, et par M. Grondin lui-même. Une soirée récréative suivit le

buffet avec le concours de l'orchestre Fernand Cloutier. Cette photographie prise durant la soirée nous montre M. et Mme Grondin en compagnie de leurs enfants: Jean-Marie, Louisanne, (Mme Gérard-Raymond Veilleux), Ghislaine, Emilienne, Réal, Céline, Maurice, Clément, Raymond, Ginette et Alain

# La PAGE AGRICOLE



## Marché de Montréal

### SOMMAIRE

Les bouvillons rapportaient jusqu'à autant que \$2.00 de moins. Vaches, stables à \$1.00 moins cher. Taures et taureaux, 50c à \$1.00 de moins. Veaux,

50c à \$2.00 moins cher. Bons agneaux, stables; communs, \$1. de moins. Moutons, à peine stables.

### BOVINS

Cette semaine, les offres de bovins se chiffraient à 1,307 têtes de plus que la semaine dernière et à environ 338 têtes de moins que la semaine correspondante l'an dernier. De l'Ouest du Canada, nous avons reçu 43 bouvillons et 86 vaches. De l'Ontario, environ 650 bouvillons, 320 taures et vaches et 35 taureaux; des Maritimes, 50 sujets, la plupart des vaches. Du à des arrivages plus considérables de bovins, la demande pour toutes les classes n'était pas trop bonne. Les bouvillons étaient les plus difficiles à vendre et subirent une perte de \$1. et même jusqu'à autant que \$2. en certains cas, particulièrement pour ceux de qualité commune. Les vaches s'échangeaient passablement bien lundi, rapportant des prix stables à 25c de moins, mais mardi, se vendirent de 50c à \$1.00 de moins à la suite d'arrivages plus nombreux. Les taures et taureaux, tous de qualités commune et moyenne, rapportaient de 50c à \$1.00 moins cher, malgré des arrivages légers.

### BOUVILLONS

Choix	\$24.25-\$25.85
Bons	23.00- 24.25
Moyens	20.50- 23.00
Communs	16.25- 20.25
Légers, aussi bas que	14.75

### TAURES

Bonnes	\$18.50-\$19.50
Moyennes	17.50- 18.25
Communes	12.00- 17.25

### VACHES

Bonnes	\$15.75-\$17.25
Quelques-unes	18.00
Moyennes	15.00- 16.00
Communes	13.00- 15.00
Très communes	9.00- 13.00

### TAUREAUX

Bons	\$17.50-\$18.75
Communs et Moyens	12.25- 17.25

### VEAUX

Les veaux de lait se vendirent environ \$2. de moins qu'à l'ouverture du marché, la semaine dernière. Veaux de lait, bons et choix, \$28. à \$30., quelques-uns jusqu'à \$31.; communs et moyens, \$15. à \$28. Les veaux d'herbe, veaux de chaudière et veaux d'un an se vendirent à environ 50c moins cher que la semaine dernière, variant de \$13. à \$16.50; ceux pour être engraisés, la plupart \$17.

### PORCS

Sur le marché de l'Ouest, les porcs se vendirent 50c de plus que la semaine dernière, tandis que les truies rapportaient \$1. à \$3. de plus. Sur le marché de l'Est, les porcs étaient stables à 35c de plus et les truies, \$1. à \$1.50 plus cher.

### MARCHE PTE ST-CHARLES

Réceptions: 1,254 porcs et truies	
Catégorie A	\$25.00
Truies	14.00-16.00

### MARCHE DE L'EST

Réceptions: 463 porcs et truies	
Catégorie A	\$23.65-\$24.00
20 à	24.50
Truies	14.00- 14.50

### AGNEAUX ET MOUTONS

Les bons agneaux qui produiront des carcasses de qualité A ou B, en accord avec les exigences de l'Office de la Stabi-

lisation des Prix des Produits Agricoles se sont vendus \$19.55 le 100 lb; les communs et moyens ainsi que quelques lots mélangés, \$10. à \$16.50, ce qui est environ \$1. de moins que la semaine dernière. Les moutons étaient généralement stables, les bons rapportant \$6. à \$8.; communs, \$2. à \$5.

—M. et Mme Josaphat Thibault, de Notre-Dame des Pins, étaient de passage chez M. et Mme Joseph Rodrigue, récemment.

—MM. et Mmes Roger Morin, Simon et Laurent Rodrigue, de St-Georges, ainsi que MM. et Mmes Odina et Raymond Rodrigue et Louisda Poulin, de N.-D. des Pins, ont rendu visite à M. et Mme Adélarde Rodrigue, dimanche dernier.

—M. Adélarde Rodrigue est de retour dans sa famille, après avoir fait un séjour de quelques semaines à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—M. et Mme Ernest Roy, de Beauceville, étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Rodrigue, récemment.

## ST-SIMON-LES-MINES

—M. et Mme Albert Marcoux, Mme Alfred Marcoux, de Mansonville, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Archelais Poulin.

—Mlle Louise-Hélène Quirion, g.m.a.g., de l'Hôpital St-Joseph de Thetford, en promenade chez M. et Mme Lucien Quirion, la semaine dernière.

Tonifiez-vous...



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique: MORO, un produit reconnu et bien établi; maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

**PILULES MORO**  
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

MIEUX QUE JAMAIS

## OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Série 14 échéant le 1er novembre 1968

La série de cette année des Obligations d'Épargne du Canada est plus attrayante que jamais. Les coupons d'intérêt de chaque année garantissent le paiement des intérêts aux taux suivants: 4% la première année, 4¼% la seconde année, 4½% la troisième année, et 5% les six années suivantes, plus une prime de trois points sur les obligations détenues jusqu'à leur échéance. Comme par le passé, les obligations sont rachetables en tout temps à leur pleine valeur nominale plus les intérêts acquis. Cette année, les particuliers sont à même d'acheter jusqu'à \$20,000 d'obligations au lieu de la limite antérieure de \$10,000.

Les obligations se vendent en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000

Vous pouvez vous procurer des Obligations d'Épargne du Canada au comptant ou par versements par l'entremise de votre courtier en valeurs, de votre banque ou d'une compagnie de fiducie ou de crédit, ou encore en vous prévalant du Plan d'épargne sur votre salaire auprès de votre employeur.

Cette annonce est commanditée par

**Quebec North Shore Paper Co.**

MONTRÉAL, QUÉBEC,

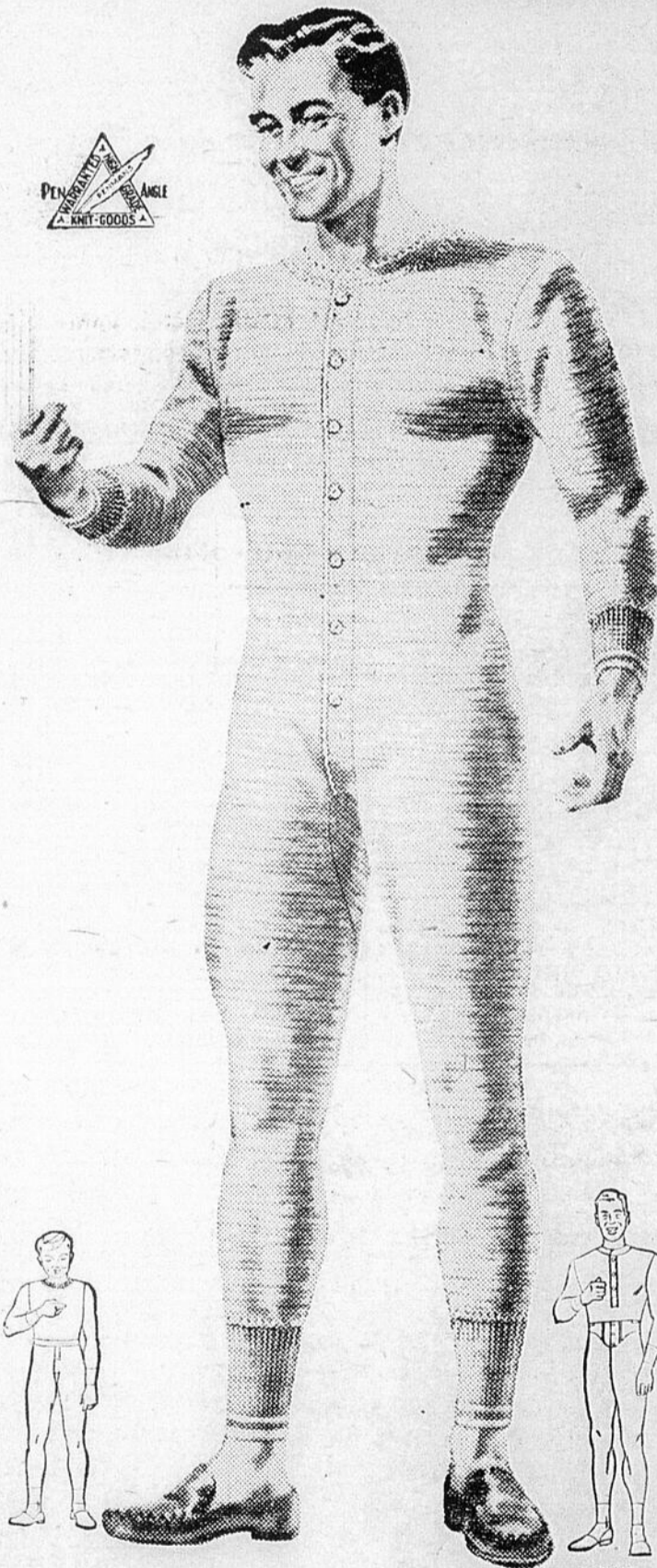
et une compagnie soeur,

THE ONTARIO PAPER COMPANY LIMITED,

Thorold, Ontario

71  
**Penmans**

SOUS-VÊTEMENTS



Ce Sous-Vêtement est Chaud, Confortable et offre des années supplémentaires d'usage

Votre meilleure valeur en fait de Sous-Vêtements d'Hiver est le Penmans '71'. Bien ajusté et confortable. Fabriqué en fils de laine mérinos les plus fins au monde. Fait des années d'usage. Pour Hommes et Garçons. Gilets, Caleçons et Combinaisons.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

**VOTRE HOROSCOPE**  
  
**DE LA SEMAINE**

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

- Bélier** (21 mars au 19 avril) : Ne cherchez pas à brouiller vos amis.
- Taureau** (20 avril au 20 mai) : Un malheur peut toujours vous frapper.
- Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : Contredisez vos mauvais sentiments.
- Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Une rencontre pleine de plaisirs.
- Lion** (23 juillet au 22 août) : Faites ce que vous aimez, mais aimez ce que vous faites.
- Vierge** (23 août au 22 septembre) : Augmentation de vos revenus.
- Balance** (23 septembre au 23 octobre) : Vous devez surmonter un obstacle.

- Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Ne parlez pas de vos projets.
- Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : N'exagerez pas vos soucis.
- Capricorne** (22 décembre au 20 janvier) : Les astres vous sourient particulièrement ce temps-ci.
- Verseau** (20 janvier au 18 février) : Il faut avoir un peu d'orgueil dans la vie.
- Poissons** (19 février au 20 mars) : Oubliez en travaillant davantage.

Vient de paraître

**SCANDALE À BORDEAUX**

Un livre de Jacques Hébert. Après avoir publié "L'abbé Pierre parle aux Canadiens," un livre dont on a dit qu'il était l'un des plus importants messages jamais publiés au Canada Français, les Editions de l'Homme présentent maintenant un ouvrage tout à fait différent. Cependant, "Scandale à Bordeaux" de Jacques Hébert s'inspire du principe même que l'abbé Pierre a exposé avec force aux quatre coins du monde : "Servir premier le plus souffrant." Dans un pays riche et confortable comme le Canada, où sont donc "les plus souffrants"? Derrière les barreaux de nos prisons moyenâgeuses nous démontre Jacques Hébert dans un livre terri-

ble, atroce comme une plaie béante, révoltant et pourtant vrai. En vente partout, au prix populaire de \$1.00, dans les librairies et dans plus de 3000 dépôts de journaux ou chez le distributeur : "L'Agence de Distribution Populaire", 1130 est. rue Lagachetière, Montréal, LA. 3-1182.

**CHOISIS BIEN...**

(suite de la page 2)  
 champ d'apostolat est vaste et devrait s'étendre encore plus, mais il manque d'ouvrières.  
 Ton amie,  
**MARTHE**  
 C. P. 279  
 Ville St-Georges, Bee

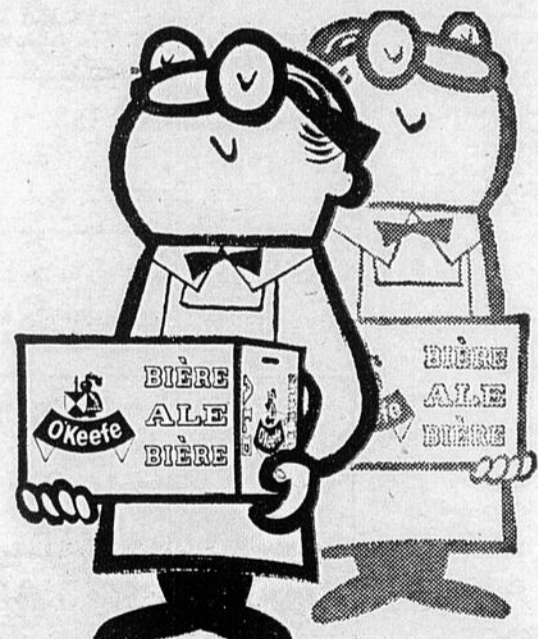
**BILLET** 

Pour la gentille petite Patsy...  
 C'était un jour embrumé et même avant que le soleil n'ait fini sa course, nous avions fermé la porte au souffle du vent glacial.  
 Enjouée et si mignonne, tu es venue t'asseoir tout près de moi en prenant ton crochet et avec la laine toute rosée... De petites... de longues mailles sont nées sous tes doigts de petite fil-

**VENDEUR DEMANDE**  
 Personne active, désirant se créer une carrière dans la vente, pour représenter notre compagnie, à St-Georges et dans les environs.  
 Le candidat devra être ambitieux et travailleur. Age de 22 à 35 ans. Avec ou sans expérience. Avec ou sans automobile.  
 Nous offrons : Salaire et commission plus boni. Assurance groupe, plan de retraite. Cours d'entraînement, chances d'avancement pour candidat efficace et compétent.  
 Ecrire pour rendez-vous  
**C. P. 279 - VILLE ST-GEORGES**

le... C'était déjà un beau début!  
 Et moi, les mains enlacées sur mes genoux, je suivais tous les mouvements, je souriais aux puissants efforts que tu faisais pour imiter le beau tricot de la grande amie...  
 Ce soir-là, nous semblions avoir le même âge, puisque j'oubliais le nuage blanc saupoudré dans mes cheveux. Tu me racontais tes épiègleries à l'école, cela m'amusait... Je te parlais de mes ambitions, tu me disais ton désir d'être grande pour suivre les traces de ta maman... J'aimais t'entendre dire toutes ces choses... Tout bas, je te confiais ma tristesse, tu me regardais avec de grands yeux étonnés qui se demandent comment on peut être triste quand un sourire est tout proche... Pauvre petite, un jour, tu comprendras le vrai visage de la vie...  
 Et puis, nos paroles sont tombées dans la nuit paisible... et cette nuit-là, pour toi, petite, crainte, solitude, cauchemar étaient des mots oubliés, puisque près de toi, tu avais une "grande amie".  
**FLEUR de LYS**  
 Ce 25 octobre '59,  
 Quai des Brumes.  
 C'est un de mes premiers dogmes, qu'il faut amuser les jeunes gens afin qu'ils ne s'amusement pas. — J. de Maistre

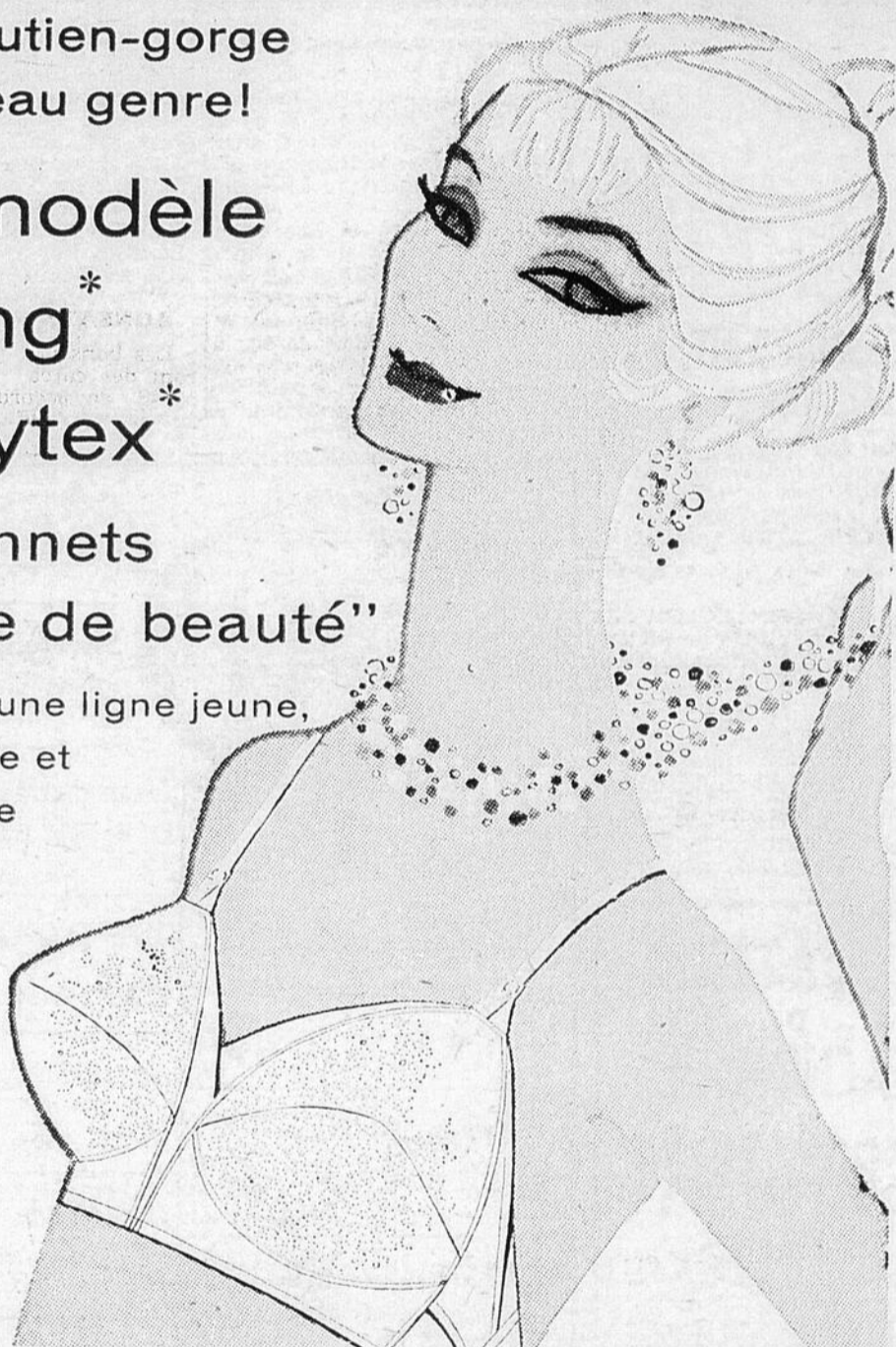
**Hôtel NATIONAL**  
 VILLE DE SAINT-GEORGES  
 SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.  
 SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations  
 RESERVATIONS :  
 TELS 102 - 104 - 650 - 649



**DE PLUS EN PLUS, LES ÉPICIERS VENDENT O'Keefe**  
 La bière O'Keefe est de plus en plus populaire et les épiciers le constatent par le nombre croissant de clients qui demandent O'Keefe... la bière douce. À votre prochain achat de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.  
**LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE**  
 Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.  
 Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" qui donne à la bière une saveur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

**Buvez O'Keefe La Bière Douce!**

un soutien-gorge nouveau genre!  
 le modèle living\* playtex\* à bonnets "galbe de beauté"  
 faisant une ligne jeune, naturelle et élégante



Vous ne le croirez qu'après l'avoir essayé! Les bonnets "galbe de beauté" vous laissent votre naturel tout en vous faisant une ligne plus jeune et plus parfaite! Leur secret? Une fine doublure "ampli-gorge" qui moule et soutient. Et seul le soutien-gorge Living Playtex vous garantit un confort parfait de tous les instants grâce à ces nombreux apports d'élastique:

- Biais élastiques sur les côtés suivant tous vos mouvements.
- Devant élastique croisé très échanuré, accusant la séparation naturelle.
- Dos élastique d'une fixité absolue quelles que soient vos occupations.

Blanc seulement. Tailles 32A à 38C. \$4.95

*Exclusivités Féminines*  
 331 - 1re Avenue ~~~~~ Coin St-Antoine  
 Réduction de 20% sur toutes nos robes et costumes de lainage, modèles d'automne, commençant dès aujourd'hui.

\*Usagers enregistrés de cette marque de commerce

**PAQUET SPORTIF ENRG.**

Vente et réparation d'articles pour tous les sports

**GROS ET DETAIL**



C. P. 616, 1re Ave.  
Ville St-Georges  
Tél. 574



**SPORT**



**PAQUET SPORTIF ENRG.**

Vente et réparation d'articles pour tous les sports

**GROS ET DETAIL**



C. P. 616, 1re Ave.  
Ville St-Georges  
Tél. 574

**Salon du Sportif**

Exposition de la faune aquatique et terrestre — Au manège militaire de jeudi à samedi — Causeries et films — Initiative du Casting Club.

Pas un citoyen de St-Georges et même de l'extérieur ne voudra manquer la visite du "Salon du Sportif", en fin de semaine, au Manège Militaire de notre ville.



C'est en effet les 29, 30 et 31 octobre que se déroulera dans l'édifice du Garage National un événement encore jamais vu dans la Beauce: une exposition de poissons et d'animaux sauvages bien vivants. Ce sera une magnifique attraction pour les enfants comme pour les adultes et on attend un grand

**UN CAMION FAIT DES SIENNES**

Un camion chargé de bière est devenu incontrôlable et s'est écrasé sur une automobile et sur la devanture d'une maison, mardi matin, à Beauceville.

Le conducteur du véhicule, M. Richard Fortin, ne réussit pas à freiner à temps et il alla tamponner la voiture de M. Jules Cloutier qui était stationnée devant l'Hôtel Beauceville. En même temps, le camion arrachait un escalier chez M. J. Napoléon Mathieu.

Les dommages à l'auto, au camion et à la bâtisse sont assez élevés mais, heureusement, personne n'a été blessé.

**LOCATION DE MACHINERIES**

**EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES**

- PELLES -
- MECANIKES
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
- COMPRESSEURS

**À L'HEURE ou au CONTRAT**

**KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE**  
**TÉL. 402**

nombre de visiteurs au cours de ces trois journées.

Le Casting Club de St-Georges, l'instigateur de cette exposition, a fait venir des aquariums remplis de poissons du Centre de pisciculture de Coaticook, ainsi que plusieurs animaux variés: chevreuils, ours, rats laveurs, chats sauvages, etc.

Bref, il s'agira d'un véritable jardin zoologique en miniature que le public local pourra visiter entre 2h.30 et 5 h. p.m. et de 8 h. à 10h.30 le soir. Les enfants ne seront admis seuls que durant l'après-midi; le soir, ils devront être accompagnés de leurs parents.

L'ouverture officielle se fera jeudi soir, à 8 heures. Pendant la soirée, il y aura présentation de film sur les animaux et un expert en pisciculture donnera d'intéressantes explications sur la façon de construire les étangs de fermes.

Samedi soir, à 10 heures, on procédera au tirage d'un prix d'une valeur de \$150.; en l'occurrence, ce sera un magnifique fauteuil Lazy Boy, don de M. Noël Labbé, rembourreur de meubles.

Comme attraction supplémentaire chaque soir, un combat de lutte sera livré entre un ours

de 350 livres et son dompteur Jean. Ceux qui aiment les sensations seront servis à souhait.

N'oubliez pas, par conséquent, de mettre à votre programme de la fin de semaine quelques visites au Salon du Sportif. Vous encouragerez en même temps le Casting Club de St-Georges qui ne perd pas une occasion de faire mieux connaître la faune de notre pays.

**MOYENNE DES MEILLEURS JOUEURS**

**LIGUE DE BEAUCE**

Guimont Lessard	167
Yves Caron	164.3
Lucien Cloutier	158
Réal Carrier	155.5
René Bérubé	153
Denis Morin	151.2
J.-Adrien Lessard	148.2
Emile Labbé	144
Dominique Giguère	143.1
Raymond Daigle	142.2
Lionel Turmel	142.1
Rodrigue Dawson	141.2
Jean-Luc Poulin	140.5
Jean Coulombe	140.4
Julien Roy	138.5
Guy Frenette	138.2
Paul-Emile Labbé	136.1
Léopold Roy	136
Gaston Fontaine	135.5
J.-Guy Beauchemin	134.1
Georges Gagné	133.4
G. Ferland	132.5
Claude Maheux	132.4
Gilles Grondin	130.8
Georges Carignan	130.5
R. Veilleux	130.2

**Formation de ligues de quilles à Beauceville**

Mercredi, le 21 octobre, au Manoir des Ormes, avait lieu la réunion de tous les capitaines d'équipes en vue de la formation de ligues de quilles locales. Cette assemblée était présidée par M. Hilaire Turmel assisté de M. Laval Maheux de Ste-Germaine.

Assistaient à cette réunion MM. Noël Cloutier, Jos Fluet, Gilles Veilleux, André Latulippe, Emmanuel Laflamme, Roland Fontaine, Normand Dussault, Gérard Côté, Gilles Grondin, Yves Poulin, Michel St-Hilaire ainsi que plusieurs quilleurs.

On procéda à la formation d'un bureau de direction. M. Jacques Renault fut nommé président, M. Gilles Veilleux, secrétaire, et tous les capitaines d'équipes, directeurs. Les ligues seront composées de la ligue Mixte Chaudière avec 6 équipes; de la ligue Mixte de Beauceville avec 6 équipes et de la ligue Commerciale et Industrielle avec 8 équipes.

Les activités des ligues ont débuté lundi dernier. La cédule officielle ainsi que les règlements en vigueur durant la saison paraîtront subséquemment.

<b>Plus haut simple:</b>	
Dominique Giguère	213
<b>Plus haut triple:</b>	
Dominique Giguère	536
<b>Plus haut simple d'équipe:</b>	
Hôtel Continental	817
<b>Plus haut triple d'équipe:</b>	
Hôtel Continental	2283

**CEDULE**

Vendredi, 30 octobre

Hôtel Langlois vs Salon du Meuble	
Manoir des Ormes vs Salon Chapeaux Cloutier	
Magasin Camil Darac vs Hôtel Continental	
Marché Poulin IGA vs Hôtel Roy & Lambert	

Dimanche, 1er novembre

<b>A 2 heures:</b>	
Hôtel Continental vs Manoir des Ormes	
<b>A 9 heures:</b>	
Salon du Meuble vs Hôtel Langlois	
Hôtel Roy & Lambert vs Marché Poulin IGA	
Magasin Camil Darac vs Salon Chapeaux Cloutier	

**POSITION DES EQUIPES**

Hôtel Roy & F. Lambert	5704	8
Salon du Meuble Enr.	4153	8
Hôtel Continental	6222	7
Manoir des Ormes	6210	7
Hôtel Langlois	5766	5
Salon Chapeaux Cloutier	3930	2
Magasin Camil Darac	3850	2
Marché Poulin IGA	3425	0



**CAFE ROYAL**

Guest sac 1 livre **.65**

Shortening Domestic rabais de 0.03 pqt 1 livre **.31**

**Nourritures pour chiens**

D. Ballard 8 boîtes 15 onces **.89**

**JUS D'ORANGES**

IGA, 2 btes 20 on. **.49**

**Sauce aux pommes**

IGA 2 btes 15 on. **.33**

**Blé d'Inde en grains**

Niblets, 2 b. 14 on. **.37**

**Raisins de Corinthe**

Jaffa, pqt 11 onces **.29**

**FROMAGE TRANCHE**

Bordens, pqt 8 on. **.37**

**SPREAD DE TABLE**

paquet 1 livre **4 pour 1.00**

**CIRE LIQUIDE**

IGA, bte 32 on. **.69**

**Nettoyeur à vitre**

Windex bout. 20 on. **.41**

**VIANDE DE QUALITE TABLETTE**

**BOEUF HACHE**

3 livres\* **1.17**

**ROTI DE LARD**

frais Paleron, livre **.39**

Soc la livre **.49**

**OFFRES DUO**

**BACON DE DOS**

1/2 livre-Tabletite

**Saucisse pur lard**

1/2 livre Tabletite les deux pour **.79**

**SAUCISSE BOLOGNE**

Chubs 1 1/2 livre

**SAUCISSE HOT DOG**

1/2 livre Tabletite les deux pour **.69**

**Catégorie "A"**

**GRAND SPÉCIAL**

**POULET A BOUILLIR**

3-4 livres, bien nettoyés, la livre **.31**

**FRUITS ET LEGUMES**

**BANANES**

2 livres **.29**

**ORANGES No 288**

Mexicaines, 3 douz. **.79**

**CELERI LOCAL**

2 pieds pour **.29**

**GRATIS 25 TIMBRES "GOLD BOND" AVEC L'ACHAT DE**

**APPRET A SALADE**

"Miracle Whip" KRAFT pot 16 on. **.49**

**APPRET A SALADE**

"Miracle Whip" KRAFT pot 16 on. **.49**

Valide du 29 oct. au 3 nov.

**GRATIS 25 TIMBRES "GOLD BOND" AVEC L'ACHAT DE**

**Biscuits au chocolat**

WESTON'S pqt **.49**

**Biscuits au chocolat**

WESTON'S pqt **.49**

Valide du 29 oct. au 3 nov.

**GRATIS 100 TIMBRES "GOLD BOND" AVEC L'ACHAT DE**

**Sirup pour le rhume**

Fortin Vin Sapin bouteille **1.25**

**Sirup pour le rhume**

Fortin Vin Sapin bouteille **1.25**

Valide du 29 oct. au 3 nov.

# Règlement No 315

**Annexion d'une partie du territoire de la Municipalité de St-François-Ouest, pour fins municipales, à la Ville de Beauceville.**

CONSIDERANT QU'une requête a été présentée à ce Conseil de la Ville de Beauceville, le sollicitant d'étendre ses limites territoriales en y annexant le territoire ci-dessous décrit;

CONSIDERANT QUE le territoire à annexer avoisine le territoire actuel de la Ville de Beauceville;

CONSIDERANT QUE cette annexion aura pour effet de solutionner plus facilement certains problèmes qui se soulèvent actuellement entre la Municipalité de la Ville de Beauceville et la Corporation municipale de St-François-Ouest;

CONSIDERANT QU'un certain terrain divisé en plusieurs lots à bâtir, propriété de Mme Denise Grondin Bolduc, est situé dans le territoire à annexer, et qu'il peut être profitable à la Ville de Beauceville d'acquiescer à la demande de ladite Mme Bolduc de faire partie de la Ville afin de bénéficier plus facilement des services publics de celle-ci;

CONSIDERANT QUE le territoire à annexer fait actuellement partie de la Municipalité de St-François-Ouest;

CONSIDERANT QUE la Corporation de St-François-Ouest n'a pas

de dette ou a une dette si minime qu'il n'y a pas lieu d'en tenir compte dans la présente annexion;

CONSIDERANT QUE le Conseil de Comté n'a pas de dettes et que, par conséquent, il n'est pas besoin d'en tenir compte dans la présente annexion;

CONSIDERANT QU'IL a été régulièrement donné avis de la présentation du présent règlement, à ce Conseil, le 1er juin, 1959;

POUR CES MOTIFS, M. l'Échevin Ernest Longchamps propose et il est résolu à l'unanimité que le règlement suivant, portant le no 315 soit adopté et qu'il est décrété, par ledit règlement, ce qui suit :

1 — Fera dorénavant partie du territoire de la Ville de Beauceville, tout le territoire suivant ci-dessous décrit :

### DESCRIPTION

Un territoire, étant partie du lot no 1523 du cadastre officiel de la paroisse de St-François, Comté de Beauce, et comprenant en référence au susdit cadastre, le terrain suivant, savoir :

"Partant d'un point — A — situé à l'intersection de la ligne séparative des lots nos 1523 et 1524 avec la ligne des eaux moyennes de la rivière Chaudière; de là en allant vers le sud-ouest, en suivant la ligne séparative des lots nos : 1523 et 1524 (limite actuelle nord-ouest de la Ville de Beauceville) jusqu'au point — B — sur une distance de mille cinq cent trente-quatre pieds et sept-dixièmes (1534.7) ou huit arpents; de là vers le nord-ouest perpendiculairement aux lignes de lots jusqu'au point — C — sur une distance de cinq cent quatre-vingt-

dix pieds (590) ou trois arpents et sept-dixièmes; de là vers le nord-est en suivant la ligne latérale nord-ouest du lot no : 1523 jusqu'au point — D — sur une distance de mille deux cent soixante et onze pieds (1271) ou six arpents et soixante-trois centièmes; de là vers le sud-est en suivant la ligne des eaux moyennes de la rivière Chaudière jusqu'au point — A — point de départ".

Ce territoire comprend tous les chemins, rues et ruelles, rivières, cours d'eau et partie d'iceux contenus dans les limites ci-dessus décrites, le tout à être détaché de la municipalité de la Paroisse de St-François-Ouest dans le Comté municipal de Beauce.

La superficie de ce territoire est de vingt-deux arpents et quarante-six centièmes (22.46 arpents) et comprend trois propriétaires.

2 — A partir du moment où le présent règlement deviendra en vigueur, le territoire ci-dessus décrit sera sous la juridiction exclusive de la Ville de Beauceville.

3 — La présente annexion ne pourra en aucune façon préjudicier aux droits de la Corporation de St-François-Ouest, pour les taxes ou contributions qui lui sont actuellement dues par les contribuables du territoire annexé; en particulier, et sans vouloir restreindre la portée du présent paragraphe, les taxes ou contributions pour l'année 1959 resteront la propriété de la Corporation de St-François-Ouest.

4 — Les contribuables résidant actuellement sur le territoire annexé n'auront pas à payer de taxes ou contributions à la Ville de Beauceville pour 1959.

5 — Le présent règlement no 315 entrera en vigueur suivant la Loi.

ADOpte EN PREMIERE LECTURE, le 8 septembre, 1959.  
Chs.-Eug. Rancourt, Sec.-Trés.  
(signé) J. Dominique Bernard, Maire.

### "AVIS PUBLIC"

"Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Beauceville, certifie sous mon serment d'office que le règlement ci-dessus est une copie conforme à l'original qui doit être pris en considération en deuxième et dernière lecture pour son adoption finale par le Conseil de la Ville de Beauceville, le 7ème jour du mois de décembre, 1959.

Le 3ème jour du mois de décembre, 1959, à dix heures de l'avant-midi, à la salle de la Caisse Populaire à Beauceville-Ouest, il y aura une assemblée générale des électeurs propriétaires de la partie de la Municipalité à être annexée afin de prendre ce règlement en considération et de l'approuver ou le rejeter".

DONNE A BEAUCEVILLE, ce 26 octobre, 1959.

Chs.-Eug. Rancourt, Sec.-Trés.

### SAINT-ANGES

**Vol de 1,800 chaudières :**  
Un cultivateur de Sts-Anges, Bce, M. Adolphe Perreault, s'est fait voler toutes les chaudières pour recueillir l'eau d'érable; il en avait 1,800 et leur valeur est de \$1,400. Ces récipients en aluminium étaient d'une contenance de deux gallons et ils avaient été laissés à la cabane à sucre. Tous sont disparus. La Sûreté provinciale a été prévenue de ce vol.

**Carnet social :**  
M. et Mme Philippe Drouin et leurs enfants, de Montréal, visitaient leurs parents, M. et Mme Honorius Drouin, dimanche dernier.

—M. et Mme Raymond Fer-

land, de Sts-Anges, M. et Mme Armand Drouin, de Ste-Marguerite, en promenade à Boston, chez M. Ferland.

—M. et Mme Jean-Clément Turmel, de Québec, et Mlle Éloïse Grenier, de Sts-Anges, en promenade à Saint-Georges, chez MM. et Mmes Jean-Marie Grégoire et Benoit Grenier, dimanche dernier.

—M. et Mme Alphonse Grégoire, en promenade à St-Georges, chez M. et Mme Jean-Marie Grégoire.

### Diner donné au profit de la Fabrique :

Dimanche dernier, un groupe de paroissiens de Sts-Anges organisa un dîner au profit de l'église. Cent vingt-cinq personnes ont savouré ce délicieux repas. On remarquait à la table d'honneur : M. l'abbé Armand Germain, curé de Sts-Anges, les marguilliers et leurs épouses, M. et Mme Michel Turmel, M. et Mme Sauveur Lehouillier, M. et Mme Roméo Drouin, et plusieurs autres paroissiens.

Les recettes de ce repas ont donné à notre église la jolie somme de \$330.00.

Félicitations aux organisateurs.

### NOTRE-DAME-DES-PINS

#### MALADE :

Dimanche dernier, M. Joseph Morin fut transporté à l'hôpital de Beauceville par les ambulanciers de la Maison Giguère. Son état est satisfaisant.

Nos vœux de prompt rétablissement.

#### VA-ET-VIENT :

Mme John Miller et sa fillette, Ann, de Montréal, en visite chez M. et Mme Laurent Poulin.

—Dernièrement, Mlle Louise Pomerleau, de Montréal, rendait visite à M. et Mme Jean-Guy Bourque et à M. et Mme Patrick Bourque, de Notre-Dame.

—M. et Mme Julien Quirion, de Montréal, passaient la fin de semaine chez M. et Mme Godfroy Quirion.

—M. et Mme Paul-Émile Poirier, de Laprairie, Montréal, en promenade chez leurs frères et soeurs.

#### EN PASSANT...

Dimanche dernier, le Comité du terrain de jeux se réunissait, en vue du programme pour la saison d'hiver.

—L'autorité municipale défend aux enfants le manèment des armes de calibre 22.

### SAINT-ALFRED

—M. et Mme Athanase Gilbert, MM. Lauréat, Camille et Patrick Gilbert, ainsi que Mlle Claudette Drouin ont passé la fin de semaine à Waterville, Me., en visite chez leurs parents.

—M. et Mme Gérard Bilodeau, ainsi que M. et Mme Robert Bilodeau, en voyage à New York.

### NON RESPONSABLE

JE, Georges Campeau, de St-Louis-de-Gonzague, déclare n'être pas responsable de ce que mon épouse, Dame Aurore Poulin-Campeau, pourra acheter dans les magasins et j'en donne, par les présentes, avis aux intéressés.

GEORGES CAMPEAU

## CINEMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT  
LE CINEMA DES PRIMEURS

Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 30-31 octobre — 1-2 nov,

GRAND SPECIAL

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA BEAUCE

## LE TEMPS DE LA PEUR

EN COULEURS ET EN CINEMASCOPE

Robert WAGNER, Dana WYNTER, Jeffrey HUNTER  
Hope LANGE, Sheree MORTH

La 20th Century Fox présente au Cinéma Rex un film de guerre offert par la Marine et l'Armée des États-Unis.

Amour et guerre : "C'est ma dernière nuit avec vous n'est-ce pas."

Amour et guerre : "Je ne puis rien faire d'autre que vous embrasser."

Amour et guerre : "Notre amour doit toujours durer, rien ne peut être mal."

Amour et guerre : "Ne donne pas ton amour à un autre que moi, parce que je mourrai sans toi".

— AUSSI —

## TOMBOUCTOU

EN FRANCAIS

Victor MATURE Yvonne DE CARLO

Grand film d'action tourné dans les Indes.

Le Cinéma Rex ne vous trompe jamais avec ses annonces, on est assuré des spectacles formidables.

Mar.-Mer.-Jeu. — 3-4-5 novembre

## LA SORCIERE BLANCHE

EN COULEURS

Susan HAYWARD Robert MITCHUM

— AUSSI —

## THE MUMMY

EN COULEURS

Peter CUSHING Christopher LEE

N'oubliez pas!

Samedi après-midi à 2 heures, le 31 octobre.

Un très beau film en couleurs.

"LES AVENTURES DE PERRI"

0.25 par enfant 0.50 par famille

— AUSSI —

La semaine prochaine les 6, 7, 8 et 9 novembre

Le grand film :

## JE VEUX VIVRE

avec : SUSAN HAYWARD

La meilleure actrice de 1958 d'après la critique de cinéma de New-York.

## Théâtre ROYAL

N.-D. de la Guadeloupe

Jeu.-Sam. — 29-31 octobre

John Lund, William Bendix,  
Keefe Brasselle



## L'ENFER DU PACIFIQUE

## Théâtre Beauceville

VOTRE THÉÂTRE

Sam.-Dim.-Lun. — Le 31 octobre — 1-2 Novembre

Un des plus grands succès de l'année. Le film qui a réalisé les plus grosses recettes en France et dans la Province de Québec.

Drame passionnant de l'occupation et de la résistance, à Paris, en 1943. Les aventures et la mort d'une patriote qui aime un officier allemand.

UN AMOUR INTERDIT  
DANS  
PARIS OCCUPÉ!



## La Chatte

FRANÇOISE ARNOUL

AUSSI



## L'ARDENTE GITANE

Mar.-Mer.-Jeu. — 3-4-5 novembre

## FRANKENSTEIN 1970

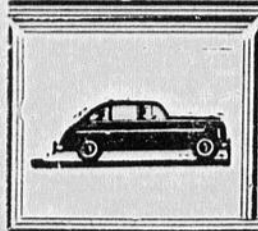
En CinémaScope et en français

avec BORIS KARLOFF

## L'AVENTURIÈRE DES CHAMPS ÉLYSÉES

En couleurs et en CinémaScope

avec : Tilda THAMAR Georges ROLLIN



# ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



## À LOUER

**BUREAUX** et **SALON** de coiffure, situés dans l'édifice Central, voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à **Gérard et André Thibodeau, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

**LOGEMENT** de 5 appartements, avec chambre de bain, eau chaude. S'adresser à : **M. Paul-Émile Rodrigue (Kit), Beauceville-Est.** (tél. 773-w et 228.) (J.N.O.)

Deux **BUREAUX** dans édifice Léonidas Veilleux, prix modique, bâtisse neuve, à Beauceville-Ouest. S'adresser à : **Léonidas Veilleux, tél. 284, Beauceville-Ouest.** (8 oct. 3 fs)

**NOUVEAU** local pour magasin, au centre du Boulevard Dionne, avec grand terrain de stationnement, libre immédiatement. S'adresser à **Armand Roy, 1335 Boulevard Dionne, tél. 616, St-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

**LOGEMENT** de 5 pièces, à Beauceville-Est, libre immédiatement. S'adresser à **Wilfrid Poulin, Beauceville-Est, tél. 254.** (22 oct. - 2 fs)

**MAISON** à louer dans Beauceville-Est. Pour renseignements : communiquer avec **Le Journal L'Éclairer, tél. 59-s-2, Beauceville.** (1 fs)

## À VENDRE

**CAMION** de 5 tonnes avec 2 différentiels, pouvoir sur les 4 roues, avec charue et ailes de côté; souffleur à neige, en très bonne condition. Pour informations : **François Boucher, tél. 216, Beauceville-Ouest.** (15 oct. 4 fs)

**MAISON** en brique, 8 pièces, garage, site idéal, dominant la rivière. S'adresser à **Joseph Aubé, L.É., Beauceville-Ouest, tél. 112.** (j.n.o.)

3 **EMPLACEMENTS** à Beauceville-Ouest dont un avec maison en brique de 9 appartements plus chambre de bain. Prix raisonnable; succession Charles Fortin. S'adresser à **Mme Philippe Paquet, St-Georges-Ouest, tél. 300.** (j.n.o.)

**PONTIAC '47**, sedan, en très bonne condition, aucune réparation à faire, à vendre comptant. Pour informations : **L'Éclairer, tél. 59-s-2, Beauceville.** (J.N.O.R.G.)

Un **POELE** combiné électrique et à l'huile; aussi un ensemble de salle à manger. S'adresser à : **J. B. Labbé, Beauceville-Est.** (29 octobre, 2 fs)

2 **LOTS** de bois voisins, situés à St-Louis dans le rang 2. Ces lots portent les numéros 37 et 38. Conditions : argent comptant. S'adresser à **M. Laurent Goulet, tél. 120w, St-Prospère, Dorchester.** (29 oct., 3 fs)

**PETITE TERRE** à vendre située à 1/4 mille de la route d'asphalte dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges-Est. Très bas prix. S'adresser à : **tél. 868, St-Georges.** (J.N.O.-v.)

**OUTILS** à bois, un pony planeur de 14 pes sur billes, une scie à ruban de 12 pes, une scie de 3 pes et banc, une polisseuse, 2 moteurs électriques. S'adresser à **Gérard Dion, St-Georges-Est, tél. 299.** (22 oct. - 2 fs)

**TERRE** dans le Rang St-Antoine, à St-Georges-Est, avec tout le roulant, en bon ordre, avec 8 vaches qui vèleront au printemps et une paire de chevaux de 1700 livres. Pour plus de détails : **Antonio Veilleux, tél. 851-w-11, Rang St-Antoine, St-Georges-Est, Beauce.** (1 fs)

### VENTE

**TROUVEREZ** lingerie, ferronnerie, outillage, peinture, parties d'auto neuves usagées, parties de radio tout pour bricoler. Surplus de guerre. Nouveau toutes les semaines. **MORIN AUTO PARTS** reg'd, 1ère Ave St-Georges-Est. Tél. 884w.

**POELE** et **FRIGIDAIRE** en parfaite condition. A vendre à bas prix. S'adresser à **Magasin A. Sévigny, 2ème Avenue, Ville Saint-Georges-Est, tél. 75.** (j.n.o. G.)

150 cordes de bois sec de 18 à 20 pouces. Pour plus d'informations s'adresser à : **Pavage de Beauce Ltée, tél. 684 ou 777, Beauceville.** (J.N.O.)

**TERRE** de 3 1/2 arpents par 32 arpents de long, grange de 9 ans, bonne maison, 1/2 mille de l'église et de l'école, avec ou sans matériel. Cause de vente : invalidité. Pour information : **Robert Girardin, St-Claude, R. R. 2, Windsor Mills, Cté de Richmond.** (J.N.O.)

**TERRE** de 188 acres, grange et maison bien bâties, sans roche, 14 arpents de l'église et de l'école, avec ou sans matériel. Cause de vente : invalidité. S'adresser à : **Robert Girardin, St-Claude, R. R. 2, Windsor Mills, Cté de Richmond.** (J.N.O.)

1 bain usagé, en fonte, 5 pieds, sur pattes, avec robinets, 1 lavabo, "de coin", usagé, avec robinets, 1 double-cuve à lavage, usagée, en fonte, avec robinets, 1 poêle combiné, bois et électrique, 220 volts, fourneau chauffé par le bois ou l'électricité, 5 ans d'usage, 1 brûleur à l'huile, type "Gun", avec contrôle automatique, 5 ans d'usage, (pour fournaise de cave) S'adresser à **tél. 523, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

1 bain usagé, en fonte, 5 pieds, sur pattes, avec robinets, 1 lavabo, "de coin", usagé, avec robinets, 1 double-cuve à lavage, usagée, en fonte, avec robinets, 1 poêle combiné, bois et électrique, 220 volts, fourneau chauffé par le bois ou l'électricité, 5 ans d'usage, 1 brûleur à l'huile, type "Gun", avec contrôle automatique, 5 ans d'usage, (pour fournaise de cave) S'adresser à **tél. 523, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

**TABLE** de Snooker, 6 x 12, de marque Brunswick, en très bonne condition. S'adresser à : **Réal Bernard, tél. 154, Beauceville-Est.** (j.n.o.)

**FERME** à vendre, à quelques milles de Lévis, de 150 arpents dont 110 en culture et le reste boisé, sol planche, amélioré, sans roche. Outillage : deux tracteurs, presse à foin. Bétail : 19 vaches laitières. Contrat de lait aux laitières à \$4.79 du cent livres. Très bonnes constructions. Revenu annuel de \$6,500. Prix demandé : \$25,000. Bonnes conditions. Pour informations : **J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis, P. Q.** (22 oct. - 3 fs)

**PETITS** pianos modernes, neufs et usagés, en parfaite condition. Prix d'abaïne. Votre enfant apprend-il le piano? Achetez-lui-en un et vous économiserez sur ses études tout en enrichissant votre demeure d'un meuble qui gardera longtemps sa valeur. Voyez **Fernand Bégin, 1340, rue Principale, St-Georges-Ouest,** qui fait aussi la réparation et l'accordage. (22 oct. - 2 fs)

**TERRE** de 5 arpents de largeur, 50 arpents en culture, bâtisses en ordre, eau, électricité, située à 2 1/2 milles du village de St-Prospère, dans le rang Ste-Marguerite. Prix : \$2,200, soit \$600, comptant, la balance \$200, par année, sans intérêt. S'adresser à **Tél. 9-J-3, St-Prospère, Dorchester.**

**MEUBLES** neufs et usagés, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, linges de seconde main etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3.**

### HOTEL LICENCIE A VENDRE

3 étages et 8 motels cabines sur le bord d'une rivière. Jolie terrasse, terrain de 600 pieds x 450, merveilleux site. Cause mortali-té. Route Lévis-Jackman, 10 milles de Québec.

**CASE POSTALE 153 ST-HENRI, LEVIS, TÉL. 12** Directement du Propriétaire.

**Soyons fiers de notre ville**

## ON DEMANDE

**CHALOUPE** à rames demandée à très bon marché. Communiquez avec : **tél. 5, St-Georges (J.N.O.)**

**FILLE** pour travail général dans résidence privée; très bon chez soi, \$80.00 par mois, 2 enfants. Salaire sujet à augmentation. Pour renseignements, écrire à : **Mme Nidulka, 964 Avenue Pratte, Outremont, Montréal.** (1 fs)

**DEMANDE** : Homme pour voyager régulièrement parmi consommateurs dans comté de Beauce. Relations permanentes avec Manufacturier important. Brasseurs d'affaires seulement. Ecrivez à : **Rawleigh, Dépt. J-193-131, 4005 Richelieu, Montréal.** (1 fs)

**REPRESENTANT** honnête demandé dans la vente d'une marchandise connue, avec un salaire minimum garanti de \$300. L'intéressé doit avoir une automobile et une camionnette. Un capital de \$1500, est nécessaire. S'adresser à : **C. P. 279, St-Georges-Est, Beauce, tél. 5.** (1 fs)

## UTILITÉS

### BUREAU DE PRETS

Prêts hypothécaires (1re et 2e hypothèque) aux cultivateurs, aux commerçants, aux propriétaires. Prêts personnels et domestiques. Prêts sur automobiles. Achat de créances.

Bureau ouvert tous les jours de 9 à 5 hres, excepté le samedi après-midi.

**Louis Bolduc, gérant, Édifice Léonidas Veilleux, Avenue Lambert, tél. 639.** (J.N.O.)

**ATTENTION MESSDAMES** . . . Pour vos TRAVAUX de couture et vos réparations de toutes sortes, voyez **Mme Victor Quirion, Avenue Lambert, Beauceville-Ouest.** (1 fs)

A partir du 1er novembre, je pourrais enseigner aux enfants d'âge pré-scolaire qui désirent faire leur première année avant d'entrer dans les grandes écoles. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec la titulaire, **Mme Edmond Larouche, tél. 761 à Beauceville-Ouest.** (1 fs)

### Vente et réparation de montres.

Pour un service rapide, un travail soigné, des prix raisonnables, il faut confier vos réparations à un horloger d'expérience. Voyez : **Réal St-Amand, 2100 rue Principale, en face de la Pharmacie Fortin, téléphone : 1097-w, St-Georges-Ouest, Beauce.** (j.n.o.)

### EXCLUSIF EN VILLE

**AVEZ-VOUS** peur de la rouille cet hiver? Passez à notre garage : nous avons une machine spéciale, protégez votre auto de la rouille. Nous sommes le seul à posséder cette machine.

Station de Service Morissette Irving, tél. 924, Saint-Georges Station. (j.n.o.)

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25¢ écrivez à **ALBERT FOURNIER**  
PROCEUREUR des BREVETS d'INVENTION  
934 STE CATHERINE EST MONTREAL  
Tél. VI 5-4548

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

## À VENDRE OU À LOUER

**MAISON** située au numéro 187, 1re Avenue, St-Georges-Est. Fournaise à l'huile. Peut servir pour commerce et logement si désiré, ou à échanger pour un lot à bois. S'adresser à **Clermont Rodrigue, St-Benjamin, tél. Ste-Rose 5-3448.** (j.n.o.)

**ANCIEN GARAGE** de J. O. BELLAIR, situé sur la 2e Avenue entre le Marché I.G.A. et Garage Gilbert. Excellent poste de commerce, terrain de stationnement, libre immédiatement. S'adresser à : **Clovis Thibodeau, avocat, 1re Avenue, St-Georges.** (J.N.O.)

## SAINT-ZACHARIE

—M. et Mme Victor Chabot à Québec récemment.

—M. et Mme Rosaire Chabot et leur famille en voyage d'affaires à St-Hyacinthe dernièrement.

—M. et Mme Lucien Roy à Waterville, Maine, dernièrement, aux funérailles de M. Wilfrid Béchard.

—MM. Charles et Paul-Eugène Grenier ainsi que Benoit Bergeron et leurs épouses au mariage de leur soeur Aurélie, à St-Hyacinthe samedi dernier.

—M. et Mme Albert Lariyère de Villemontel en visite à Saint-Zacharie pour une quinzaine.

## SAINT-EPHREM

### Mariages

Le 5 septembre, M. Jean-Roch Hébert, de St-Arsène de Montréal, fils de M. et Mme Gédéon de St-Émilie de Lotbinière, et Mlle Lise Gosselin, fille de M. et Mme Alfred Gosselin (Rose Roy, de St-Ephrem). La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans l'église paroissiale.

Le 3 octobre, M. Pierre Côté, de St-Charles Garnier, Québec, fils de M. et Mme Gérard Côté et de Lucienne Cantin, et Mlle Ghislaine Bélanger, fille de M. et Mme Albert Bélanger. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Labbé de St-Ephrem. Les nouveaux époux demeureront à Québec. Nos vœux les accompagnent.

### Baptêmes

Le 12 septembre, Joseph, Claude, Mario, né le 6 à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, St-Georges, enfant de M. et Mme Laurent Bernard, (Carmelle Hamel, Parrain et marraine M. et Mme Louis-Marie Couture (Fleurette Hamel), oncle et tante de l'enfant.

Le 13 septembre, Marie, Carole, Sylvie, née le 8 à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce, enfant de M. et Mme Gérard Bolduc, (Juliette Vallée), Parrain et marraine, M. et Mme Trefflé Fortin, d'East-Broughton, oncle et tante de l'enfant.

Le 19 septembre, Joseph, Mathieu, né le 17 à Notre-Dame de Beauce, enfant de M. et Mme Jean Philippe Couture, Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Vallérand, grands-parents de l'enfant.

Le 3 octobre, Marie, Thérèse, Violette, née au Foyer Valen de St-Méthode, enfant de M. et Mme Nazaire Marois, Parrain et marraine : M. et Mme Côme Marois, grands-parents de l'enfant.

Le 4 octobre, Joseph, Rémi, Robert, né le premier à Notre-Dame de Beauce, enfant de M. et Mme Joseph-Marie Marois (Gabrielle Couture), Parrain et marraine M. et Mme Odilon Nadeau.

### Notes scolaires

Dernièrement, M. et Mme Omer Bernard recevaient la visite de leurs filles religieuses, les Révérendes Soeurs Ste-Florence, St-Ephrem, Ste-Françoise de Lisieux, Sr Marie Madeleine, toutes de la congrégation des Srs Servantes du St-Coeur de Marie, dont la Maison Générale est à Beauport. Ils ont eu la visite aussi à cette occasion de Mlles Jeannine et Madeleine Bernard de Québec, à l'occasion de l'entrée de leur fille

Lorraine chez les religieuses Augustines de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Québec. Nous profitons de l'occasion pour féliciter les heureux parents d'une aussi belle famille qui compte déjà cinq religieuses et formulons des vœux de persévérance à la nouvelle élue.

## SAINT-FREDERIC

Mlle Marcelle Grondin, fille de M. Clément Grondin, à M. Henri-Paul Lessard, fils de M. Lucien Lessard, de Tring Junction.

—M. Gaston Bernard, fils de M. Godfroy Bernard, et Mlle Jeannette Lagueux, fille de M. Léonce Lagueux, décédé.

—M. Denis Bouchard, fils de M. Philippe Bouchard, de Thetford, et Mlle Yolande Cliche, fille de M. Lucien Cliche, de Tring Junction.

—M. Marc-André Lessard, fils de M. Jean-Thomas Lessard, et Mlle Gervaise Sylvain, fille de M. Cléophas Sylvain.

—M. Rosaire Gilbert, fils de M. Omer Gilbert, et Mlle Murielle Lessard, fille de M. Léon Lessard.

—M. Ubald Poulin, fils de M. Tancrède Poulin, de St-Jules, et Mlle Véronique Bernard, fille de M. Nérée Bernard.

—M. Paul-Émile Jacques, fils de M. Joseph Jacques, et Mlle Rolande Giguère, fille de M. Gérard Giguère.

—M. Gilles Paré, fils de M. Aimé Paré, de St-Jules, et Mlle Marguerite Mathieu, fille de M. Benedict Mathieu.

Vœux de bonheur.

### NAISSANCES :

Marie, Martine, Jacinthe, fille de M. et Mme Gérard Lagueux (M.-Marthe Vachon). Parrain et marraine, M. Hubert Vachon et Marthe Cloutier.

—Joseph, Jocelyn, Mario, Valère, fils de M. et Mme Jean Lessard (Irène Labbé). Parrain et marraine, M. Valère Labbé et Marie Vachon.

—Joseph, Denis, Michel, fils de M. et Mme Alfred Gagné (Lucienne Lessard). Parrain et marraine, M. Ls-Georges Doyon et Antoinette Gagné.

—Joseph, Irénée, Even, fils de M. et Mme Lucien Cloutier (Marie Roy). Parrain et marraine, M. Alfred Cloutier et Irène Groleau.

—Marie, Yvonne, Pauline, Gaétane, fille de M. et Mme Henri-Louis Gagné (Monique Poulin). Parrain et marraine, M. Adelbert Poulin et Yvonne Groleau.

—Marie, Gisèle, Sylvie, fille de M. et Mme Dominique Vachon (Rolande Létourneau). Parrain et marraine, M. Zoticque Garneau et Julienne Létourneau.

—Marie, Gabrielle, Danny, fille de M. et Mme Gabriel Bernard (Jeanne-Mance Roy). Parrain et marraine, M. Marcel Cloutier et Huguette Roy.



**FER et ACIER**  
toutes catégories  
GROS ET DETAIL

**Spécialités :**  
**FER D'ARMATURE**  
Tiges à béton, fer plat, fer angle, fer en H (beams) en U (channels).

**TUYAUX**  
de toutes grosseurs et de toutes longueurs

**MACHINERIES**  
Pour le travail du fer. Venez à nos entrepôts ou téléphonez...

**BEAUCE METAL ENRG.**  
152 - 19e rue. Tél. 520-S-2  
Ville St-Georges-Est

**GATEAUX DE NOCES A LOUER**

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

**Informations :**  
**Téls ST-GEORGES 1008**  
ou 792



Encouragez  
nos  
annonceurs



LISEZ NOTRE  
JOURNAL ET  
FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

## Le Dr Lafontaine n'est pas contre le syndicalisme

Dans un communiqué qu'il vient de faire parvenir aux journaux, le Dr Benoit Lafontaine, président régional du Jeune Commerce de la Chaudière, déclare qu'il n'a jamais pris position contre le syndicalisme comme tel, mais contre les méthodes employées par les représentants de la CTCC dans la région.

Ce message de M. Lafontaine fait suite aux accusations portées contre lui par des représentants syndicaux qui l'accusaient d'être intervenu pour nuire à la formation du syndicat, contrairement aux principes du Jeune Commerce.

Il est certain que si M. Lafontaine a démontré à ses collègues du Jeune Commerce qu'il n'avait pas parlé contre le syndicalisme, mais seulement contre les méthodes employées, ceux-ci ont eu raison de lui garder leur confiance.

Voici en substance une lettre de M. Réal Morin, secrétaire régional, concernant cette affaire :

Depuis quelque temps, la CTCC tente d'implanter des syndicats dans l'industrie de la chemise des comtés de Beauce et de Frontenac. Mais de la résistance s'est fait sentir dans divers milieux de la région. Le Dr Benoit Lafontaine, de La Guadeloupe, président régional du Jeune Commerce, fut un de ceux qui prirent position, non pas contre le syndicalisme com-

me tel, mais contre les méthodes employées dans la région. Et il le fit non pas comme président régional, mais à titre de citoyen libre d'un pays démocratique où il est permis d'exprimer ses opinions.

Les organisateurs syndicaux exigèrent alors la démission immédiate du président régional. Après une mise au point de celui-ci, on continua d'annoncer à cor et à cris sa démission, prochaine. Evidemment, il n'était pas question pour le président de démissionner; mais comme une assemblée régionale était déjà annoncée pour dimanche, le 18 octobre, à Lac Mégantic, il fut décidé de mettre cette affaire à l'ordre du jour. Le président régional demanderait un vote de confiance à l'assemblée, non pas nécessairement pour faire endosser par l'assemblée ce qu'il avait dit, mais pour démontrer bien clairement qu'un président ou un officier d'une société quelconque peut, à titre personnel et quand il n'est pas dans l'exercice de ses fonctions, exprimer librement ses opinions. Voici donc la résolution de confiance au président régional qui a été votée à l'UNANIMITE par l'assemblée :

**Extrait du procès-verbal d'une assemblée régionale du Jeune Commerce tenue à Lac Mégantic, le 18 octobre 1959 :**

"CONSIDERANT que notre président régional s'est servi de ce droit à titre de citoyen libre; "CONSIDERANT que, dans l'exercice de ses fonctions officielles, notre président régional n'a jamais posé d'acte dérogatoire aux principes de notre mouvement;

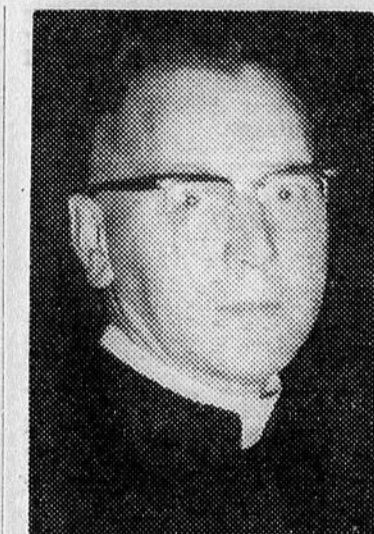
IL EST RESOLU que le Dr Benoit Lafontaine continue à jouir de notre confiance, et soit prié de conserver son poste de président pour la région de la Chaudière."

### Mme IRÈNE BOLDUC RÉÉLUE RÉGENTE

Lors de l'assemblée régulière du Cercle des Filles d'Isabelle de Notre-Dame de la Guadeloupe, qui s'est tenue le 20 octobre, on procéda aux élections annuelles.

Mme Lucia Dion, député de district, rehaussait de sa présence cette réunion.

La présidente d'élection était Mme Lucie Danose; la secrétaire, Mme Jeannette Bédard, et Mmes Colombe Quirion, Ger-



M. l'abbé Antoine Gilbert, vicaire à St-Honoré, qui vient d'être nommé par Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, curé de St-Sébastien. Le nouveau curé qui a exercé son ministère pendant dix-sept années comme vicaire à St-Honoré, a pris possession de sa cure le 18 octobre. La cérémonie liturgique fut présidée par M. le Chanoine A. Labbé, V. F., curé de St-Ephrem.

vaise Lafontaine et Aurore Lachance complétaient le comité de nomination.

Le conseil se forme maintenant comme suit: Régente, Mme Irène Bolduc; ex-régente, Mlle Adrienne Danose; vice-régente, Mme Louissette Jacques; secrétaire-financière, Mme Thérèse Racine; secrétaire-trésorière, Mme Claire Couture; secrétaire-archiviste, Mme Collette Lemieux; rédactrice, Mme Reina Audet; lère syndic, Mme Aurore Lachance; 2e syndic, Mme Gervaise Lafontaine; 3e syndic, Mme Marthe Bégin; chancelière, Mlle Léonide Bergeron; monitrice, Mme Thérèse Morin; gardienne, Mme Normande Lamontagne; lère guide, Mme Rose Beaudoin; 2e guide, Mlle Madeleine Quirion; garde intérieure, Mlle Thérèse Boivin; garde extérieure, Mme Rosa Fecteau; porte-drapeau, Mme Céline Roy; pianiste, Mme Collette Tardif.

A la suite des élections, Mme Lucia Dion procéda à l'installation des officières avec l'aide des maréchaux, Mlle Marguerite Marceau et Mme Fernande Grenier. Elle adressa ses chaleureuses félicitations aux membres du nouveau conseil.

Mme Louissette Jacques, au nom de toutes les Filles d'Isabelle, présenta à notre régente un cadeau-souvenir à l'occasion de sa récente nomination au Conseil d'Etat, lors du congrès provincial des Filles d'Isabelle qui eut lieu en septembre, à Sherbrooke.

Le goûter fut ensuite gracieusement servi par Mmes Rose Beaudoin, Majella Hallé, Noël-la Buteau, Reine Cloutier, Gervaise Lafontaine, Colombe Quirion et Rose-Hélène Morin, qui surent régaler les plus fins gourmets.

### MISE AU POINT

Lors de la passation du règlement No 154 par le Conseil de la municipalité du village de St-Ephrem, qui permettait la tenue d'un référendum au sujet de l'émission de permis de vente de liqueurs alcooliques, je me suis enregistré comme dissident.

Un membre du Conseil m'a

## Au Syndicat de la Chemise

Malgré tous les incidents qui ont marqué la formation du Syndicat de la Chemise dans les comtés de Beauce et Frontenac, celui-ci a maintenant une existence officielle; il a autorisé ses mandataires à demander une reconnaissance syndicale auprès de la Commission des Relations Ouvrières.

L'assemblée au cours de laquelle fut officiellement créée cette union eut lieu dimanche à St-Evariste. Des premiers rapports indiquaient que la ma-

ajorité des employés avaient manifesté le désir de ne pas former le syndicat. Par la suite, M. Réal Labelle a précisé que "les tentatives pour empêcher cette formation" avaient échoué.

M. Labelle a aussi déclaré que le Syndicat avait reçu l'autorisation de poursuivre l'employeur "Raymond Enrg." de La Guadeloupe à qui on reproche d'avoir utilisé des méthodes illégales pour étouffer le projet de former le syndicat en question.

alors demandé la raison de ma dissidence. Je lui ai répondu que la véritable raison était et demeure que, après m'être renseigné à bonne source sur le genre de permis que la Commission des liqueurs accorde généralement dans les limites de municipalités rurales, j'ai su qu'il s'agissait du permis C pour auberges ou d'un restaurant appelé "Licence de Touristes". Or, ce genre de permis, logiquement, ne peut être respecté dans notre municipalité, car il donne droit à ceci (Ref. S.R.Q., 1941, Chapitre 225, Art. 30, paragraphe 3 C. Loi des Liqueurs alcooliques): "Toute personne ayant charge d'une auberge ou d'un restaurant peut, pendant le repas que prend un voyageur, lui vendre des vins et des bières (sauf bière en fût) que lui et ses convives doivent consommer sur place pendant leurs repas, pourvu que la Commission ait octroyé un permis à cet effet à la dite personne, sur paiement des droits prescrits".

Un tel permis ne donne donc pas droit de vendre des spiritueux ni de vendre des bières et vins dans un bar, ni d'en vendre sans repas ou aux mêmes personnes des heures durant, comme c'est le cas pour les tavernes. Le Conseil ne pourra pas faire observer la loi, car ces permis relèvent de la Commission des Liqueurs de Québec. Un tel permis n'avantagerait pas la population de Saint-Ephrem, mais seulement le détenteur qui aurait le droit de garder des bières et vins dans son établissement sans qu'ils soient saisis.

Je maintiens donc mes positions à cet effet et je désire, par le fait même, mettre la population de Saint-Ephrem au courant de la véritable raison de ma dissidence; c'est ce que je

viens d'expliquer et non que je suis en faveur de plus d'un permis; il semble que j'ai été mal compris par le Conseil, et je n'ai pu faire la correction immédiatement, la résolution n'ayant pas été relue après avoir été écrite, car, logiquement, si un seul permis ne peut être suivi strictement sur ce qu'il donne droit, plusieurs ne seront pas meilleurs.

Benoît MATHIEU

## SAVIEZ-VOUS QUE?

Craignez l'aptitude de l'enfant à saisir les ridicules de l'esprit et les faiblesses du coeur. — Chs de Sainte-Foi

## AVIS PUBLIC

Province de Québec, Corporation Municipale du Village St-Ephrem de Tring, (Beauce).

Copie du règlement No 154, concernant la vente de liqueurs alcooliques, adopté à la session générale du Conseil tenue le 5e jour d'octobre 1959 à laquelle session étaient absents Messieurs les conseillers Joseph-Marie Marois et Lionel Pépin.

Attendu qu'un avis de motion a été préalablement donné;

Attendu que de l'avis du Conseil il est opportun de passer un règlement demandant l'émission d'un permis de vente de liqueurs alcooliques.

En conséquence il est proposé par M. le Conseiller Roland Roy, secondé par M. Jean-Is Pomerleau et résolu que le règlement suivant portant le No 154, soit adopté et qu'il soit décrété et statué par le dit règlement ce qui suit :

1.—Que la vente de liqueurs alcooliques soit permise dans les limites de cette municipalité;

2.—Que la Commission des liqueurs de Québec soit autorisée à émettre un permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité suivant la loi de la dite Commission;

3.—Que tous règlements antérieurs de prohibition pouvant exister dans la susdite municipalité soient abrogés par le présent règlement No 154;

4.—Que le dit règlement soit soumis au vote secret des électeurs municipaux pour approbation.

5.—Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Le présent règlement est adopté sur dissidence de M. le conseiller Benoît Mathieu, celui-ci étant en faveur de plus d'un permis.

Jean-Paul Bergeron, Maire  
Rosaire Pépin, Secrétaire

Vraie copie certifiée  
Rosaire Pépin, Secrétaire



### VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles 50%  
Chapelets 50%  
Montres 40%  
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE  
René Marcoux  
IMPORTATEUR

365 de la Couronne,  
En haut de la  
Pharmacie Soucy

Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.



## The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.  
Chambres de Touristes  
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke,  
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142  
Montréal - Route No 2

## L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE  
rue St-Jean, Aubusson parfait, Québec

LEO VERREAULT, Gérant

## PUITS ARTÉSIENS et fondations

DIAMETRE 6 A 24 POUCES

BLAIS & FRERES ENRG.

ST-PIERRE - Tél. 318-s-11 - Côté Montmagny



### CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.

**Robol**

2-59

# Mise au point du président de la Chemise Perfection Inc.

Courcelles, 28 octobre 1959. Messieurs,

Dans certains journaux locaux en date du 20 octobre 1959, ont été publiés certains textes émanant de Réal Labelle, aviseur technique du Conseil central des Syndicats nationaux de Thetford Mines, en marge de l'organisation syndicale de travailleurs et travailleuses de la confection de la chemise de Beauce-Frontenac. Ces déclarations publiées en grosses manchettes sous le titre "LE DROIT D'ASSOCIATION EST UN DROIT NATUREL" comportent des accusations qui semblent viser notre compagnie et les activités de cette dernière dans ces matières.

Nous tenons à rétablir la vérité et vous prions, dans les circonstances, de bien vouloir publier le texte suivant dans un endroit aussi voyant et avec un titre aussi important :

"Notre compagnie, La Chemise Perfection Inc., ni aucun de ses directeurs, officiers ou employés faisant partie de la direction, n'a jamais, ni directement ni indirectement, tenté d'empêcher qui que ce soit de devenir membre d'un syndicat ou d'une association d'employés quelconque.

"Nous tenons à déclarer publiquement et formellement que tous et chacun des directeurs de notre compagnie, de ses officiers et des employés faisant partie de sa direction, reconnaissent et ont toujours reconnu le droit strict de tous et chacun de leurs employés de décider pour eux-mêmes et en toute liberté s'ils devaient ou ne devaient pas devenir membres ou appartenir à une union ouvrière.

"Nous n'avons jamais, dans le passé, menacé qui que ce soit, ni directement, ni indirectement, de la perte de son emploi en raison de son association à une union ouvrière quelconque, et comme question de fait, nous n'avons jamais, ni directement, ni indirectement, remercié qui que ce soit de ses services parce qu'il était mem-

bre d'une union ouvrière quelconque.

"Nous reconnaissons d'une façon absolument entière et sans restriction le droit pour tout employé de prendre ses propres responsabilités en ces matières.

"Cependant, nous tenons à souligner également que le droit reconnu par la Loi des Relations Ouvrières est celui de la liberté d'association, ce qui, à notre sens, a toujours signifié que les employés pouvaient, suivant leur décision personnelle, choisir de devenir membres d'une union ou de ne pas en devenir membres.

"Nous croyons que ce droit à la liberté de décision ne saurait être refusé à nos employés et qu'il serait injuste de leur imposer une association s'ils ne la veulent pas.

"Nous croyons qu'il est du devoir de tout citoyen de protéger cette liberté fondamentale et qu'il serait injuste de détourner le sens de la loi en employant des mesures telles que celles préconisées par le Conseil central des Syndicats nationaux qui, par ses déclarations et ses manoeuvres, semble vouloir forcer les employés à devenir membres de l'Union, tout en faisant croire au public en général et aux employés en particulier que c'est notre compagnie qui use d'intimidation envers ses employés pour les empêcher de devenir membres.

"Nous tenons à dire publiquement à nos employés qu'ils sont libres, qu'ils l'ont toujours été et le seront toujours; et d'exprimer leur opinion sur ces matières comme ils l'entendent et à qui ils voudront et de décider par eux-mêmes s'ils seront ou non membres d'une union quelconque.

"Nous prions enfin toutes les personnes qui sont engagées dans ces problèmes, et particulièrement nos ouvriers et les chefs syndicaux, de prendre toutes les mesures possibles pour que ces événements se déroulent dans la paix, le bon ordre et la réflexion."

La Chemise Perfection Inc.  
par : Geo. GOULET, prés.

publique une prime de \$20 pour le succès obtenu au cours de l'année 1958-59. Mme Laflamme enseignait au Couvent du Bon-Pasteur. Cette prime lui fut remise par M. l'inspecteur Germain Tanguay.

—Mlle Hélène Samson, qui enseignait au Collège de Saint-Prospier, a reçu du Département de l'Instruction publique une prime de \$20, pour succès dans l'enseignement. Cette prime lui fut remise par M. l'inspecteur Germain Tanguay.

—Le Département de l'Instruction publique vient de décerner, par l'entremise de M. Antonin Moreau, i.e., une prime de \$20 à Mme Léopold Samson, de St-Georges, pour succès dans l'enseignement à l'école Langevin de St-Philibert, pour l'année 1958-59.

Sincères félicitations à ces institutrices.

## MARIAGE

Mlle Michèle Lacroix, i.l., fille de M. Pierre-A. Lacroix, décédé, et de Mme Lacroix, de Côte-des-Neiges, Montréal, et M. André Poulin, m.g., fils de

# Concours d'amateurs durant l'exposition

Un grand concours d'amateurs sera tenu à la salle paroissiale de St-Georges pendant l'Exposition régionale du Jeune Commerce qui se déroulera du 10 au 15 novembre prochain.

Chaque participant est assuré de remporter un magnifique prix, quel que soit son rang dans le classement final. La finale du concours aura lieu dans un théâtre à une date qui sera

fixée bientôt.

Chanteurs, comédiens, musiciens, imitateurs, etc., sont priés de s'enregistrer au plus tôt pour obtenir une audition. Tous les artistes de la région sont admissibles au concours.

Pour de plus amples informations ou pour vous inscrire, adressez-vous à M. Raymond Morency, 395, rue St-Gabriel, St-Georges-Ouest - Tél. 367.

M. Henri-Louis Poulin et de Mme Poulin, de Montréal, dont le mariage sera célébré samedi, le 31 octobre, dans la plus stricte intimité.

Carrier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Rachel Labbé, tante du bébé.

Nos félicitations.

## SAINT-EPHREM

La municipalité de St-Ephrem vient de faire l'acquisition de quatre tracteurs et souffleurs à neige pour l'hiver qui commença bientôt. Cette machinerie a été achetée de M. Donald Pèpin, garagiste de la localité.

## NICOLE EST NÉE

La petite Line annonce la naissance d'une soeur Nicole, née le 24 octobre, enfant de M. et Mme Fernand Labbé (Monique Nadeau) de St-Gilles. Parrain et marraine : M. et Mme Emmanuel

## SAINT-THEOPHILE

### CONCOURS DE SEPTEMBRE :

#### Au Couvent

9ème année :  
Colombe Lessard . . . . . 77  
Louise Poirier . . . . . 76  
Denise Talbot . . . . . 75

8ème année :  
Laurette Paquet . . . . . 85  
Lucette Leclerc . . . . . 75  
Francine Dumont . . . . . 74

7ème année :  
Ghislain Létourneau . . . . . 83  
Monique Gaudet . . . . . 76  
Monique Bolduc . . . . . 76

6ème année :  
Céline Fortier . . . . . 75  
Claudette Rodrigue . . . . . 73  
Ginette Rochette . . . . . 68

5ème année :  
Danielle Grondin . . . . . 88  
Monique Doyon . . . . . 72  
Anne-Marie Nadeau . . . . . 70  
Michèle Bourque . . . . . 70

4ème année :  
Marthe Bolduc . . . . . 82  
Aline Marquis . . . . . 76  
Angèle Poulin . . . . . 73

3ème année :  
Odette Vigneault . . . . . 86  
Céline Poulin . . . . . 86  
Andrée Pomerleau . . . . . 83

2ème année :  
Lucie Rodrigue . . . . . 99  
Alice Rancourt . . . . . 94  
Francine Bourque . . . . . 92  
Micheline Bolduc . . . . . 92  
Félicitations à ces élèves ainsi qu'à leurs dévoués professeurs.

#### Ecole du rang 2

2ème année :  
Brigitte Poulin . . . . . 85  
Anita Poulin . . . . . 85

3ème année :  
Richard Turcotte . . . . . 75  
Jeannine Côté . . . . . 67

4ème année :  
Rita Turcotte . . . . . 75  
Fabien Grenier . . . . . 74

5ème année :  
Réjeanne Poulin . . . . . 66  
Nicole Laroche . . . . . 61

6ème année :  
Nicole Plante . . . . . 82  
Gilles Poulin . . . . . 69

7ème année :  
Roger Turcotte . . . . . 85  
Ginette Grenier . . . . . 82

### GRATIFICATION :

Félicitations à la Rév. Mère Marie-Bernardine, Supérieure du couvent de St-Théophile qui vient de recevoir du département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Antonin Moreau, la prime de \$20 pour succès dans l'enseignement et dévouement à la cause de l'éducation pour l'année 1958-59.

### HEUREUSE NOUVELLE :

Mlle Monique Paquet, fille de M. et Mme Wilfrid Paquet, élève de 10ème année, s'est classée première du district 515 aux examens de juin dernier avec une moyenne générale de 84% (grande distinction). Félicitations à cette élève ainsi qu'à son dévoué professeur, Mère M.-Bernardine, supérieure du Couvent de St-Théophile.

## SAINT-PROSPER

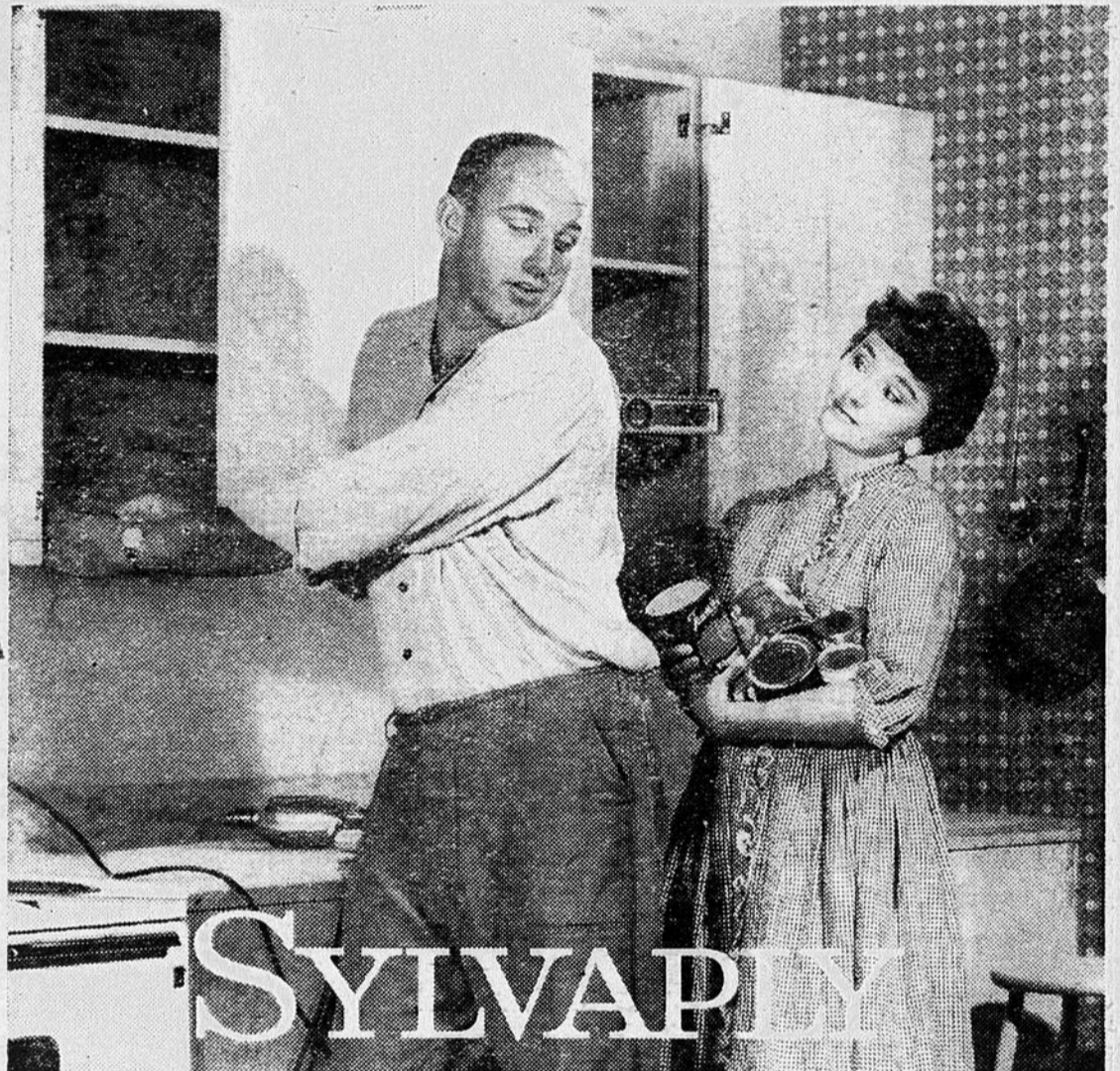
### NOCES DE RUBIS

Récemment M. et Mme Cléophas Lantagne, de Saint-Prospier, étaient l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage. Une adresse fut lue par Mlle Jeanne Pigeon; une bourse fut présentée par Claude et André Lantagne et des fleurs par Marie-Marthe Pigeon et Prosper Veilleux. Une peinture fut offerte par leur fille religieuse, présentée par Lise Lantagne et Martin Veilleux.

A la fin de la soirée, on dégusta le gâteau traditionnel. Nous voyons les jubilaires entourés de leurs enfants à l'exception de Soeur Marie-Cléophas, de Saint-Flavien de Lotbinière, Mme Jean-Baptiste Pigeon (Anne-Marie), Mme Maurice Pigeon (Marie-Paule), Mme Fernando Veilleux (Rose-Emma) et Mlle Lucille Lantagne; MM. Rosaire, Raymond, Camille et Michel Lantagne.

### GRATIFICATIONS :

Mme Wilfrid Laflamme a reçu du Département de l'Instruction



## pour les gens pressés!

Une femme sait quand ses armoires de cuisine sont trop petites; elle sait aussi l'espace qu'il lui faut. Son mari, lui, sait ce qu'il peut faire à ce sujet, combien d'argent il peut dépenser. Et ils savent tous les deux que Sylvaply, le contre-plaqué le plus populaire au Canada, fournit la solution à leur problème. Qu'il s'agisse d'une simple armoire, ou d'une cuisine entière, Sylvaply rend la tâche plus facile, plus économique et plus rapide. Le marchand Sylvaply de votre localité peut vous fournir des plans gratuits, vous donner de précieux conseils, vous renseigner sur le moyen de financer des travaux importants. Si vous avez besoin de main-d'oeuvre, il vous indiquera des gens qualifiés. Avant d'entreprendre n'importe quel travail, consultez-le... et renseignez-vous sur le contre-plaqué Sylvaply, le matériau de construction et de rénovation le plus en demande au Canada!

SYLVAPLY, le bois préparé qui fait des prodiges!

Ce panneau de bois véritable, léger et résistant, est le matériau de construction le plus populaire au Canada, car ses applications sont innombrables à la maison, à la ferme et dans l'industrie. Pour chaque travail, il existe un panneau Sylvaply du type, de la qualité, de l'épaisseur et des dimensions appropriés. L'excellence du Sylvaply s'appuie sur une recherche constante et un contrôle rigoureux de la qualité. Les marchands qui le rendent connaissent leur produit et ses fabricants, et peuvent répondre de sa qualité. Recherchez, sur la tranche de chaque panneau, la marque du contre-plaqué à colle imperméable Sylvaply.



Demandez à votre marchand les plans GRATUITS Sylvaply.

MacMILLAN & BLOEDEL SALES fournisseurs des marchands de bois d'un océan à l'autre  
VANCOUVER CALGARY EDMONTON WINNIPEG LONDON WINDSOR TORONTO OTTAWA MONTRÉAL RIMOUSKI QUÉBEC

contre-plaqué

SYLVAPLY

LISEZ NOTRE JOURNAL  
ET FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

# L'ECLAIREUR

SECTION  
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL  
ET FAITES-LE LIRE  
A VOS AMIS

Vol. 52 — No 5

Beauceville, jeudi, 29 octobre 1959

Page 13

## Organisation des loisirs

Très importante assemblée de la Ligue des Citoyens — Jeudi soir, à 8h.30, à la salle paroissiale — Différentes suggestions seront mises à l'étude.

### Présence d'invités spéciaux

A l'occasion de la Semaine provinciale des loisirs, la Ligue des Citoyens de St-Georges (Ouest) a décidé de convoquer tous ses membres et le public à une grande assemblée en vue d'organiser les loisirs de la jeunesse dans cette ville.

Cette réunion revêt un caractère tout à fait spécial puisqu'elle devrait être à l'origine d'un mouvement d'ensemble qui favorisera grandement l'organisation des loisirs à St-Georges-Ouest.

Tous les intéressés (et on espère qu'ils seront nombreux) sont donc convoqués à la salle paroissiale pour jeudi soir, le 29 octobre, à 8h.30. Il ne sera pas nécessaire d'être membre de la Ligue pour prendre part aux délibérations; on veut recueillir le plus grand nombre d'idées et de suggestions possibles et parvenir ainsi à un projet sérieux.

Il s'agit en définitive de savoir ce dont nos jeunes ont besoin et de connaître en même temps nos possibilités financi-

res. Lorsqu'on aura réussi à harmoniser ces deux aspects de la question, le projet sera plus facilement mis en voie de réalisation.

Pour mieux faire face aux demandes de renseignements qui surgiront certainement pendant l'assemblée, la Ligue a invité quelques citoyens étrangers à la ville et dont l'expérience en matière de loisirs sera évidemment très précieuse.

Diverses suggestions ont déjà été faites par le passé, mais aucune d'entre elles n'a encore réussi à créer l'enthousiasme nécessaire à la réalisation d'un projet d'ensemble. Cette fois, on est décidé à partir du bon pied, afin de réaliser quelque chose de tangible.

Tout St-Georges-Ouest est donc attendu jeudi soir à la salle paroissiale pour ce rassemblement de grande importance. La timide opinion d'un obscur concitoyen sera peut-être la base d'une grande réalisation dont on n'imagine pas encore les proportions.



EN MARGE DU PROCHAIN CONCOURS "M. CANADA" — M. Roland St-Pierre, directeur de la Fédération Internationale des Culturistes (section de Québec), était de passage à St-Georges samedi soir où notre rédacteur a pu le rencontrer pour une intéressante interview. M. St-Pierre est parmi les organisateurs du concours de culture physique qui mènera au choix de M. CANADA; ce concours aura lieu à Québec, en février prochain. Il est possible que des culturistes de notre région participent

à ce grand événement sportif. La firme St-Pierre & Vachon, de Lévis, s'inspire des principes du fameux culturiste Ben Weider et elle offre ses services à toute la population. Sur la photo ci-dessus, on aperçoit M. Guy Lizotte, annonceur de la radio, M. Roland St-Pierre, M. Roger Bolduc, et M. Rémi St-Pierre, publiciste. A l'arrière, M. Marcel St-Pierre, représentant local, et M. François St-Pierre, gérant régional. (Photo Rosaire Gamache)

## Les locistes honorent cinq membres persévérants

La Ligue Ouvrière Catholique de St-Georges a célébré, dimanche, le vingtième anniversaire de sa fondation et elle a profité de l'occasion pour remettre des parchemins d'honneur à cinq dames qui font partie du mouvement depuis dix ans et plus.

Les locistes persévérants sont Mme Delvas Gilbert (18 ans), Mme Philippe Veilleux (17 ans), Mme Antonio Doyon (16 ans), Mme Léopold Poulin (12 ans), et Mme Antonio Bégin (11 ans). Chacune d'entre elles a été citée en exemple pour leur générosité au sein de la L.O.C.

Cette journée de fête débuta par un sermon de circonstance aux messes du matin par M. l'abbé J.-M. Bégin, aumônier diocésain; ce dernier était également l'invité d'honneur à la célébration du soir, en compagnie de l'aumônier local, M. l'abbé O. Aubé.

Après un mot de bienvenue par la présidente, Mme Dominique Gagné, MM. les maires Arsène Morin et J.-A. Gagné prononcèrent de courtes allocutions où ils dirent sincèrement leur admiration pour ce mouvement lociste, si utile aux pa-

rents de chez nous.

Mme Delvas Gilbert, le plus ancien membre actif du groupement local, fit ensuite l'histoire de la L.O.C. à St-Georges. Elle rappela avec émotion les noms des fondateurs et les belles réalisations accomplies depuis vingt ans. Mme Gilbert mentionna en particulier que plus de deux cents hommes et femmes étaient passés par les rangs de la L.O.C. durant cette période. La Ligue n'a cependant jamais visé au nombre mais surtout à la qualité de ses membres.

La soirée se continua par la présentation d'un "panel" qui assumait les frais d'un vif débat oratoire sur la façon de "maintenir son corps". Puis, il y eut forum, allocutions par les aumôniers et par un représentant de la Fédération.

La partie musicale du programme était confiée à Mlle Hélène Maheux, qui interpréta magnifiquement plusieurs pièces de son répertoire. Elle était accompagnée au piano par Mme Maurice Gilbert. M. Gérard Larochelle agissait comme maître de cérémonie.



Mlle PREVENTION

Mlle JULIE QUIRION vient d'être élue Mlle PREVENTION à la Station de l'Aviation Royale Canadienne à Aylmer, Ontario. Mlle Quirion fait partie de l'ARC depuis septembre 1958. Elle est la fille de M. et Mme R. Quirion autrefois de St-Georges et maintenant de St-Benoit. Ce concours de beauté était organisé par la Station de Aylmer et jugé par les chefs-pompiers de la région. En prenant connaissance de la photographie ci-dessus, personne ne mettra en doute la compétence et le bon goût de messieurs les jurés. Félicitations Mlle Julie!

## On ne parle plus de taxe

Le Conseil de Ville St-Georges qui avait inclus une demande dans un prochain projet de loi en vue d'obtenir le droit d'imposer une taxe de vente de 2% vient de rayer cet item du bill privé actuellement en préparation.

Comme le disait le maire dans une interview que nous avons publiée la semaine dernière, la Ville n'avait pas l'intention d'établir cette taxe incessamment, elle voulait simplement profiter de son bill privé pour obtenir les permissions

nécessaires. Afin d'apaiser la crainte de plusieurs citoyens qui n'aimaient pas cette mesure, le Conseil a décidé de supprimer complètement cette demande.

Comme nous le disions récemment, il est très probable que la requête en ce sens serait devenue inutile, puisqu'on prévoit une législation qui autorisera toutes les municipalités à imposer une taxe de vente sans passer par la Législature. Ville Saint-Georges-Est aura (Suite à la page 18)

## Le Prêt d'Honneur a besoin de nous

Depuis sa fondation, en 1954, l'Aide à l'Éducation du Collège l'Assomption Inc. fait appel à la générosité du public, pour lui permettre de venir en aide aux étudiants doués qui viennent de milieux économiquement faibles. Chaque année, quelques paroisses unissent leurs forces à celles de l'Assomption.

Voici la situation actuelle du Prêt d'Honneur:

Paroisses	Collectes et dons	Remboursement	Total	Prêts	Nombre de bénéficiaires
St-Zacharie	\$ 1,500.00	—	\$ 1,500.00	\$ 1,881.60	2
St-Côme	1,089.00	275.00	1,364.00	1,858.07	3
N.-D. des Pins	113.00	625.00	738.00	1,065.80	2
St-René	34.00	50.00	84.00	550.00	1
Beauceville	—	—	—	640.80	1
St-Georges-O.	—	—	—	790.80	1
St-Jn Lalonde	97.10	—	97.10	232.47	1
St-Gédéon	—	—	—	75.00	1
St-Georges-E.	12,071.00	795.03	12,866.03	8,547.39	22
<b>TOTAL:</b>	<b>\$14,904.10</b>	<b>\$1,745.03</b>	<b>\$16,649.13</b>	<b>\$15,641.93</b>	<b>34</b>
Administration	—	—	—	\$617.20	
Argent en caisse	—	—	—	390.00	

Est-il besoin de vous dire que le nombre de demandes sympathiques était beaucoup plus considérable et que nous n'avons dû considérer que les cas les plus pitoyables et les plus urgents.

Il est donc nécessaire de trouver de nouveaux fonds pour répondre aux demandes actuelles et à celles qui se présenteront à l'avenir.

A cette fin, le Conseil 2283 des Chevaliers de Colomb a décidé de nous prêter main forte pour recueillir, par voie de souscriptions, le montant nécessaire pour répondre aux besoins les plus pressants.

Cet objectif ne sera atteint qu'avec la collaboration de tous les membres de l'Ordre, de nos professionnels, de nos hommes d'affaires et de chaque citoyen.

Aussi, nous permettons-nous de solliciter de votre bienveillance une souscription généreuse qui montrera votre intérêt à l'oeuvre primordiale de la préparation de notre jeunesse aux tâches qui lui seront confiées et dont dépend l'avenir de notre pays et de notre région.

Nous vous remercions à l'avance pour votre collaboration et nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments les plus distingués.

L'Aide à l'Éducation,  
Collège l'Assomption Inc.  
par Andrée THIBAudeau, président



Cinq membres de la L.O.C. de St-Georges furent cités à l'honneur, dimanche soir, pour avoir persévéré durant dix ans et plus dans les rangs de la Ligue Ouvrière. Ce sont, de

gauche à droite, Mme Antonio Bégin, Mme Léopold Poulin, Mme Antonio Doyon, Mme Philippe Veilleux et Mme Delvas Gilbert. (Photo Wilfrid Beaudoin, St-Georges)

## Donnons à la Plume Rouge

Les Services Sociaux et leur utilité

Autrefois, les facilités de l'existence étaient loin de ce qu'aujourd'hui la famille la plus isolée elle-même peut se procurer; mais, autrefois aussi, de nombreux problèmes, aujourd'hui fréquents, n'affectaient que des exceptions et trouvaient généralement leur solution dans les presbytères. Sans doute, le rôle du presbytère n'a pas changé; cependant, pour solutionner les mille problèmes actuels, tant dans les campagnes que dans les villes, il faudrait non seulement multiplier le clergé, mais astreindre celui-ci à des démarches et à des contacts où il est plus normal de rencontrer des laïcs; et c'est le pourquoi des Services Sociaux, dont le personnel, formé à la connaissance humaine dans les universités, a pour fonction de se consacrer à aider les individus et les familles à bien vivre socialement et économiquement. Certains de ces Services Sociaux, tels ceux du Comté Mégantic, de la Beauce, Portneuf, Lévis, et le Service Familial de Québec sont subventionnés par le Conseil Central des Oeuvres, lui-même mandaté par l'archevêché de Québec.

Le travail des Services Sociaux Ruraux

Chaque municipalité, rurale ou urbaine, a son fardeau de misères entraînant avec elles le désordre dans les familles et la société, en même temps que des charges financières devant solder en taxes; cependant, dans les centres semi-ruraux surtout, de

nombreuses misères ont une cause commune: la mésadaptation des gens venus des campagnes, leur inaptitude à vivre dans les agglomérations. Un exemple illustrera la chose: une famille, habituée à la vie rurale et à la maison familiale, isolée, et construite pour les besoins de ses habitants, échoue dans un logement étroit, encerclé de voisins à qui rien n'échappe et qui prodiguent des conseils et des exemples d'autant plus malsains que les nouveaux venus ignorent tout de la vie urbaine ou semi-rurale. Harcelé, le père n'est jamais là, ou il se désintéresse d'une situation qui lui semble sans issue; l'un des enfants, anormal mais inoffensif aussi longtemps qu'il a vécu hors de la ville, empoisonne la maison désormais trop petite; l'autre déserte pour retrouver son milieu; enfin, la balance multiplie les fredaines par réaction contre la mère devenue excessivement nerveuse. Bref, la famille, jadis sans histoire, pose un tas de problèmes que ni le maire, ni les échevins, ni même le presbytère peut résoudre de façon satisfaisante, et c'est là que, en prenant connaissance des faits et de leurs causes, le Service Social en-

tre en scène. Les parents sont appelés à considérer la nécessité de placer l'enfant anormal, s'il y a lieu; la maman est guidée et référée à un médecin; le papa est mis en face de sa responsabilité, et soutenu dans ses efforts pour remonter la pente. Le travail durera des mois s'il le faut, les travailleurs sociaux ne l'abandonneront pas, et il en sera de même pour nombre d'autres problèmes, tels la mésentente conjugale; les vieillards isolés; l'alcoolisme; les sujets en liberté conditionnelle; les enfants de parents désunis; ceux qui présentent des troubles divers; les filles-mères; les adolescentes entraînées à des écarts sexuels par des corrupteurs de métier, etc. Les Services Sociaux Ruraux doivent englober les cas de toute nature, et leur rôle est si manifeste que ce sont les municipalités elles-mêmes, qui, d'accord avec les autorités religieuses, expriment le désir de leur formation.

### Coup d'oeil d'ensemble

Travaillant tous dans le même sens, le Service Social de la Beauce couvre 27 paroisses et il a traité 628 cas au cours de la dernière année, pendant que Portneuf, étendu à 26 paroisses, a aidé près de 500 cas, et Lévis 1358 cas répartis dans 78 paroisses. Quant au Service Familial de Québec, desservant la ville, la banlieue, 4 pa-



### A VENDRE

Très belle propriété  
Très bonnes conditions  
Très bon prix  
terrain 140 x 96  
Bâtisse en brique

Excellentes possibilités

Pour : tourist room, maison de pension, foyer, résidence, etc. Située sur la 2e Avenue — Coin de rue

S'ADRESSER A :

**FERNAND MICHAUD** NOTAIRE  
ST-GEORGES TEL. 212

roisses rurales dans le comté Québec, l'île d'Orléans, les comtés Montmorency et Charlevoix jusqu'à Tadoussac, il a répondu, dans le même temps, à près de 30,000 appels téléphoniques, et accordé près de 15,000 entrevues, aidant une personne sur 10, en ville, et une sur 15 dans les paroisses rurales.

Comme on peut en juger, le nombre des malaises menaçant l'équilibre de la structure sociale est assez inquiétant pour qu'il soit urgent d'agir. De nombreuses oeuvres, — dont les Services Sociaux, — travaillent à notre place à protéger notre confort et notre

tranquillité, mais ces oeuvres ne peuvent fournir un plein effort que si nous leur mettons en mains les ressources nécessaires; et c'est pourquoi, très prochainement, la Fédération des Oeuvres, parcourant les paroisses rurales et urbaines, sollicitera la libre charité d'un public qui, s'il se désintéresse aujourd'hui, sera forcé, demain, de verser en taxes de nouveaux impôts pour de nouvelles charges qui pourraient lui être épargnées.

En France ce qu'il y a de plus national c'est la vanité.  
H. de Balzac

## LE DOLLAR DE PIERRE

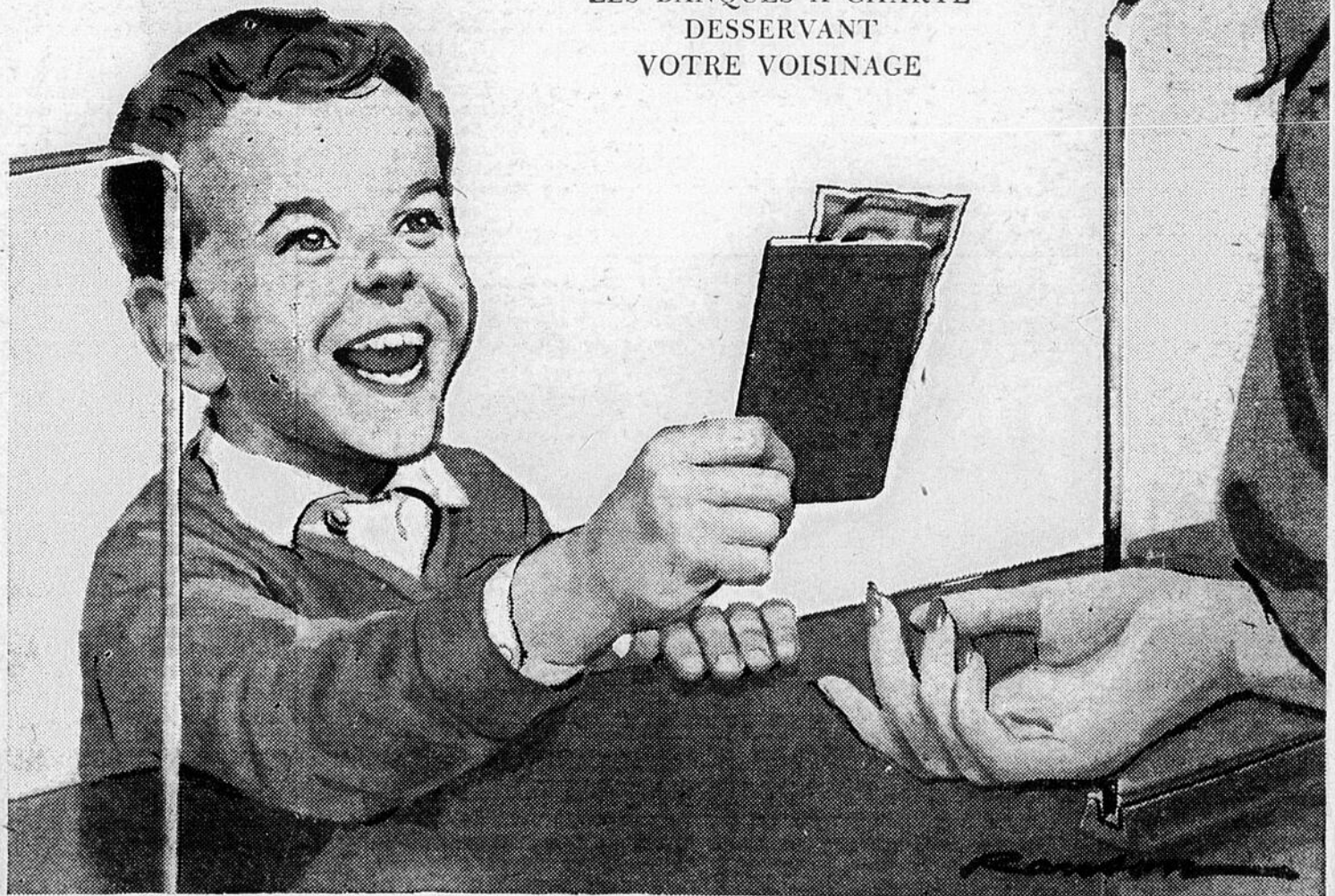
Pierre fait des économies en vue de s'acheter une bicyclette. Son compte augmente de semaine en semaine, dollar par dollar, et le Grand Jour est de plus en plus proche.

En attendant, les dollars de Pierre servent une seconde fin utile.

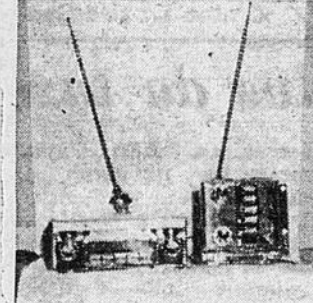
Le crédit bancaire est fondé sur les dollars que les Canadiens ont en réserve dans les onze millions de comptes de dépôts des banques à charte, y compris celui de Pierre. Les banques font constamment des prêts pour répondre aux besoins des clients emprunteurs, hommes d'affaires ou simples particuliers, dans toutes les régions du Canada.

Ainsi, chaque fois que vous faites un dépôt, vous vous constituez — comme Pierre — un petit capital qui vous permettra de réaliser quelque projet, alors qu'en même temps vous faites travailler vos dollars au bénéfice de la collectivité.

LES BANQUES À CHARTE  
DESSERVANT  
VOTRE VOISINAGE



### RADIOS D'AUTOS

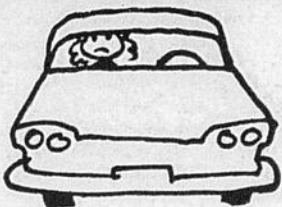


VENTE  
REPARATION  
INSTALLATION  
Toutes marques

### GILBERT

Radios et TV Service  
Enr.

407, 2e Avenue - Tél. 444  
Ville St-Georges-Est



“Un p'tit  
coup d'oeur”  
et ça ira!

...le gin  
de Kuyper  
évidemment

Blended Gin—Distillé au Canada

### FUNÉRAILLES DE M. JOSEPH GOSSELIN

A St-Georges-Ouest, le 21 octobre, à l'âge de 80 ans et 2 mois, décédait M. Joseph Gosselin, époux de Dame Anna-Marie Gagnon.

M. Gosselin, qui a été employé à la Brown Corporation pendant plus de cinquante années, laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: M. et Mme André Gosselin, de Québec, M. et Mme Jean-Paul Gosselin, de St-Georges; sa fille et son gendre: M. et Mme Joseph Turcotte (Marie-Jeanne), de Ste-Rose; son beau-frère et ses soeurs: M. et Mme Alfred Lecours (Angéline), de Stratford, Mme Joseph Lessard (Florida), de Courcelles, et Mme Josaphat Tardif (Emma), de Montréal.

M. Gosselin laisse aussi ses petits-enfants: Nicole, Danielle, Claude et Pierre Gosselin, Brigitte et Jean-Marie Turcotte.

Ses funérailles eurent lieu le 24 octobre, en l'église de Saint-Georges.

M. Napoléon Veilleux, accompagné de M. Philippe-A. Paquet, portait la croix.

MM. Joseph Thibodeau, Eugène Morin, Jos. Gilbert, Wilfrid Veilleux, J.-C.-A. Thibodeau et Antonio Doyon portaient la croix.

Mgr Edouard Beaudoin fit la levée du corps et M. l'abbé Dominique Breton, curé de Bury et cousin du défunt, chanta le service, assisté de MM. les abbés Veilleux et Aubé.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Georges.

La Maison Gédéon Roy avait la direction des cérémonies.

Liberté, légalité, fraternité: noms de trois belles dames baptisées en France et vivant à l'étranger. — **Guy Dupréhault**

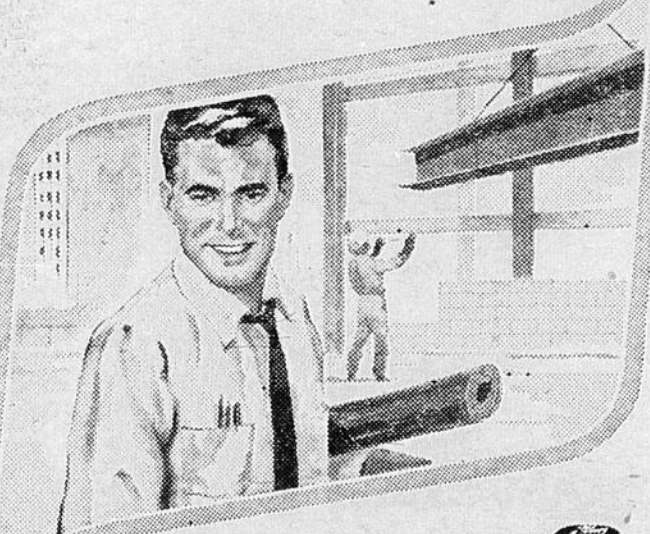
### COMME NEUVES

Plusieurs machines à coudre de seconde main remises à neuf. Prix de \$17.00 à \$35.00 chez

### EMERY MATHIEU

Ville St-Georges-Est  
Tél. 428

Un signe nouveau — pour les gens à la page!



Sous une étiquette nouvelle, toujours la même bonne bière —



Dans sa nouvelle tenue moderne, Dow, toujours aussi savoureuse, répond exactement aux exigences du goût d'aujourd'hui. Plus que jamais, c'est la bière préférée de ceux qui mènent une vie pleine et active!

SEULE LA BIÈRE DOW EST "CLIMATISÉE"

### LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Votre voiture conservera plus longtemps une apparence irréprochable si vous en gardez la garniture intérieure immaculée. Voici la façon de venir à bout des taches qui gâtent une apparence soignée.

Taches sur une garniture intérieure en rayonne, laine ou nylon: En premier lieu, épongez-la d'eau froide. N'employez qu'un chiffon propre pendant que vous travaillez afin de ne pas tremper le coussin. Si la tache persiste, employez de l'eau chaude savonneuse. Cela nettoie habituelle-

ment le nylon. Si la tache reste sur la laine ou la rayonne, frottez doucement avec un bon nettoyeur moussieux semblable à ceux que l'on emploie pour nettoyer les tapis.

Taches spéciales: Un nettoyeur à base de pétrole enlève normalement toute tache de graisse. Quant à la crème glacée, employez d'abord de l'eau froide puis de l'eau chaude, savonneuse. On peut frotter la gomme à mâcher avec de la glace jusqu'à ce que la gomme durcisse puis on la gratte. Il est toujours plus facile d'enlever les taches récentes.

Si la garniture intérieure de votre voiture est en cuir, employez



Quelle que soit l'heure!

Il est rassurant de savoir qu'à n'importe quelle heure notre service d'entretien répond aux appels d'urgence, 24 heures par jour, tous les jours de l'année. Téléphonnez pour bien vous renseigner sur tous les autres avantages que vous assure le service "Chaleur-éclair" d'huile à chauffage Shell.



HUILES À CHAUFFAGE

### LOUIS DROUIN

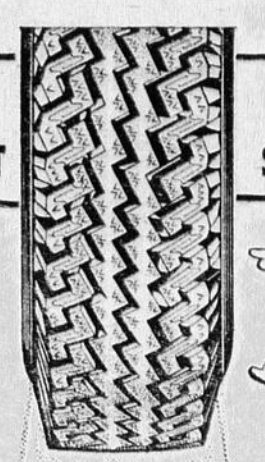
2eme Avenue - Tél. 120  
Ville St-Georges-Est

Nouveau!



PASSE PARTOUT

EN SILENCE



## Dominion Royal WINTERIDE

taille son propre chemin à même la boue et la neige

Tempêtes? Neige? Boue? Connais pas... Mais je connais mes Winteride; leur semelle mord la boue et la neige, et s'y taille son propre chemin. La puissante traction, le démarrage certain de Winteride m'assurent la sécurité et le confort d'un transport régulier TOUT L'HIVER.



Dominion Rubber COMPANY LIMITED

### United Auto Parts Ltd.

125-2e Avenue — Tels: 573-1120 Rés. 1120-W  
Ville St-Georges-Est, Beauce



### MÉRITANTE AVON

Sincères félicitations à Mme Marcel Lebrun, représentante Avon, de Montréal, qui vient de se mériter une troisième obligation de la Victoire de \$50.00, pour ses succès dans la vente des produits de cette compagnie.

Mme Lebrun est la fille de M. et Mme Arthur Beaudoin, Jr, de Ville St-Georges-Est.

## LA QUALITE

fait la différence



A L'HUILE

- Construction en acier Armco
- Opération économique
- Silencieuse
- Garantie de 20 ans

Qualité insurpassable à n'importe quel prix  
Ce qu'il y a de mieux en fait d'équipement de chauffage

Plan de finance de 5 ans si désiré, il ne vous en coûte que 3% d'intérêt.

### Boulianne & Martin

Boul. Dionne - Tél. 1012 ou 467 - St-Georges-Ouest

### INITIATION À SAINT-MARTIN

Le nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Martin organise sa première initiation aux trois degrés de l'Ordre; ces cérémonies se dérouleront le 29 novembre prochain.

Tous les Chevaliers de la région et même de l'extérieur sont cordialement invités à cette fête colombienne qui promet d'être particulièrement intéressante.

Ceux qui auraient des candidats à présenter sont priés de le faire savoir le plus tôt possible, afin de ne pas risquer un désappointement à la dernière minute.

Vous n'avez qu'à communiquer avec le Grand Chevalier du Conseil de St-Martin ou celui de votre conseil local.

### AU COMITÉ CONSULTATIF

L'assemblée du Comité Consultatif de Placement Régional qui devait avoir lieu mardi soir a été remise à jeudi soir, à 8 h. p.m., dans les bureaux du Service National de Placement à St-Georges.

Ce changement a été rendu obligatoire à la suite de circonstances incontrôlables et on

espère que tous les membres se feront quand même un devoir d'assister à ces importantes délébérations.

### L. O. C.

Le 11 octobre dernier, à Québec, avait lieu la journée d'étude annuelle de la Ligue Ouvrière Catholique diocésaine. Plusieurs membres locistes de notre ville sont allés participer à la préparation du programme de 1960.

Il fut décidé que le programme religieux porterait sur le sujet suivant: "La Messe dans notre vie". L'enquête sociale étudiera: "La Culture chez les ouvriers".

La L.O.C. formule le souhait de voir toutes les familles ouvrières s'intéresser de plus en plus à ces problèmes de leur milieu.

### MUSIQUE

Dédié à tous les J.M. de la région

Pays de calme et de sérénité, Lieu de refuge peuplé de

Qu'il fait bon se laisser délices,

envelopper par ton charme!

Source de joies toujours

fraîche et limpide,

Tu abreuves tes adeptes fidèles,

De mélodies ineffables,

De moments gais et suaves.

Tu donnes des ailes et nous

transportes

Vers les sommets de Vérité et

de Beauté

D'un monde harmonieux et

libre de tout souci!...

Tu conserves par l'assurance

de tes attraits

Trop souvent, hélas! méconnus,

L'attachement de notre ouïe

enivrée,

Qui sur cette terre de déboires,

Demeure assoiffée d'Eternité.

J. Ms

### ST-SIMON-LES-MINES

#### NOTES SOCIALES:

M. et Mme Eugène Therrien et leur fils, Michel, de St-Sylvestre de Lotbinière, visitaient M. et Mme Adélaïde Loubier, dimanche dernier.

Mlle Marie-Paule Drouin, de Beauceville, était de passage chez M. et Mme Napoléon Drouin, ces jours derniers.

M. et Mme Gérald Roy, de Beauceville, en promenade chez M. et Mme Nolasque Loubier, en fin de semaine.

M. et Mme Jean-David Quirion et leurs fils, Denis et Patrick, de Beauceville, visitaient M. et Mme Joseph Quirion, dimanche dernier.

Mlles Laurentia et Constance Rodrigue étaient de passage à Ste-Germaine, dernière-ment.

### SAINT-CYPRIEN

#### ACCIDENT:

Au moulin à scie de M. Théodore Fournier, un accident qui aurait pu être fatal à M. Albert Fournier se produisit. Il fut happé par la grande scie qui lui coupa le bras jusqu'à l'os; le blessé fut conduit immédiatement à l'hôpital de St-Georges où il est présentement sous traitements.

#### MALADE:

Mme Alphonse Fournier doit subir une intervention chirurgicale à l'hôpital St-François d'Assises de Québec.

Prompt rétablissement!

#### ACCIDENT:

Deux automobiles sont entrées en collision dans le rang II. Joseph Dubois et Rosaire Leclerc, conducteurs des véhicules ont reçu des blessures. M. Dubois est présentement dans un hôpital de Québec, tandis

POUR UN CHAPEAU DE QUALITE  
BILTMORE ou KNOX



Chez: La mercerie de l'homme chic

PIERRE NOREAU

314 1re Avenue

Ville St-Georges-Est

### REPARATION

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

### GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444

### A LOUER

- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A CRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machines est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce  
Tél. 72, 73 ou 74

### MACHINES A ECRIRE

neuves et usagées



Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

### PAPETERIE SI-GEORGES

333 - 1ère Avenue - Tél. 1165

Ville St-Georges-Est

(En face de la Banque de Montréal)



Ne laissez pas couler l'argent entre vos doigts...

## achetez les nouvelles OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

A ceux qui ont du mal à conserver leur argent, les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA offrent un moyen facile et pratique d'épargner, en plus d'être un placement sûr, avantageux à maints points de vue. On peut

les encaisser en cas de besoin, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt couru. Elles sont comme des billets de banque munis de coupons d'intérêt. Cette année, elles sont plus profitables que jamais.

Le rendement des OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA est le plus élevé jusqu'ici, — 4.98% par année lorsqu'elles sont conservées jusqu'à l'échéance. Elles se présentent en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000. Tout particulier (majeur ou mineur) ou toute succession de personne décédée peut détenir jusqu'à \$20,000 d'obligations de la nouvelle émission.

Les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA peuvent être achetées au comptant ou par versements. Toutes sont nominatives quant au principal. L'intérêt est payé par coupons payables au porteur ou, si on le désire, par chèque pour les grosses coupures. Achetez les vôtres aujourd'hui par le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire.

PLUS PROFITABLES QUE JAMAIS!

## Les J. M. de la Beauce

Saison artistique 1959-1960

De nouveau, cette année, les Jeunesses Musicales de la Beauce se font un plaisir d'offrir à leurs membres une saison des plus équilibrée et des plus variée.

En effet, six concerts exceptionnels, dont deux hors-série, sont à l'affiche pour cette saison 1959-60.

Comme ouverture, le jeudi, 5 novembre, nous avons un trio (violon, violoncelle et piano) qui est tout à fait sensationnel: le trio Ebert. "Chacun des trois Ebert, deux frères et une soeur, fait corps avec son instrument; ils ont tous la même âme: c'est le trio parfait".

Le jeudi, 10 décembre: Jordanoff-Bérard (violon, piano). Ruben Jordanoff est un musicien qui méprise l'éloquence, mais qui est ouvert à la poé-

sie. Monique Bérard est un jeune talent possédant une interprétation franche et fine, et soucieuse des nuances.

Le jeudi, 11 février: Carlina Carr, pianiste. Ce troisième concert vous procurera la joie d'entendre un artiste du Canada, plus précisément de l'Ouest canadien. Carlina Carr possède une technique imposante, enrichie par un don de lyrisme très chaud.

Le jeudi, 17 mars: Monique Linval et Jean-Christophe Benoit, soprano et baryton. Ce sont deux éminents artistes de l'Opéra Comique de Paris. C'est avec ce concert-ci que se termine le programme régulier des Jeunesses Musicales.

Cependant, désireux de faire de plus en plus plaisir à leurs membres, les J.M.C. de la Beauce, sous la direction de M. l'abbé Mathias Pelletier, vous présentent en plus de ces quatre concerts, deux représentations spéciales.

La première, qui aura lieu le 26 novembre, nous présentera un Molière spirituel et enflammé dans sa pièce, "L'Ecole des Femmes". Cette comédie sera jouée par la fameuse troupe du Théâtre Universitaire Canadien qui nous a visités l'an dernier. Et cette fois, nous pourrions voir à l'oeuvre le non moins fameux François Rozet qui s'est allié de nouveau à la troupe.

La deuxième représentation dont la date n'est pas encore déterminée vous donnera d'entendre l'Opéra Minute de Maurice Blackburn et Marthe Morisset. C'est le spectacle spécial évoquant le dixième anniversaire de la fondation des J.M. au Canada.

Il est peut-être bon de vous rappeler que votre carte J.M.



### Les richesses du monde

Les vraies richesses de ce monde ne se mesurent pas en dollars et cents. Mais l'une de ces richesses — une famille heureuse — peut être mise à l'abri par les dollars et les cents que vous placez dans l'assurance-vie.

Soyez sûrs d'avoir assez d'assurance-vie.

LAURIAN GAGNON Tél. 1057-s-2

ROLAND B. GILBERT, Tél. 122

Bureau : 410 - 1re Ave. - Ville St-Georges-Est  
Téléphone : 1057

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

FONDÉE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC



### LES COUPE-FROID

St-Georges  
POUR PORTES  
ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez :

**Berchmans Rodrigue**

549, 1re Avenue  
C. P. 938 - Tél. 169  
VILLE ST-GEORGES-EST

vous donne droit le soir aux six représentations, sans frais additionnels pour les deux hors-séries. J'espère donc, chers amis des J.M., que la saison artistique 1959-60 saura vous plaire et que nous nous retrouverons en grand nombre au premier concert du 5 novembre prochain.

Gérald CARON  
président

LISEZ NOTRE JOURNAL CHAQUE SEMAINE



OMBRE  
QUADRILLEE

Encore une fois, le complet en Garnet Vénitien Fini-Satin prouve ses droits pour se ranger avec les plus beaux au Canada. Un nouvel accomplissement d'élégance.

**GARNETT'S**  
Satin Fini-Satin  
WOVEN IN ENGLAND

Confectionné exclusivement par

PROGRESS BRAND CLOTHES

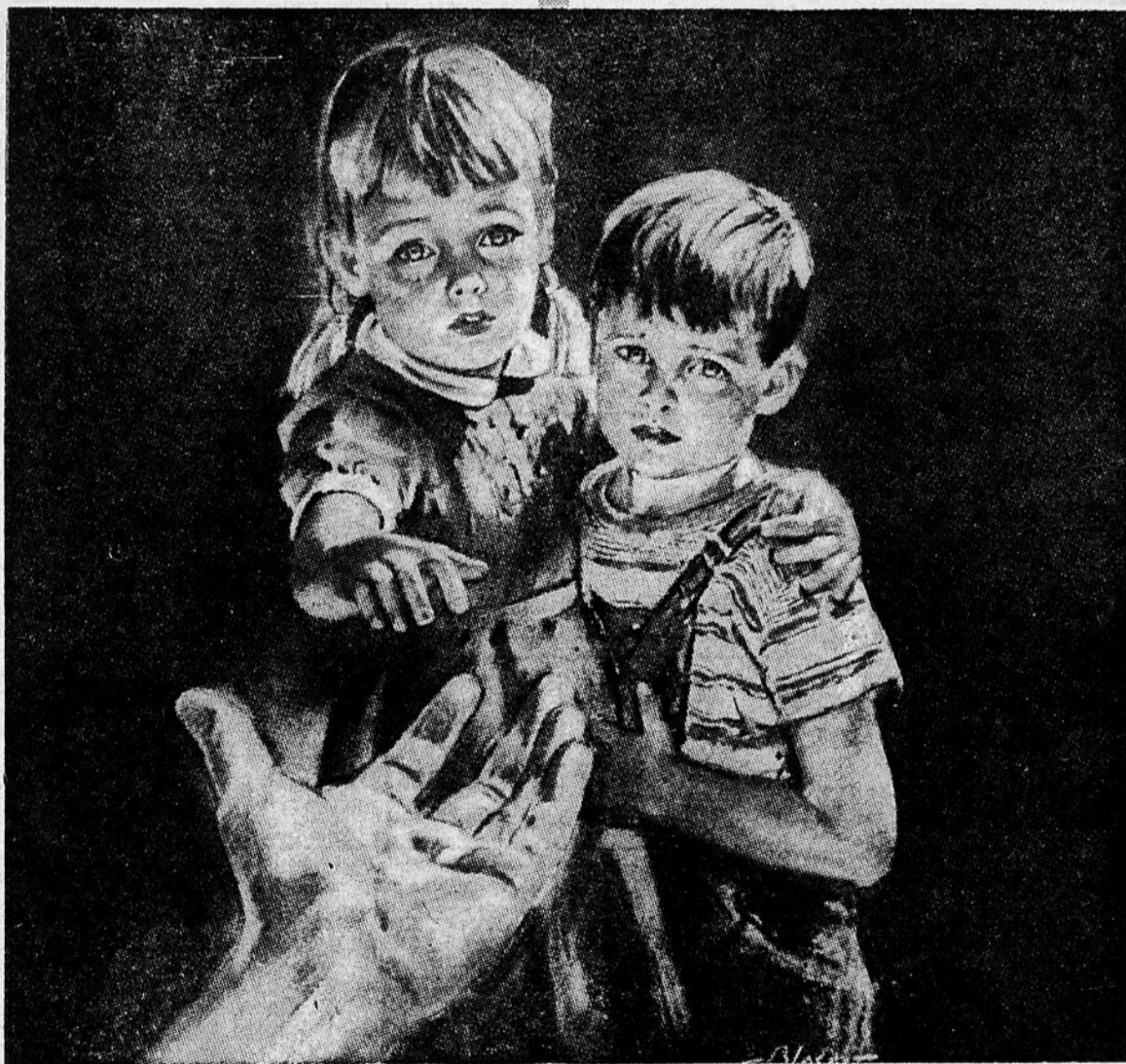
**MARC ROBERGE**

MON TAILLEUR

346 - 1re Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 400

CAMPAGNE 1959  
1er au 7 nov.

\$725,000.



pour VOS oeuvres  
pour VOS frères



# Cours de perfectionnement pour les barbiers et coiffeuses

L'Association Patronale des Barbiers et Coiffeuses des comtés de Beauce et Dorchester vient d'inaugurer une série de cours de perfectionnement, au bénéfice de ses membres et de leurs clients.

C'est à la suggestion de M. Paul-Emile Fortier, barbier, de St-Georges et président de cette association, que les membres peuvent suivre désormais cette série de dix leçons qui leur apportera sûrement de précieux avantages.

Les cours sont donnés à St-Georges, au salon de M. Fortier pour les barbiers et au salon de Mlle Madeleine Labbé pour les coiffeuses. Les premiers ont débuté mercredi, le 21 octobre, et les seconds lundi, le 26 octobre.

M. Alphonse Giguère, président de la Fédération Patronale de la Province, et M. Roméo Plante, maître-barbier de Québec, sont les titulaires des cours chez les hommes. Pour les dames, c'est M. Paul Tasnon, maître-coiffeur de Québec, qui est le professeur attiré.

Ces cours auront pour double effet d'assurer un meilleur service à la population de la part des barbiers et des coiffeuses et aussi d'améliorer les méthodes

de travail de ces derniers. L'Association ne néglige rien pour rendre ses membres dignes de l'art qu'ils pratiquent et pour les inciter à développer leur technique suivant les exigences de la vie moderne.



M. P.-E. FORTIER président

Ce métier est aujourd'hui considéré comme un art et une profession véritable. On croit que cette série de cours donnera un prestige nouveau à nos barbiers et à nos coiffeuses et que leur clientèle sera grandement bénéficiaire d'une semblable initiative.

Lorsque ces leçons seront terminées, l'Association de Beauce et Dorchester présentera très probablement un grand Gala de la Coiffure qui mettra en relief les talents de nos concitoyens

qui recherchent sans cesse le perfectionnement de leurs méthodes et l'amélioration de leur service.

## ON NE PARLE...

(suite de la page 13)

quand même un projet de loi à présenter aux législateurs. Il s'agit d'obtenir l'autorisation d'annexer une partie du territoire compris actuellement dans les limites de St-Georges-Est Parioisse.

On a tenté ces jours derniers d'en venir à un compromis dans cette affaire et le Conseil rural a proposé l'abandon d'une surface d'environ 320 arpents, soit une bande de terre de dix arpents en profondeur. Cependant, la Ville veut annexer au moins 840 arpents et aller jusqu'à 40 arpents en profondeur.

On affirme que la grande majorité des contribuables qui résident dans cette partie de St-Georges désirent être unis à la ville et qu'ils seraient mieux servis par la ville.

L'entente s'étant révélée irréalisable, le Conseil de Ville poursuit donc son projet en préparant l'annexion par l'intermédiaire d'un bill privé. Le Parlement sera donc saisi de ce projet à la prochaine session et le litige sera définitivement réglé à l'Assemblée législative.

## SAINT-PROSPER

10e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE :

Samedi, le 17 octobre, les parents et amis de M. et Mme Louis-Nazaire Morin se sont réunis à l'Auberge de Ste-Aurèle, à l'occasion du 10e anniversaire de leur mariage.

Une bourse et des fleurs leur furent présentées par Mlle Louise Morin, qui a aussi lu une adresse.

NOTES SOCIALES :

Mlle Hélène Samson est à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

Mlle Germaine Roy est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

M. et Mme Philippe Dostie, de Thetford, étaient de passage à St-Prospér, récemment.

## JACQUES POTVIN, M.D.

MEDECIN

Edifice POULIN & GRONDIN

Bureau : tous les jours

9h. à 12h. - 2h. à 5h

Le soir : 7h.30 à 8h.30 sur appointement.

Tél. 933 - St-Georges

## CHABOT, FORTIER & Cie

Comptables agréés Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.

JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.

PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.

Centre Champlain 265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154

## LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE

Syndics Licenciés

111, Côte de la

Montagne - QUEBEC

## Viateur Pomerleau

O. D.

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

Bureau : 9 à 12 a.m., 1.30 à 6 p.m.

Le soir sur rendez-vous

1re Avenue, Edifice St-Georges

(En face de la Banque de Montréal)

Ville St-Georges-Est Tél. 1158

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Dr L.-P. GAGNON

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges

TEL. 278 - ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1re Avenue

### Me Clovis Thibodeau

AVOCAT

Tél. Bureau : 277 - Tél. Rés. 727  
1re Ave - Ville St-Georges

### Dr Victor CLOUTIER

ST-GEORGES, Beauce

Coeur - Poumons - Estomac - Foie  
Intestins - Pression artérielle

Bureau :  
10h. à 12h. a.m. - 1h.30 à 4h p.m.

### Paul-E. Baillargeon

AVOCAT

Tél. Bur. 244 - Tél. Rés. 289  
St-Georges - Bee. Qué.

Heures : 1h. à 3h.30 p.m.  
Et sur rendez-vous

### Docteur René Desjardins

Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau

Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE

Tél. 589, St-Georges-Est, Bee

Tél. 689-w.

### Dr H.-P. BLANCHET

Médecin - Vétérinaire

Gradué de l'Université de Montréal

Boul Dionne, coin Pozer - Tél. 613

VILLE ST-GEORGES-OUEST

## RUEL, ROY, MOREAU & CIE

Comptables Agréés - Syndic Licencié

113, rue Commerciale

- LEVIS -

Tél. TE. 7-6307

LS-ROBERT RUEL, C. A.

ROGER ROY, C. A.

GERARD COUTURE, C. A.

339, 1re Avenue

VILLE ST-GEORGES

Tél. 559

REJEAN MOREAU, C.A.

JEAN LANGEVIN, C.A.

## NOUVEAU LOCAL

### JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.

Optométriste - Spécialiste de la vue

LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. - 1.30 à 5.30 p.m.

Le soir sur rendez-vous - Voisin POULIN & GRONDIN

CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE

26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

## Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE

CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,

PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES

Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

## GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1re AVE., ST-GEORGES-EST

Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.  
Courtier d'Assurance Agréé

BUREAU : 1re AVENUE.

Téléphone : 49

Résidence : 279

## CRÉPEAU & RODRIGUE INC.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bee

P. Qué.

## RODOLPHE LAFLAMME, B. A.

Licencié en droit

AVOCAT et PROCUREUR

ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphone : Bur. 301

Rés. 345

## MAHEU, NOEL & CIE - C.A.

COMPTABLES AGREES

135 - 2e Avenue - Tél. 1130 - Ville St-Georges-Est

Tél. 1130

Associé résident : Guy Couture, C. A.

## NOUVEAU LOCAL

### TH. LEMAY-LAVOIE, Avocat

Heure : Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 3h. à 6h. p.m.

et sur rendez-vous.

335 1re AVE.,

Tél. 551

Ville de St-Georges - (face à la Banque de Montréal)

Angle 1re Avenue et St-Antoine

JEAN-BERCHMANS  
**Gagnon**  
ARCHITECTE  
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.  
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

**Paul Voyer**  
ARCHITECTE  
Bureaux :  
235, 1re Ave - St-Georges  
Tél. 990  
Rue Notre-Dame - Ste-Marie  
Tél. 226

**Dr Emmanuel Morin**  
Chirurgien-Dentiste  
Edifice Fernand Morin, en haut  
de la salle de quilles.  
Tous les jours.  
Rue Principale - Tél. 93  
VILLE ST-GEORGES-OUEST

**Dr Claude Ménard**  
médecin-vétérinaire  
99-13e rue - Tél. 1176  
St-Georges de Beauce

## HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et  
LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

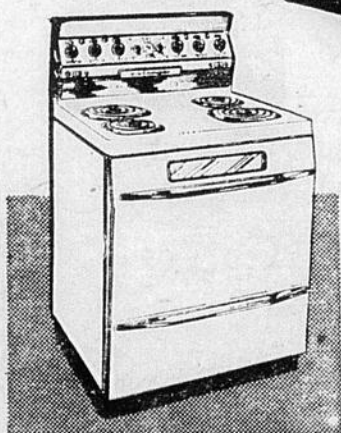
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est  
(Co. Beauce)  
Tél. 526 - C.P. 545

Tout nouveau!

## CHATELET III

venez le voir!



Le Chatelet III T rend désuet la plupart des poêles électriques! Voyez et examinez ces toutes nouvelles caractéristiques: Oeil-Thermique, Panneau de Contrôle Illuminé, Roto-Gril, Minibreakers, Contrôle Téléchron, Éléments Monotube, Qui... et bien d'autres encore pour agréer votre cuisson!



Voyez la ligne complète des merveilleux poêles "Belanger" à votre magasin de confiance.

LA MAISON

## J.-A. GAGNE

Meubles et appareils électriques

VILLE ST-GEORGES-EST

TEL. 63

(En face du pont)

## Laitier gravement blessé par son cheval

M. Odée Paquet, laitier à l'emploi de la Laiterie St-Georges Ltée, a été victime d'un très grave accident, lundi midi, pendant qu'il attelait son cheval pour sa tournée quotidienne.

Le drame s'est déroulé dans une étable attenante à la laiterie, mais personne n'en fut témoin. On suppose que M. Paquet a perdu l'équilibre et c'est alors qu'il fut piétiné par l'animal de 1.500 livres.

La victime ne perdit pas conscience et réussit même à regagner sa demeure située tout près. On demanda aussitôt un médecin et le blessé fut conduit à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Un premier examen révéla une large fracture du crâne, des côtes enfoncées et des blessures à un bras.

Vingt-quatre heures après l'accident, M. Paquet est encore extrêmement souffrant et son état est très précaire. Il fut

administré dès son arrivée à l'hôpital, car on craignait le pire d'un moment à l'autre. Les médecins ne le considèrent pas encore hors de danger.

M. Paquet est marié à Dame Gisèle Rodrigue et il est père de trois enfants en bas âge. Nous espérons avec tous ses amis qu'il se remettra complètement des graves blessures subies dans ces pénibles circonstances.

### NOTES SOCIALES

M. et Mme Emmanuël Simoneau, de Valleyfield, à St-Georges, récemment.

Mlle Gisèle Rancourt, M. Noël-A. Rancourt, M. et Mme Henry Rancourt, à Trois-Rivières, en fin de semaine, au Gala des Finissants de l'Institut de Papeterie.

## L'ABBÉ GOUDREAU NOUS QUITTE

M. l'abbé Paul-Emile Goudreau, vicaire à l'Assomption depuis déjà plusieurs années, vient d'être nommé vicaire à St-François d'Assise de Québec par décision de S.E. l'Archevêque.

Le départ de M. Goudreau constitue une lourde perte pour cette paroisse, particulièrement pour l'organisation de l'OTJ dont il fut l'âme dirigeante pendant les deux dernières saisons d'été.

M. Goudreau sera remplacé par M. l'abbé Ls-Philippe Duclos, actuellement principal à l'école normale de Thetford.

Parmi les autres nominations ecclésiastiques qui touchent notre région, on note les suivantes : M. l'abbé Gérard Dallaire devient curé de St-Ludger ; M. l'abbé Antoine Gilbert de St-Honoré est nommé curé de St-Sébastien ; et M. l'abbé Gildas Plante remplacera M. l'abbé Gilbert à St-Honoré.

## Un accident implique 3 autos

Un accident de la route a fait un blessé, lundi matin, sur la route 24, entre St-Georges et St-Prosper. M. Dominique Paquet, 23 ans, de St-Prosper, a été écrasé dans son automobile après avoir heurté une camionnette stationnée au bord du chemin.

Cette camionnette, propriété de Catellier Radio Service, était arrêtée et son conducteur, M. Roland Thibaudeau, venait de monter dans une échelle pour procéder à une réparation sur le câble communautaire.

Deux voitures arrivèrent en même temps à la hauteur du camion; celle de M. Paquet fut dans l'impossibilité de passer et heurta la camionnette par l'arrière. Le moteur prit feu immédiatement. Heureusement, des témoins réussirent à dégager le conducteur qui fut transporté rapidement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. On nous informe de l'hôpital que M. Pa-

quet souffre d'un traumatisme thoracique et de troubles respiratoires. Toutefois, son état n'est pas considéré comme grave.

L'autre conducteur impliqué dans cet accident ne s'est pas arrêté et on ignore encore son identité. Quant à M. Thibaudeau, il a connu plusieurs secondes d'angoisse du haut de son échelle. La camionnette et l'automobile sont gravement endommagées.

## Conférence appréciée

Le Dr Paul Therrien, spécialiste en dermatologie et en allergie, était le conférencier invité à la salle des conférences de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, mercredi soir dernier.

Le distingué conférencier a été très apprécié de son auditoire composé surtout de médecins, de gardes-malades et d'étudiants.

M. Therrien fut présenté et remercié par le Dr Gérard Poirier, de St-Georges.

# VOICI LES CAMIONS CHEVROLET 1960

À TOUTES ÉPREUVES AVEC SUSPENSION À ROTULES ET BARRES DE TORSION PROTECTION ÉTONNANTE CONTRE LES CHOCS!!!!

### Chevrolet "pave" toutes les routes du pays!

Chevrolet a éliminé d'abord l'essieu avant, remplacé par une suspension à rotules et barres de torsion. Ensuite, on a doté la suspension arrière de la plupart des modèles légers de ressorts à boudin; celle des modèles lourds, de ressorts à lames à flexibilité variable. Il en résulte un roulement d'une stabilité incroyable... qui vous permet de rouler plus vite pour faire plus dans la journée.

### Construction de char d'assaut!

Ces nouveaux Chevrolet sont les plus robustes de tous! Les châssis sont plus forts, les cabines plus rigides de 67%. Les roues et les pneus avant sont équilibrés avec précision. Et cette nouvelle suspension protège contre les chocs qui, autrefois, ébranlaient les carrosseries.

### Cabines plus confortables!

Il est plus facile d'entrer dans votre cabine et d'en sortir. Nombre de modèles sont plus bas de 7 pouces à l'extérieur. Et pourtant, il y a plus d'espace pour la tête à l'intérieur, et plus d'espace pour les épaules et les hanches.

### Puissance incontestée

... grâce au Six économique le plus perfectionné, au couple élevé des V8 Workmaster dans les poids lourds, au choix d'un nouveau Six ou V8 dans les nouveaux modèles à cabine avancée.

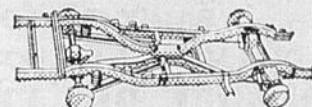
### Plus de modèles que jamais!

Nouveaux modèles à transmission aux 4 roues, tandems et élégants Carryall Suburban. C'est l'équipe de Chevrolet la plus élégante et la plus robuste que vous ayez jamais eue à vos ordres. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire, et ne manquez pas de les essayer!

Il n'a pas de rival — tout autre est démodé!



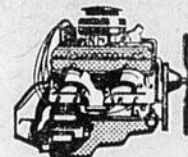
RÉVOLUTIONNAIRE SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE



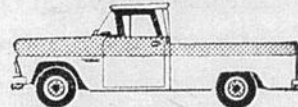
CADRES PLUS ROBUSTES — FREINS PLUS GROS



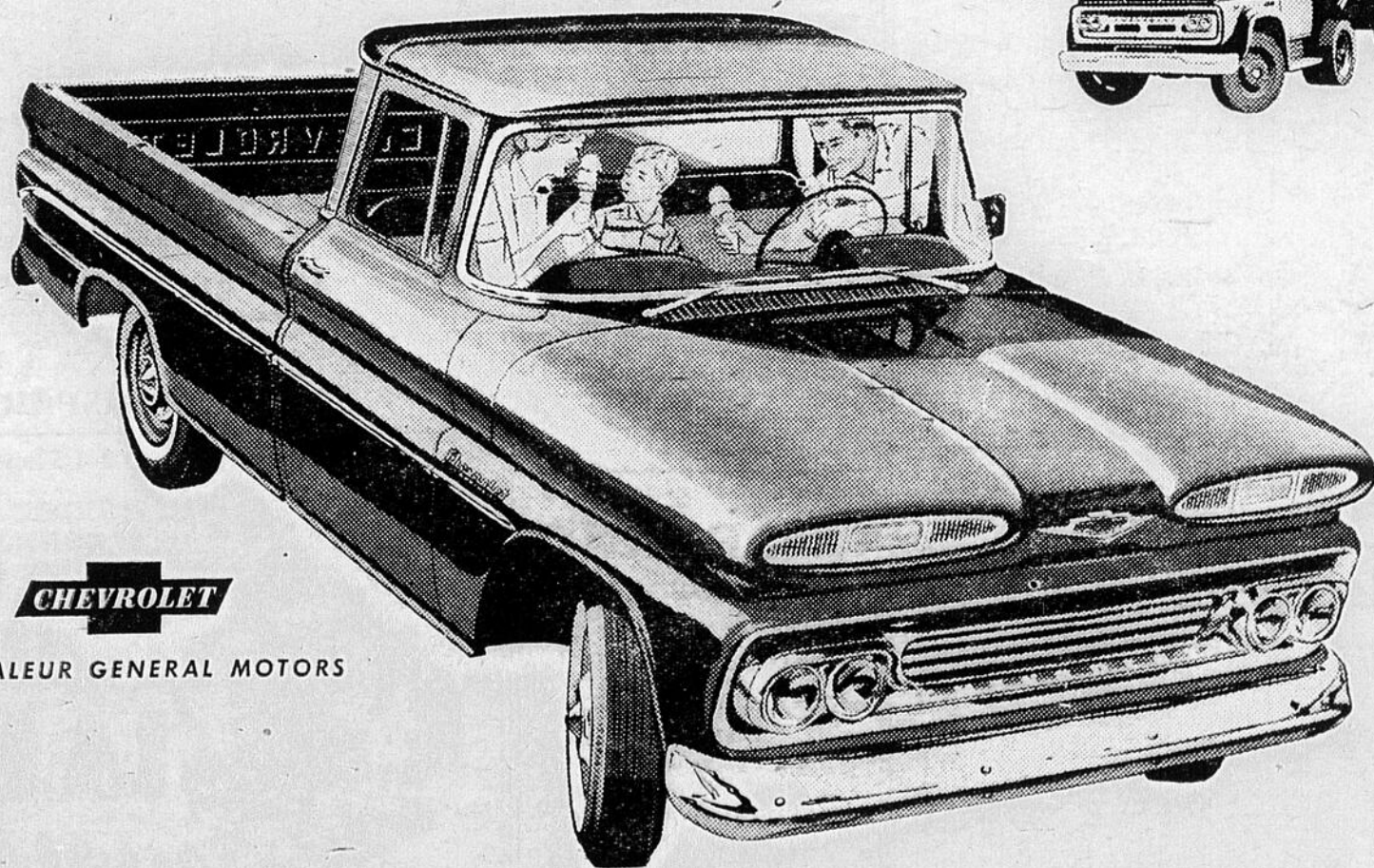
PLUS GRANDE LOGEABILITÉ — BELLES CABINES



PLUS GRAND CHOIX DE MOTEURS



PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES



CHEVROLET

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Passez chez le concessionnaire Chevrolet autorisé de votre localité

CT-160CF

ROY AUTOMOBILE INC.

Tél. 79-w

Beauceville-Est

Beauce

### ST-JEAN DE LA LANDE

#### MARIAGES :

Samedi, le 24 octobre, fut béni le mariage de Mlle Gabrielle Lachance, fille de M. et Mme Zéphirin Lachance, et de M. Raynald Grenier, fils de M. et Mme Alphonse Grenier, tous de St-Jean de Lalande.

Samedi, le 31 octobre, sera béni le mariage de Mlle Corinne Thibodeau, fille de M. et Mme Louis-Philippe Thibodeau, et de M. Raymond Paré, fils de M. et Mme Godfroy Paré, de St-Jean de Lalande.

Nos vœux de bonheur.

#### BAPTEMES :

Le Rév. Père Phydime Roy, o.m.i., a baptisé le 24 octobre Joseph, Léo, Jean, né le 17 octobre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fils de M. et Mme Léopold Poirier (Laurette Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Poirier, de St-Zacharie, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Louis Rodrigue, de St-Jean de Lalande, grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Jacques Rodrigue (Jeannine Poulin) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 18 octobre, à l'Hôtel-Dieu Notre-

Dame de Beauce, et baptisé le 25 octobre, par le Rév. Père Phydime Roy, o.m.i., sous les prénoms de Joseph, Jacques, René. Parrain et marraine, M. et Mme Clermont Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Poulin, de St-Jean de Lalande, tante du bébé. Nos félicitations.

#### NOTES SOCIALES :

M. le curé Donat Tanguay, de St-Thomas de Villeneuve, était de passage à St-Jean de Lalande, récemment.

Mme Ernest Cliche, de St-Jules, chez M. et Mme Eugène Quirion.

M. et Mme Jean-Paul Carrier, chez M. et Mme Conrad Veilleux.

Mlle Marguerite Caron, de St-Thomas de Villeneuve, chez M. et Mme Napoléon Caron.

M. et Mme Ernest Couture, de St-Evariste, chez M. et Mme Thomas Rodrigue.

M. et Mme Euclide Lapointe, de Victoriaville, chez M. et Mme Godfroy Paré.

Le Rév. Père Phydime Roy, o.m.i., en visite chez son oncle et sa tante, M. et Mme Louis Rodrigue.

M. et Mme Germain Rodrigue, de Québec, chez M. et Mme Jacques Rodrigue.

M. et Mme C. Lapierre, de

Chapleau, Ont., en visite, chez de nombreux parents et amis de St-Jean de Lalande.

#### STATISTIQUES :

M. le curé Henri Labrecque a terminé sa visite paroissiale. Voici les statistiques :

Familles : 133.  
Population : 840.  
Communians : 650.

Non-communians : 190.  
Il y a 262 enfants qui fréquentent l'école centrale : 125 garçons et 137 filles.

Le personnel enseignant se compose de 9 institutrices.

### SAINT - THEOPHILE

#### NOTES SOCIALES :

Mlle Huguette Gauthier, inst. à St-Hubert de Chambly, passe la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Edgar Gauthier de St-Théophile.

M. et Mme Emile Morin de Valleyfield en promenade à St-Théophile et à St-Gédéon chez des parents en fin de semaine.

M. et Mme Emile Tanguay et leurs fils, de Moosehead, Maine, passent la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Ernest McCollough.

M. et Mme Gaston Drolet et leurs trois enfants, de St-Apollinaire, visitaient M. Oliva Boutin et M. Omer Poulin dimanche dernier.

M. et Mme Arthur Jacques, M. et Mme Oliva Boutin ainsi que leurs fillettes Louise et Denise, en promenade à St-Benjamin chez M. Wilfrid Cassista.

Mlle Marie-Paule Paquet, inst. à Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Hormidas Paquet.

Mme Audet de Kénogami et M. Joseph Gauthier de Jonquière visitaient M. et Mme E. McCollough récemment.

M. et Mme Albert Nadon de Valleyfield ont passé quelques jours chez leurs parents, M. et Mme Odilon Boutin.

Récemment, M. et Mme Antonio Poirier de Valleyfield et leurs fillettes Michèle et Danièle étaient de passage chez leurs parents de St-Théophile.

M. Henri-Paul Gilbert et Mlle Monique Jacques de Montréal, ainsi que M. Dominique Poulin et Mlle Rose-Hélène Gilbert, tous de Montréal, étaient de passage à St-Théophile à l'occasion du mariage de Mlle Denise Larochelle avec M. Lionel Dallaire.

Dernièrement, M. et Mme Rosaire Lapointe de Québec, Mlle Pauline Lapointe de Montréal, M. et Mme M.-L. Lapointe et leur fillette, ainsi que M.

Marius Lapointe et Mlle Berthe Mélançon, également de Montréal, ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Wellie Vigneault sont actuellement en promenade à Montréal où ils passeront quelques jours chez leurs enfants.

Mlle Jacqueline Létourneau et son frère, M. Norbert Létourneau, ont passé la fin de semaine à Montréal, chez M. Jacques Vigneault.

MM. Marc-André Rancourt, Michel Côté, Jean-Guy Lafleur, Richard Lafleur et Claude Vin-

cent tous d'Ottawa, ont passé la fin de semaine en promenade chez des parents et amis.

### Remerciements

Mlle Liliane Veilleux désire remercier par la voix de notre journal toutes les personnes de St-Georges qui ont contribué à la bourse qu'on lui présentait samedi soir dernier.

Ce témoignage d'amitié venant de la part de nombreux concitoyens la touche profondément et elle en gardera toujours un souvenir agréable.

## Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Dimanche : 1 1/2 hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.  
Ville St-Georges-Ouest

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim. — 29-30-31 oct. — 1er nov.

### LE CAS DU DR. LAURENT



Le film tant attendu par toutes les femmes, toutes les mères et toutes les personnes sérieuses.

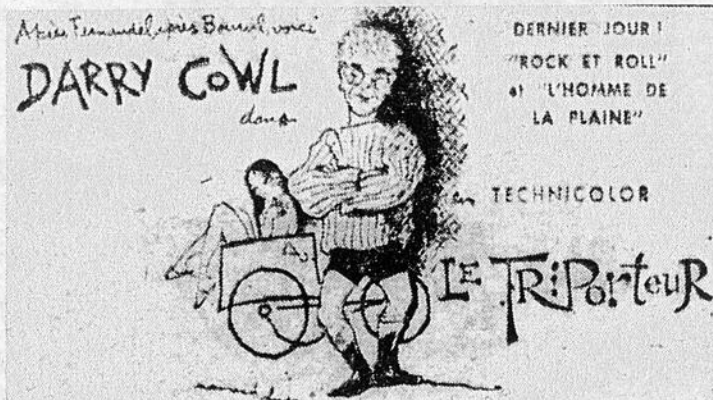
AU MEME PROGRAMME

### LA ROUTE DE L'IVOIRE

## Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.  
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.  
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 31 octobre — 1-2 novembre



Si vous voulez rire, venez voir Le Triporteur. Très comique.

AU MEME PROGRAMME

Sophia LOREN John WAYNE

### LA CITE DISPARUE

Mar.-Mer.-Jeu. — 3-4-5 novembre



Au même programme, Françoise ARNOUL dans  
**THERESE ETIENNE**

## Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

DIM.-MAR. — 1-3 NOVEMBRE

### JOURNEE DES VIOLENTS

CINEMASCOPE — EN COULEURS

Fred MacMURRAY Joan WELDON

JEU.-SAM. — 5-7 NOVEMBRE

### LE CALICE D'ARGENT

EN COULEURS

Jack PALANCE Virginia MAYO

DIM.-MAR. — 8-10 NOVEMBRE

SPECIAL

### LES ENFANTS DE LA VIOLENCE

Pierre CRESSOY Anne-Marie RERRERO

Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

## Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

### Palmarès des succès français

- |  |  |
|--|--|
| 1 — JONES S'EST MONTRE. (Les Jérolas).                       | 15 — TOL (Michel Robidoux).                        |
| 2 — SAIDA. (Carole Cloutier).                                | 16 — OH MON BONHEUR. (Michel Louvain).             |
| 3 — LES TROIS CLOCHES. (Les Jérolas).                        | 17 — LE CHANT DES GREVES. (André Lejeune).         |
| 4 — PARDON. (Michel Louvain).                                | 18 — UNE ORIGINALE. (Pierre Senecal).              |
| 5 — ILS ETAIENT SIX MARINS. (André Lejeune).                 | 19 — CHIKUITO. (Carole Cloutier).                  |
| 6 — LES ENFANTS OUBLIES. (Nicole Fortier).                   | 20 — LE GUERRILLERO. (Luis Mariano).               |
| 7 — TANGO D'AMOUR. (Marius Delisle).                         | 21 — MARCHE A LA VIE. (Danielle et Michèle).       |
| 8 — J'AI CRU. (André Lejeune).                               | 22 — JE PROMETS. (Les Tears Drops).                |
| 9 — A-T-ON LE DROIT A SEIZE ANS. (Pierre Senecal).           | 23 — AI MOURIR POUR TOI. (Michel Louvain).         |
| 10 — LE MARCHAND DE BONHEUR. (Les Compagnons de la Chanson). | 24 — UNE PROMESSE. (André Lejeune).                |
| 11 — TES LA PIA'S JOIE. (Fernand Lafleche).                  | 25 — CHARLIE BROWN. (Les Jérolas).                 |
| 12 — LE TANGO DES FAUVETTES. (Roger Boivin).                 | 26 — J'AI TANT PLEURE. (Daniel Allain).            |
| 13 — MON COEUR DIT NON NON. (Denise Caron).                  | 27 — SCOUBIDOU (Pommes et poires). (Sacha Distel). |
| 14 — MON COEUR NE BAT QUE POUR                               | 28 — SERMENT D'AMOUR. (Les Arvak's).               |
|  | 29 — YAKETY YAK. (Les Jérolas).                    |
|  | 30 — LES GROS MELONS. (Marcel Giguère).            |

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

### Palmarès des succès américains

- |  |   |
|--|---|
| 1 — TRUE TRIE HAPPINESS. (Johnny Tillotson).     | 15 — JOEY'S SONG. (Bill Healey).                |
| 2 — DANNY BOY. (Conway Twitty).                  | 16 — I KISSED YOU. (Everly Bros).               |
| 3 — PUT YOUR HEAD IN MY SHOULDER. (Paul Anka).   | 17 — PRETEND. (Carl Mann).                      |
| 4 — RED RIVER ROCK. (Johnny and The Hurricanes). | 18 — MACK THE KNIFE. (Bobby Darin).             |
| 5 — I'M GONNA GET MARRIED. (Eloyd Price).        | 19 — SEA OF LOVE. (Phil Phillips).              |
| 6 — MORGEN. (Bo Robic).                          | 20 — THE ENCHANTED SEA. (The Islanders).        |
| 7 — FOOL'S HALL OF FAME. (Pat Boone).            | 21 — BOO BOO STICK BEAT. (Chet Atkins).         |
| 8 — LIVIN' DOLL. (Chiff Richard).                | 22 — IF I GIVE MY HEART TO YOU. (Kitty Kallen). |
| 9 — LONELY STREET. (Andy Williams).              | 23 — SLEEP WALK. (Santo and Johnny).            |
| 10 — THE THREE BELLS. (The Browns).              | 24 — MONA LISA. (Carl Mann).                    |
| 11 — JUST ASK YOUR HEART. (Frankie Avalon).      | 25 — UNFORGETTABLE. (Dinah Washington).         |
| 12 — YOU WERE MINE. (The Fireflies).             | 26 — THE SHAPE I'M IN. (Johnny Restivo).        |
| 13 — CARIBBEAN. (Mitchell Torok).                | 27 — I GOT STRIPES. (Johnny Cash).              |
| 14 — TUCUMCARI. (Jimmie Rodgers).                | 28 — RISSIN' TIME. (Baby Day).                  |
|  | 29 — MR. BLUE. (The Fleetwoods).                |
|  | 30 — COME ON AND GET ME. (Fabian).              |

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

### THEATRE JACOB STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam. — 30-31 octobre  
Spécial en CinémaScope et en couleurs

"ESPIONNAGE A TOKIO"  
Robert Wagner, Joan Collins

Dim.-Lun.-Mar. — 1-2-3 novembre

GRAND SPECIAL

"JE VEUX VIVRE"  
Suzan Hayward, Simon Oakland

Cette histoire sans pitié est vraie.

Barbara Graham meurt dans la chambre à gaz.

### Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 29-30-31 octobre

"LA FEMME QUI INVENTA L'AMOUR"  
Sylvana Pampanini, Rossano Brazzi

"BANDIDO CABALLERO"  
Robert Mitchum, Ursulla Theiss

Dim.-Lun.-Mar.-Mer. 1-2-3-4 novembre

SPECIAL  
"LA FAMILLE TRAPP"  
BING CROSBY JANE WYMAN

# GAGNEZ \$100.00

## TENTEZ VOTRE CHANCE C'EST FACILE

Quand  
viendra  
la  
grande  
decision



Choisissez le plus beau des bijoux  
VOTRE BAGUE DE FIANÇAILLES

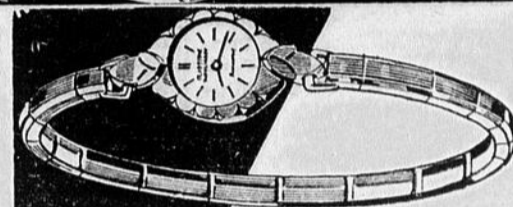
Oui, courez la chance de gagner \$100.00. Toute personne qui aura acheté une BAGUE A DIAMANT ou une MONTRE d'ici le 31 décembre aura l'avantage d'être choisie comme la personne chanceuse de l'année. Son achat lui sera remboursé jusqu'à concurrence de \$100.00. Pensez-y . . .

Visitez  
le bijoutier  
EPHREM  
POULIN



PARCE QUE

Il y a un assortiment de choix.  
Vous voyez et essayez la bague.  
Des personnes qualifiées peuvent  
vous renseigner.



Vous êtes certain de l'intégrité de la maison.

TOUT VOUS ASSURE : QUALITE — BEAUTE — BONS PRIX

A LA

BIJOUTERIE

# Ephrem Poulin

412, 1ère Ave

VILLE ST-GEORGES

Tél. 249

## L'ÉPICIER SOUCIEUX DE SA CLIENTELE lui OFFRE le PAIN de PREMIERE QUALITE LE PAIN "FAVORI" ENRICHIS

LA BOULANGERIE DOYON EST  
seule dans la région à fabriquer un pain enrichi  
de vitamines. Un pain qui contient toutes les  
vitamines nécessaires au développement et à la  
croissance des enfants.

TOUT ÉPICIER A AVANTAGE À  
VENDRE LE PAIN "FAVORI"  
ENRICHIS. C'EST LE MEILLEUR!

### La Boulangerie Doyon Inc.

ST-COME

Tél. 34



**SAINT-THEOPHILE**

**MARIAGES :**

Samedi le 3 octobre, à 9h.30, en l'église de St-Théophile, M. le curé J. A. Nadeau bénissait le mariage de Mlle Yvette Routhier, fille de M. et Mme Alfred Routhier de St-Théophile, à M. Jean-Paul Veilleux, de Québec, fils de M. et Mme Aurélien Veilleux de Rouyn.

M. Alfred Routhier servait de témoin à sa fille, tandis que M. Veilleux accompagnait le marié.

Parmi les invités nous comptons M. J. Routhier, grand-père de la mariée, M. Odile Routhier de St-Côme, M. Adé-lard Routhier, M. et Mme Emi-lien Dumais et leur fille Hélène, Mme Marie-Anne Nadeau, Mme Clément Morisset, tous de Ber-

lin, N.H.. De Québec : M. et Mme Raymond Samson, M. et Mme Gabriel Chevarie, M. Chs Chevarie, Mlle André Samson, M. et Mme Camilien Bolduc et leurs filles Camille et Marie, Mlle Réjeanne Routhier et M. Romain Côté, de Montréal. De St-Georges : M. et Mme Louis Côté et leur fils François, M. et Mme G.-Emile Champagne. De St-Joseph : M. et Mme Odilon Lacasse, M. et Mme P.-Emile Boulet ainsi que M. et Mme Gérard Cloutier.

Après la réception les nou-veaux époux partirent pour Rouyn. A leur retour M. et Mme Jean-Paul Veilleux rési-deront à Québec. Nos voeux de bonheur.

—Samedi le 17 octobre, en l'église de St-Théophile a été bé-nit le mariage de Mlle Denise Laroche, fille de M. et Mme Jean Laroche de St-Théophi-le à M. Lionel Dallaire, fils de M. et Mme Hormidas Dallaire de St-Gédéon. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé L.-Ph. Fortin. M. Laroche servait de témoin à sa fille, tandis que M. Dallaire ac-compagnait son fils. Après la cérémonie religieuse, une ré-ception de parents et d'amis eut lieu à l'Hôtel Grondin de Saint-Martin. De retour de voyage de noces, les nouveaux époux de-meureront à Lac Mégantic.

—En l'église de St-Théophile, samedi le 17 octobre dernier, M. l'abbé J. A. Nadeau bénissait le mariage de Mlle Jeanne Cham-pagne, fille de M. et Mme Jo-saphat Champagne, de St-Théo-ophile, à M. Paul Morisset, fils de feu Raymond Morisset et de Mme Morisset de St-Côme.

M. J. Champagne servait de témoin à sa fille et M. Robert Morisset accompagnait son frère.

M. Clément Veilleux de St-Georges exécuta quelques can-tiques. Après la cérémonie re-ligieuse, une réception de pa-rents et d'amis eut lieu à l'Hôtel Gillman d'Armstrong. Vers la

**LA MAISON GÉDÉON ROY**  
*Directeur de Funérailles*  
 FONDÉE EN 1890

AMBULANCE  
MODERNE  
TÉL.  
**36**





M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

**SERVICE ET COURTOISIE**

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

**2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P.Q.**

**"AVIS"**

**Quebec Gas Transmission Lines Inc.**

AVIS est par les présentes donné que "Quebec Gas Transmission Lines Inc." s'adres-sera à la Législature de la Pro-vince de Québec à sa prochai-ne session pour l'adoption d'une loi l'autorisant :

1 — A acquérir de gré à gré ou par expropriation tous droits de passage, servitudes et terrains nécessaires pour la construction de pipelines pour la transmission et la distribu-tion du gaz naturel dans un territoire comprenant tous les comtés de la Province de Qué-bec situés au sud du fleuve St-Laurent jusqu'à la frontière des Etats-Unis et s'étendant vers l'est jusqu'aux comtés de Frontenac, Mégantic et Lotbi-nière, ces comtés inclus, et au nord du fleuve St-Laurent, les comtés de Vaudreuil, Soulan-ges, St-Maurice, Trois-Rivières, Champlain, Lavolette, Port-neuf et Québec;

2 — A acquérir, de gré à gré, tout système de distribution de gaz, avec toutes les franchises, droits de passage et servitu-des s'y rattachant et à exer-cer ces franchises, droits de passage et servitudes;

3 — A exercer dans les limi-tes du territoire décrit ci-des-sus les pouvoirs énoncés en ce qui concerne le gaz dans les dispositions des articles 63 à 71 et 73 à 76 inclusivement de la Loi des Compagnies de Gaz et d'Eau (statuts refon-dus 1941, chapitre 294).

Pour la pétitionnaire Que-bec Gas Transmission Lines Inc.

**PAUL PAYETTE,**  
Président

**ATTENTION :**

Marchands, Colporteurs, Job-bers. Achetez votre stock d'au-tomme et d'hiver au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandi-ses à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau cata-logue gratis. Satisfaction gar-antie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

**LA CIE ASSH INC.**  
842, rue St-Joseph, Est  
Québec.

**25% D'ECONOMIE**

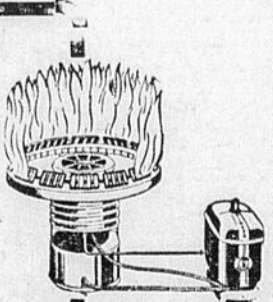
sans vous déranger

avec un



ESTIMES GRATUITS  
FACILITES  
DE PAIEMENT

Garantie écrite d'une économie d'un gallon d'huile sur quatre comparativement avec les brû-leurs type par pression. Le Tim-ken est automatique et silen-cieux. Un brûleur de tout repos. Demandez une démonstration.



LA 9-3351

**JAY BOUCHARD INC.**  
765 CÔTE D'ABRAHAM - QUÉBEC

Vente - Installation  
Service - Réparation

Representant :

**ROBERT PEPIN**

2e AVENUE

VILLE ST-GEORGE

AUTREFOIS

COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE ST-GEORGES

fin de l'après-midi les nouveaux époux partirent pour voyage de noces. A leur retour, M. et Mme Morisset résideront à Saint-Côme.

Nos meilleurs voeux de bon-heur.

**DIVERS :**

Quelques dames et jeunes fil-les de la paroisse s'occupent ac-tuellement de visiter les famil-les pour l'organisation de l'Ar-mée Bleue, afin de répondre à l'appel de Notre-Dame de Fati-ma.

—Dimanche dernier avait lieu à St-Théophile, la collecte pour la propagation de la Foi.

**MALADES :**

M. Hormidas Leclere est ac-tuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce où

il a subi une intervention chir-urgicale. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablisse-ment.

—Aussi des voeux de prompt retour à la santé à Yvan, fils de M. Eugène Chouinard qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Hilaire Lapointe qui est présentement hospitalisée à St-Georges.

**ASSEMBLEE DES DAMES FERMIERES :**

Mardi le 13 octobre dernier, au local habituel, avait lieu l'assemblée mensuelle des Da-mes Fermières sous la prési-dence de Mme Odilon Boutin.

Il y eut appel des présences par la secrétaire, Mme A. Lé-

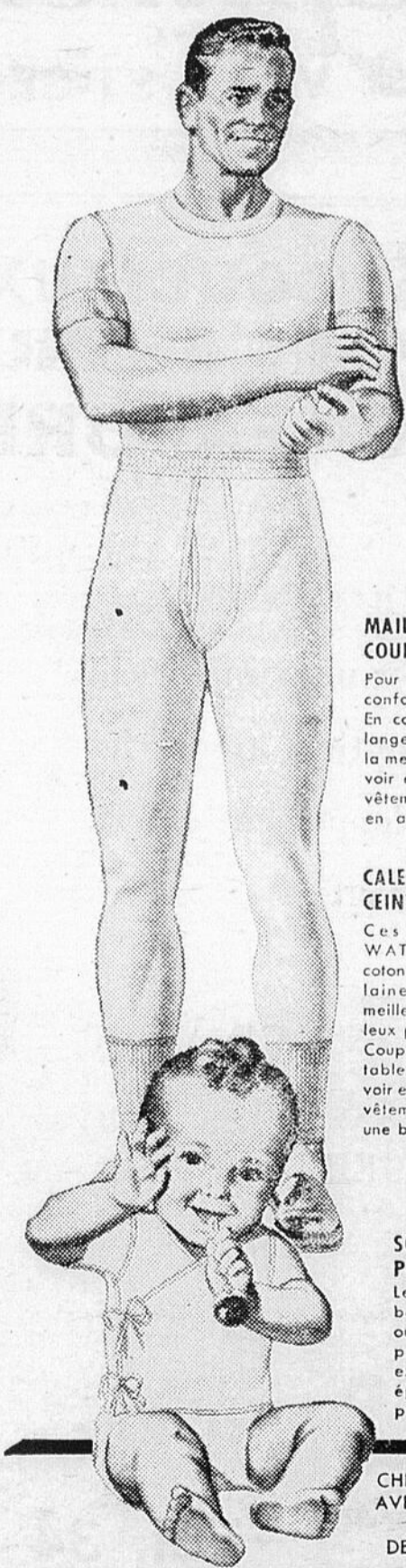
tourneau, lecture de la corres-pondance du mois et la distri-bution des prix de l'exposition.

Ensuite on procéda à l'élec-tion d'une présidente pour rem-placer Mlle Agathe Jacques.

Mme Armand Dumont a été élue par acclamation. Nous sommes heureux d'accueillir notre nouvelle présidente, Mme A. Dumont et nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

Un cadeau offert par Mme Delphis Vachon de St-René fut tiré et Mme Florian Jacques fut l'heureuse gagnante. Le prix de présence a été gagné par Mme Hormidas Leclere.

On remarquait une assistance nombreuse. La prière termina cette assemblée.



**Watson's**  
**SOUS-VÊTEMENTS**  
**BIEN TAILLÉS**  
**POUR TOUTE**  
**LA FAMILLE**

Maman sait que, quel que soit leur âge et quelles que soient leurs exigences, elle obtiendra, pour eux, des sous-vêtements qui dureront plus long-temps—et lui épargneront vraiment de l'argent—en exigeant l'étiquette WATSON'S.

**MAILLOT À MANCHES COURTES**

Pour une protection et un confort supplémentaires. En coton peigné ou mé-lange laine-et-coton—de la meilleure qualité. Il faut voir et examiner ce sous-vêtement WATSON'S pour en apprécier la qualité.

**CALEÇONS LONGS À CEINTURE ÉLASTIQUE**

Ces caleçons longs WATSON'S se font en coton peigné ou mélange laine-et-coton—de la meilleure qualité. Merveil-leux pour les jours froids! Coupe nette et confort-able. Ne manquez pas de voir et d'examiner ce sous-vêtement qui représente une bonne valeur.

**SOUS-VÊTEMENT POUR BÉBÉS**

Les chemises WATSON'S pour bébés, en tricot de laine, coton ou mixte des plus doux—avec petites pièces rondes cousues, exclusives à WATSON'S, pour épinglez les couches. Ne manquez pas de les voir.

**CHEMISES POUR BÉBÉS, AVEC RUBAN À NOUER — SUR LE CÔTÉ ou DEVANT À BOUTONS**



**CULOTTES COURTES ET LONGUES POUR DAMES**

Culottes courtes et longues très coquettes, en tricot de viscose, de coton ou mixte de belle qualité.

EN VENTE DANS TOUS LES BONS MAGASINS D'UN LITTORAL À L'AUTRE

**EAST-BROUGHTON**

Les amateurs de quilles à l'oeuvre à East-Broughton. Le mois d'octobre voit le début des activités pour les amateurs de quilles d'East-Broughton. Le local aménagé à cet effet vient d'ouvrir ses portes et déjà de nombreux fervents évoluent sur les allées mises à leur disposition.

Le succès remporté l'an dernier dans ce sport à l'occasion de nombreux tournois locaux, stimule tous les intéressés et plusieurs nouveaux joueurs se sont déjà joints au groupe.

M. P. E. Boutin et Mlle Jeanine Létourneau, propriétaire et gérante de la salle de quilles, assurent de leur plus entière collaboration tous les amateurs qui se rendront au local.

La salle est ouverte au public tous les soirs de la semaine y compris le dimanche.

Ceux qui désirent faire partie des équipes sont priés de donner leurs noms immédiatement.

**Résultats des concours**

Voici les résultats des concours de septembre pour l'Ecole No 1 dirigée par Mme Gérard Doyon.

<b>6è année</b>	
Carmelle Lachance	83.2
Pauline Lachance	77.1
<b>5è année</b>	
Claudette Lessard	79.7
Daniel Lessard	64.6
Nicole Gagnon	62.6
<b>4è année</b>	
Réjeanne Lachance	74.7
Louissette Gosselin	66.8
<b>3è année</b>	
Lorraine Doyon	95.5
Yolande Lachance	71.1
Suzanne Gagnon	64.1
Ghislain Gagnon	59.8
<b>2è année</b>	
Yvon Gosselin	90
Simon Lessard	87.8
Yvon Lachance	84
<b>Va-et-vient</b>	

M. et Mme René Grondin, de Montréal, en visite chez M. et Mme Léo Boulet dernièrement.

M. et Mme Janvier Laterreur de Québec, et M. et Mme Hervé Dionne de St-Charles de Belle-

chasse, étaient à East-Broughton la semaine dernière à l'occasion du mariage de Mlle Yolande Gilbert à M. Louis Lessard.

M. et Mme Germain Boulet et leur fils Robert, ainsi que M. et Mme Raymond Rosseberry et leur fillette Doris en promenade dimanche dernier chez M. et Mme Roméo Lessard de Valleyfield.

M. et Mme Paul Rocheford, de Valcartier en visite chez M. et Mme Georges Trépanier.

**Mariages**

M. Aurèle Lessard, fils de M. et Mme Alfred Lessard à Mlle Lisette Vachon, fille de M. et Mme Yvon Vachon, tous deux d'East-Broughton.

M. Paul Emile Paré, fils de M. et Mme Wilfrid Paré d'East-Broughton à Mlle Madeleine Brunelle, fille de M. et Mme Henri Louis Brunelle de St-Jules.

**LE COUVENT DE ST-CÔME REMERCIE**

St-Côme, (DNC) — La Révérende Mère Supérieure et le personnel du Couvent de St-Côme remercient chaleureusement toutes les personnes qui ont prêté leur concours pour la veillée organisée au profit du Couvent, le 18 octobre dernier où fut présentée

la pièce de "Mon oncle et mon curé."

Un Merci spécial s'adresse à M. Fernand Paquet et à sa troupe qui sont venus gratuitement de Québec nous offrir ce spectacle.

Merci aux autorités religieuses, civiles, scolaires de notre paroisse.

Merci aux généreux donateurs tant de la paroisse que des paroisses environnantes. Merci encore à tous ceux et celles qui ont apporté l'encouragement de leur présence.

Nous avons une fois de plus constaté la générosité de la population et nous avons apprécié le sympathique accueil reçu partout. Nous avons vraiment une preuve tangible de l'intérêt qu'on porte à l'éducation et l'aide ainsi apportée au Couvent de la paroisse en témoignage hautement.

Si l'organisation fut réussie, c'est grâce à la bonne collabora-

**AVIS : LE SALON GISELE**

de St-Côme, tél. 781-w dont Mme Jean Noël Bergeron est propriétaire désire aviser sa clientèle que son salon sera fermé du 24 octobre jusqu'au début de décembre. Surveillez les journaux pour la date de réouverture.

**NOUVEAU PROPRIETAIRE**

LA BOUTIQUE DE FORGE de M. Emery Veilleux est maintenant la propriété de M. Welley Busque qui possède 15 années d'expérience dans cet ouvrage.

Comme avant cette boutique se spécialisera dans le travail général du fer (Forgeron), du bois, boîtes de camions, etc., etc.

Pour une satisfaction garantie voyez :

**WELLEY BUSQUE**

2330 rue Principale — Ville St-Georges-Ouest  
TEL. 1173

tion de tous. De nouveau, merci sincère. Votre geste parle en votre faveur.

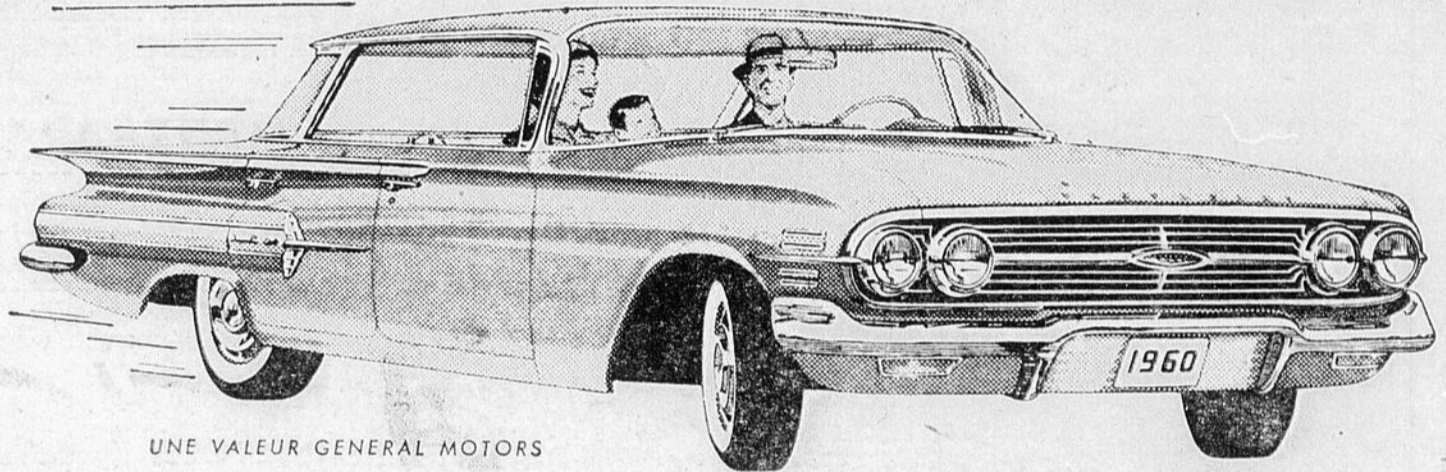
Les Religieuses du Couvent de St-Côme

**Croisade de l'Armée Bleue**

Avec l'assentiment de Mgr l'Archevêque, le Comité diocé-

sain de l'Action catholique a accepté une généreuse invitation du poste CFCM-TV au sujet de la clôture de la Croisade de l'Armée Bleue.

Samedi, 31 octobre, de 6 h. à 6h.30 p.m., CFCM-TV télédiffusera donc le programme suivant : la récitation du chapelet, une brève allocution et le renouvellement de la consécration du diocèse au Coeur Immaculé de Marie.



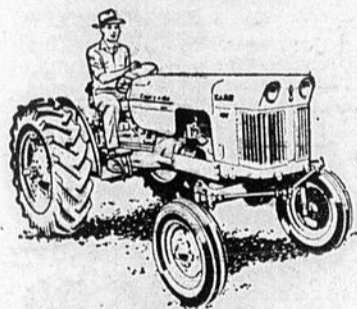
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'élégant sedan sport Impala

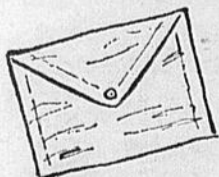
**UNE DÉMONSTRATION CONVAINCANTE D'UN Case-o-matic**

400-600-800

vous fera constater la différence de puissance.



Informez-vous de notre allocation d'échange spéciale. Vous serez assurés que c'est maintenant le temps d'acheter.



GRATUIT Un magnifique imperméable avec votre démonstration



TÉLÉPHONEZ-NOUS AUJOURD'HUI!

**Raoul Bourque**

R. R. 1 St-Benoît Labre, Comté de Beauce, P.Q.

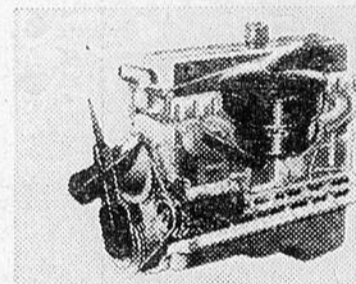
**LA BELLE DE L'ANNÉE**



**C'EST CHEVROLET**

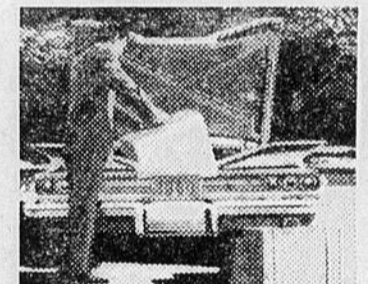
La voiture que l'on remarque le plus, que l'on accueille partout avec enthousiasme! Rien d'étonnant... regardez, en effet, toutes les choses merveilleuses que Chevrolet vous apporte pour 1960! Venez vite voir!

L'incomparable Chevrolet '60... la voiture la plus parfaite de la catégorie à prix modique!



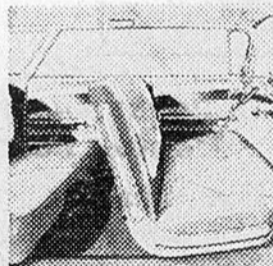
**PERFORMANCE ÉBLOISSANTE...**

Chevrolet tire plus de puissance de chaque gallon d'essence. Six cylindres Hi-Thrift ou Turbo-Fire V8 économiques satisfont à la fois votre goût de puissance et votre désir d'économie. Chevrolet offre également la gamme la plus complète de moteurs V8 facultatifs. Essayez la performance Chevrolet aujourd'hui!



**PLACE POUR TOUS LES BAGAGES...**

Relevez le couvercle du coffre et vous découvrez un espace aisément accessible de trente pieds cubes. Toute la place voulue pour les bagages de toute la famille. Examinez les avantages Chevrolet aujourd'hui, vous serez convaincu.



**INTÉRIEURS LOGEABLES ET ÉLÉGANTS...**

Intérieurs aux teintes harmonieuses... sièges rembourrés caoutchouc-mousse... logeabilité insurpassable... et gamme complète de commodités vous disposent à la détente dès que vous montez dans une Chevrolet.



**NOUVEAU CHOIX DE MODÈLES ET COLORIS '60...**

Chacun des 16 modèles étincelants de la série Chevrolet vous apporte une étonnante gamme de coloris unis et deux tons. Et les éclatants coloris Chevrolet tiendront, sans se faner! Encore une bonne raison de choisir une Chevrolet!



C. 569EF

**ROY AUTOMOBILE INC.**

Tél. 79-w

Beauceville-Est

Beauce

# DES PRIX DE VENTE DE JANVIER EN PLEIN MOIS D'OCTOBRE

**POUR 5 JOURS SEULEMENT — Les 29-30-31 OCTOBRE et 2-3 NOVEMBRE**

Jamais nous n'avons consenti de pareilles offres en pleine saison de vente : un assortiment de 218 manteaux, étoles et jaquettes vous sont offerts à ces prix pour vous donner l'avantage de vous les procurer avant janvier et pouvoir les porter dès maintenant.

**LES MANTEAUX DECRITS PLUS BAS SONT CE QUE LE MARCHE PEUT OFFRIR DE MEILLEUR ET POURRONT ETRE COMPARES AVEC TOUS AUTRES MANTEAUX OFFERTS AILLEURS.**

**JAMAIS ON NE REGRETTE L'ACHAT D'UNE FOURRURE DE HAUTE QUALITÉ**



**PETITES FOURRURES**

25% de rabais sur

**Manchons de Kolinsky, Vison pastel, Vison saphir, Mouton noir, Mouton gris, etc.**

**Parures de cou de Kolinsky, Vison pastel et saphir, épingles de corsage**

CHEZ DALLAIRE est décidément l'endroit où 80% des résidents de Beauce, Dorchester et Frontenac confient l'achat de leur fourrures.

**C'EST qu'on est assuré d'une transaction intégrale et d'un service insurpassé A QUALITE EGALE, NOS PRIX SONT TOUJOURS LES PLUS BAS**

Pour un manteau sur vos propres mesures, notre main-d'oeuvre expérimentée vous fabriquera un vêtement de toute beauté

**INTÉGRITÉ  
EN FOURRURE**

**R. Dallaire**

1<sup>re</sup> AVE.

ST-GEORGES-EST

**CONDITIONS AVANTAGEUSES DE PAIEMENT SI  
VOUS DESIREZ.**

**VOUS POUVEZ PROFITER DE NOTRE PLAN  
MISE DE COTE DURANT CETTE VENTE.**

## JAQUETTES

● SEAL FRANÇAIS, (lapin teint brun) -----	<b>75.00</b>
● MOUTON TRAITE -----	<b>95.00</b>
● RAT MUSQUE NATUREL -----	<b>125.00</b>
● MOUTON GRIS -----	<b>195.00</b>
● VISON CHINOIS -----	<b>275.00</b>

## ÉTOLES

● RAT MUSQUE TEINT -----	<b>65.00</b>
● VISON CHINOIS -----	<b>125.00</b>
● ECUREUIL -----	<b>125.00</b>
● VISON PASTEL -----	<b>145.00 à 275.00</b>

## MANTEAUX

● MOUTON TRAITE (Uni) -----	<b>98.50</b>
● MOUTON TRAITE avec vison -----	<b>150.00</b>
● PATTE MOUTON avec vison -----	<b>175.00</b>
● SEAL FRANÇAIS (lapin teint) avec vison -----	<b>145.00</b>
● DOS RAT MUSQUE TEINT (pleine peau) -----	<b>195.00</b>
● DOS DE RAT MUSQUE TEINT (peau semi allongée) -----	<b>285.00</b>
● DOS RAT MUSQUE (peaux allongées) -----	<b>385.00</b>
● CHAT SAUVAGE RASE -----	<b>295.00 à 395.00</b>
● MOUTON GRIS garni vison saphir -----	<b>295.00 à 395.00</b>
	<b>et 495.00</b>
MOUTON NOIR garni vison pastel ou saphir (pleines peaux) -----	<b>350.00 à 435.00</b>
● MOUTON BRUN garni vison pastel -----	<b>475.00</b>
● CASTOR CANADIEN -----	<b>485.00</b>
● CASTOR réserve du Québec Sélection Gilbert -----	<b>850.00</b>
● PATTE DE VISON pastel 1 <sup>er</sup> choix -----	<b>765.00</b>
● LOUTRE CANADIENNE -----	<b>850.00</b>
● SEAL D'ALASKA "MATARA" avec grand collet Châle vison "LUTETIA" -----	<b>995.00</b>

**LE SALON DE FOURRURE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD — OUVERT LE VENDREDI jusqu'à 9 hres p.m.**